

EN English

Operating instructions

DISHWASHER - Contents

Operating instructions, 1
Important Safety Instructions, 2-3
Assistance, 12
Product Data, 13
Installation, 16-17
Description of the appliance, 18
Refined salt and rinse aid, 19
Loading the racks, 20-21
Detergent and dishwasher use, 22
Wash cycles, 23
Special wash cycles and options, 24
Care and maintenance, 25
Troubleshooting, 26

CS Český

Návod k použití

MYČKA NÁDOBÍ - Obsah

Návod k použití, 1
Důležité Bezpečnostní Pokyny, 4-5
Servisní služba, 12
Informační list výrobku, 14
Instalace, 27-28
Popis zařízení, 29
Regenerační sůl a Leštidlo, 30
Plnění košů, 31-32
Mycí prostředek a použití myčky, 33
Programy, 34
Speciální programy a Volitelné funkce, 35
Údržba a péče, 36
Poruchy a způsob jejich odstranění, 37

SK Slovensky

Návod na použitie

UMÝVAČKA RIADU - Obsah

Návod na použitie, 1
Dôležité Bezpečnostné Pokyny, 5-6-7
Servisná služba, 12
Opis výrobku, 14
Inštalácia, 38-39
Popis zariadenia, 40
Regeneračná soľ a Leštidlo, 41
Naplňte koše, 42-43

Umývací prostriedok a použitie umývačky, 44
Programy, 45
Špeciálne programy a Voliteľné funkcie, 46
Údržba a starostlivosť, 47
Poruchy a spôsob ich odstránenia, 48

HU Magyar

Használati útmutató

MOSOGATÓGÉP - Tartalom

Használati útmutató, 1
Fontos Biztonsági Figyelmeztetések, 7-8
Szerviz, 12
Termékismertető adatlap, 15
Üzembe helyezés, 49-50
Készülék-leírás, 51
Regeneráló só és fényesítőszer, 52
Berámolás a kosarakba, 53-54
Mosogatószer és a mosogatógép használata, 55
Programok, 56
Különleges programok és opciók, 57
Karbantartás és ápolás, 58
Hibaelhárítás, 59

UA Українська

Довідник користувача

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА - Зміст

Довідник користувача, 1
Іважливі Інструкції з Безпеки, 8-9-10
Допомога, 13
Встановлення, 60-61
Опис приладу, 62
Регенераційна сіль і ополіскувач, 63
Як завантажити короби, 64-65
Миючий засіб і використання посудомийної машини, 66
Програми, 67
Спеціальні програми й опції, 68
Догляд та очищення, 69
Несправності та засоби їх усунення, 70

RO Română


Instrucțiuni de folosire

MAȘINA DE SPĂLAT VASE - Sumar


Instrucțiuni de folosire, 1
Instrucțiuni de Siguranță Importante, 10-11-12
Asistență, 13
Fișa produsului, 15
Instalare, 71-72
Descrierea aparatului, 73
Sare de dedurizare și Agent de limpezire, 74
Încărcarea coșurilor, 75-76
Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase, 77
Programe, 78
Programe speciale și Opțiuni, 79
Întreținere și curățire, 80
Anomalii și remedii, 81




LEGEND OF SYMBOLS/LEGENDA K SYMBOLŮM/VYSVETLIVKY K SYMBOLOM/JELMAGYARÁZAT/ ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ/LEGENDĂ SIMBOLURI

 Warning/Varování/Výstraha/Figyelmeztetés/Увара/Avertisment

 Grounding/Uzemnění/Uzemnenie/Földelés/Заземлення/Legare la pământ

 Electrical Hazard/Nebezpečí úrazu elektrickým proudem/Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom/Áramütés veszélye/Удар электрострумом/
Pericol de electrocutare


 Waste/Odpad/Odpadový materiál/Hulladék/Відходи/Deșeuri

 Safeguarding the environment/Ochrana životního prostředí/Ochrana životného prostredia/Környezetvédelem/Бережіть природу/Protecția
mediului

 Recycling/Recyklace/Recyklácia/Újrahasznosítás/Підлягає переробці/Reciclar

 Use gloves/Používání rukavic/Používanie rukavíc/Viseljen kesztyűt/Користуватися рукавичками/Folosii mănuși.

EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 Read the instructions carefully before using, as they include important information on safe installation, use and maintenance. Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, make sure the manual is kept with the machine.

Remove the appliance from all packaging and make sure it was not damaged during transportation, if it was damaged contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

 **When using your dishwasher, follow the precautions listed below:**


- The appliance must be used to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not store flammable materials in close proximity to the appliance.
- The water in the appliance is not potable.
- Do not use solvents inside the appliance: risk of explosion!


- The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard.
- Do not rest objects on the open door or sit or stand on it since the appliance could trip forward.
- The open appliance door can only support the weight of the loaded rack when pulled out.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance for carrying out any maintenance work also disconnect in the event of any malfunction.
- Repairs and technical modifications must be carried out exclusively by a qualified technician.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
-  In order to avoid laceration hazard, usage of special gloves is needed during the assembling of the appliance.
- During use, the access to the rear wall should be limited in a sustainable manner such as approaching the device to the wall or furniture board.
- Keep packaging materials out of the reach of Children, packaging materials should not be used as a toy.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Store the detergent, rinse aid and salt out of the reach of children.
- Appliance is dedicated only for household use.
- Appliance can not be operated until installation process is complete.

GROUNDING INSTRUCTIONS

- This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- Extension cord, adapters and conversion plugs must not be used to connect the appliance to the outlet.
-  • Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in the risk of an electric shock.
- Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance; If it does not fit the outlet. Have a proper outlet installed by a qualified electrician.

PROPER USE



- Access to disconnection of the appliance (main plug) shall be ensured after installation.
- When loading items to be washed:
 - 1** - Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
 - 2** - **WARNING:** Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the cutlery basket with their points/blades down or placed in a horizontal position with the sharp end facing away from the front of the appliance.
- Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher.
- **WARNING:** Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open. Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.
-  • If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or

- flattened. Do not tamper with controls.
-  • To dispose of any packaging materials, follow local legislation so that the packagings may be reused.
 - Use the dishwasher only for its intended function.
 - The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets. The old hose-sets should not be reused.
 - The maximum number of place settings is shown in the product sheet.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT


- This appliance has been made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.
- For more detailed information on handling and recycling of this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

SCRAPPING OF PACKAGING

-  • The packaging can be 100% recycled as confirmed by the recycling symbol . The various parts of the packaging must not be dispersed in the environment, but must be scrapped in line with local authority regulations.


-  • The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of reusing and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and public health. The crossed-out dustbin symbol shown on all products reminds the owners of their obligations regarding separated waste collection. For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

CS DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Před používáním si pečlivě přečtete pokyny, protože obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, používání a údržby. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte pro budoucí potřebu. Pokud dojde k prodeji, odstranění či přemístění zařízení, musí být návod nadále součástí zařízení.


Vyjměte zařízení ze všech obalů a ověřte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. Pokud je zařízení poškozené, obraťte se na prodejce a nepokračujte v žádném dalším postupu instalace.

 **Při používání myčky na nádobí dodržujte opatření uvedená níže:**

- Zařízení musí být používáno k mytí domácího nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a rozumí možným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Zařízení nesmí být instalováno venku, a to ani v krytém prostoru. Vystavení zařízení dešti a větru je mimořádně nebezpečné.
- V těsné blízkosti zařízení neskladujte žádné hořlavé materiály.
- Voda v zařízení není pitná.
- Uvnitř zařízení nepoužívejte rozpouštědla: nebezpečí exploze!
- Dvířka zařízení nenechávejte otevřená, představovala by nebezpečí zakopnutí.
- Na otevřená dvířka neodkládejte žádné předměty, nesedejte a nestoupejte na ně, mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Otevřená dvířka zařízení unesou pouze hmotnost naplněného vysunutého koše.
- Po každém cyklu a před čištěním zařízení během údržby musí být kohoutek přívodu vody uzavřen a zástrčka odpojena od elektrické sítě, to platí i pro případ jakékoliv poruchy.
- Opravy a technické úpravy smí provádět výhradně kvalifikovaný technik.
- Při odpojování zařízení ze síťové zásuvky vždy tahejte za zástrčku. Netahejte za kabel.
-  Aby nedošlo k nebezpečí vzniku tržné rány, při sestavování zařízení je nutné používat speciální rukavice.

- Během používání musí být přístup k zadní stěně přijatelným způsobem omezen, například přisunutím zařízení ke stěně nebo desce nábytku.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Obalový materiál nesmí být používán na hraní.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Mycí prostředek, leštidlo a sůl uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti.
- Zařízení nelze používat, dokud není dokončena instalace.



POKYNY K UZEMNĚNÍ

- Toto zařízení musí být uzemněno. V případě poruchy nebo havárie snižuje uzemnění nebezpečí úrazu elektrickým proudem, protože elektrickému proudu poskytuje cestu nejmenšího odporu. Toto zařízení disponuje kabelem s uzemňovacím vodičem zařízení a uzemňovací zástrčkou.
- Zástrčka musí být zapojena do vhodné zásuvky, která je instalována a uzemněna v souladu s místními směrnici a nařízeními.
- K připojení zařízení k zásuvce nesmí být použity žádné prodlužovací kabely, adaptéry ani redukce.
-  Nesprávné zapojení uzemňovacího vodiče zařízení může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si nejste jisti, že je zařízení řádně uzemněno, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo zástupce servisu. Pokud zástrčka dodaná se zařízením neodpovídá zásuvce, neupravujte zástrčku. Požádejte elektrikáře o instalaci odpovídající zásuvky.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

- Po instalaci musí být zajištěn přístup k odpojení zařízení (připojení k síti).
- Při vkládání nádobí před mytím:
 - 1 – Umístěte ostré předměty tak, aby pokud možno nemohly poškodit těsnění dveří.
 - 2 – **VAROVÁNÍ:** Nože a další kuchyňské náčiní s ostrými hroty musí být umístěny v koši na příbory s hroty/čepelemi směrem dolů nebo se musí nacházet ve vodorovné poloze s ostrým koncem směřujícím od přední strany zařízení.
- Používejte pouze mycí prostředek a leštidla určená pro automatické myčky nádobí.
- **VAROVÁNÍ:** Některé mycí prostředky pro myčky na nádobí jsou silně zásadité. Při požití


mohou představovat velmi velké nebezpečí. Vyvarujte se styku s kůží a očima. Děti musí být mimo dosah myčky na nádobí, když jsou její dvířka otevřená. Po dokončení mycího cyklu ověřte, že je nádobka na mycí prostředek prázdná.



-  • Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobnou kvalifikovanou osobou, aby bylo omezeno možné nebezpečí.
- Během instalace nesmí dojít k nadměrnému nebo nebezpečnému ohnutí či stlačení přírodního vedení. Nemanipulujte s ovládacími prvky.
-  • Při likvidaci obalových materiálů postupujte dle místních zákonů, aby bylo možné obalové materiály opětovně použít.
- Myčku na nádobí používejte pouze k její zamýšlené funkci.
- Zařízení musí být připojeno k vodovodní síti pomocí nové sady hadic. Staré sady hadic znovu nepoužívejte.
- Maximální počet míst instalace je uveden v produktovém listu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Toto zařízení je vyrobeno z recyklovatelného a opětovně použitelného materiálu. Jeho likvidace musí být provedena v souladu s místními nařízeními pro likvidaci odpadů. Před likvidací nezapomeňte odříznout napájecí kabel, aby nebylo možné zařízení znovu použít.
- Podrobnější informace o manipulaci s tímto produktem a o jeho recyklaci získáte u místních orgánů, které mají na starost sběr tříděného odpadu, či obchodu, kde jste zařízení zakoupili.


LIKVIDACE OBALU

- Obal lze 100% recyklovat, což potvrzuje symbol recyklace . Jednotlivé části obalu musí být zlikvidovány v souladu s nařízeními místního orgánu.

-  • Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) stanovuje, že domácí zařízení nesmí být likvidována prostřednictvím normálního cyklu pro likvidaci pevných městských odpadů. Použitá a nefunkční zařízení musí být sbírána samostatně tak, aby byly optimalizovány náklady na opětovné použití či recyklaci materiálů použitých uvnitř zařízení, a zároveň tak, aby nedošlo k ohrožení atmosféry a veřejného zdraví. Symbol přeškrtnuté popelnice  uvedený na všech výrobcích upomíná majitele na jejich

povinnosti ohledně třídění odpadů. Další informace ohledně správné likvidace domácích spotřebičů získají majitelé od odpovídajícího státního orgánu nebo místního prodejce zařízení.

SK DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred začatím používania produktu si dôkladne prečítajte pokyny. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnej inštalácie, prevádzky a údržby. Tento návod na použitie uložte na bezpečné miesto pre prípad, že by ste doň potrebovali znova nahliadnuť. V prípade predaja, darovania alebo premiestnenia spotrebiča dbajte na to, aby druhá strana spolu so spotrebičom dostala aj návod.

Spotrebič vyberte z obalu a uistite sa, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu. Ak je spotrebič poškodený, kontaktujte predajcu a nepokračujte v inštalácii.

Počas používania umývačky riadu dodržiavajte nasledujúce opatrenia:

- Spotrebič je určený na umývanie domáceho riadu. Pri používaní sa riadte pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu riziká, ktoré sú s tým spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič nie je dovolené inštalovať v exteriéroch, a to dokonca ani na miestach, ktoré sú kryté. Vystavenie zariadenia dažďu a búrkam je mimoriadne nebezpečné.
- V blízkosti spotrebiča neskladujte horľavé materiály.
- Voda v spotrebiči nie je pitná.
- V spotrebiči nepoužívajte rozpúšťadlá: hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Dvierka nenechávajte v otvorenej polohe, pretože by mohlo dôjsť k zakopnutiu.
- Na otvorené dvierka nekladte žiadne predmety, nesadajte si na ne a nestúpajte na ne, pretože môže dôjsť k prevrhnutiu spotrebiča dopredu.
- Otvorené dvierka spotrebiča unesú iba hmotnosť naloženého zásobníka, keď je vytiahnutý von.
- Po každom cykle umývania a pred začatím čistenia spotrebiča z dôvodu prípravy na

vykonávanie údržby, ako aj v prípade výskytu poruchy, zatvorte prívod vody do spotrebiča a zástrčku vyťahnite z elektrickej zásuvky.


- Vykonávanie opráv a technických úprav smú zabezpečovať výlučne kvalifikovaní technici.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej zásuvky vždy uchopte zástrčku. Neťahajte za kábel.



- V záujme prevencie nebezpečenstva vzniku tržných rán treba počas montáže spotrebiča používať špeciálne rukavice.
- Počas používania je potrebné vhodným spôsobom zamedziť prístupu k zadnej strane spotrebiča, napríklad umiestnením zariadenia blízko k stene alebo nábytku.
- Obalové materiály držte mimo dosahu detí. Obalové materiály nie sú určené na hranie.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Saponát, namáčací prostriedok a soľ skladujte mimo dosahu detí.
- Spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti.
- Spotrebič nemožno používať, kým nie je dokončený proces inštalácie.

POKYNY TÝKAJÚCE SA UZEMNENIA

- Tento spotrebič musí byť uzemnený. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy alebo nehody, keďže umožňuje viesť elektrický prúd cestou najmenšieho odporu. Tento spotrebič je vybavený elektrickým káblom s uzemňovacím vodičom zariadenia a uzemňovacou zástrčkou.
- Zástrčku je potrebné zapojiť do vhodnej elektrickej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými miestnymi zákonmi a nariadeniami.
- Na pripojenie spotrebiča k elektrickej zásuvke nepoužívajte predlžovacie káble, adaptéry a adaptérové zástrčky.

 Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča zariadenia môže viesť k riziku zásahu elektrickým prúdom.

- Ak máte pochybnosti o tom, či je spotrebič správne uzemnený, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo zástupcom servisnej služby. Ak zástrčka spotrebiča nie je kompatibilná s elektrickou zásuvkou, neupravujte ju. Oslovte kvalifikovaného elektrikára a nechajte si nainštalovať vhodnú elektrickú zásuvku.

SPRÁVNE POUŽITIE

- Dbajte na to, aby bol po inštalácii zabezpečený prístup k napájaniu spotrebiča (hlavná zástrčka).
- Keď nakladáte predmety, ktoré chcete umyť:

1 – ostré predmety uložte tak, aby nepoškodili tesnenie dvierok;

2 – **VÝSTRAHA:** Nože a iné príslušenstvá s ostrými hrotmi musia byť uložené v košíku na príbory tak, aby ich hroty alebo čepele smerovali nadol, alebo ich možno umiestniť do vodorovnej polohy tak, aby ostrý koniec smeroval preč od prednej strany spotrebiča.

• Používajte výlučne saponáty a namáčacie príslušenstvá určené na použitie v automatických umývačkách riadu.

• **VÝSTRAHA:** Niektoré saponáty určené na použitie v umývačkách riadu sú silne zásadité. V prípade požitia môžu byť mimoriadne nebezpečné. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami a keď sú dvierka umývačky riadu otvorené, dbajte na to, aby sa do blízkosti umývačky nedostali deti. Po dokončení cyklu umývania skontrolujte, či je priečinok na saponát prázdny.



• Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné zabezpečiť výmenu u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k vzniku nebezpečnej situácie.

• Počas inštalácie nesmiete napájací kábel nadmerne alebo nebezpečne ohýbať alebo splošťovať. Nehrajte sa s ovládacími prvkami.



• Pri likvidácii obalových materiálov sa riadte miestnou legislatívou, aby bolo možné obalové materiály znova použiť.

- Umývačku riadu používajte iba na určený účel.
- Spotrebič pripojte k vodovodu pomocou súpravy nových hadíc. Staré súpravy hadíc neodporúčame používať opakovane.
- Maximálny počet súprav riadu je uvedený v brožúre s informáciami o produkte.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

• Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľného alebo opätovne použiteľného materiálu. Zošrotovanie musí prebehnúť v súlade s miestnymi nariadeniami týkajúcimi sa likvidácie odpadu. Pred zošrotovaním nezabudnite odrezáť napájací kábel, aby nebolo možné spotrebič znova použiť.

• Podrobnejšie informácie týkajúce sa manipulácie s týmto produktom a jeho recyklácie vám poskytnú miestne úrady zodpovedné za triedený zber odpadu alebo pracovníci obchodu, v ktorom ste spotrebič kúpili.

LIKVIDÁCIA OBALOVÉHO MATERIÁLU




• Obal je vyrobený zo 100% recyklovateľného materiálu a je označený recyklačným

symbolom. Jednotlivé časti obalového materiálu nie je dovolené ponechávať voľne pohodené v prírode. Ich likvidácia musí prebehnúť v súlade s nariadeniami miestnych úradov.

 • Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEZZ) stanovuje, že domáce spotrebiče sa nemajú likvidovať s bežným tuhým komunálnym odpadom. Vyradené spotrebiče by sa mali zberať osobitne s cieľom optimalizovať náklady na opätovné využitie a recykláciu materiálov, ktoré sa nachádzajú v zariadeniach, a zároveň zabrániť potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a verejného zdravia. Preškrtnutý symbol smetného koša, ktorý sa nachádza na všetkých produktoch, pripomína majiteľom ich záväzky v súvislosti s triedeným zberom odpadov. Ďalšie informácie týkajúce sa správnej likvidácie domácich spotrebičov poskytnú majiteľom príslušné verejné úrady alebo predajcovia spotrebičov.


HU FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

 Használat előtt figyelmesen olvassa végig a kézikönyvet, mivel az fontos információkat tartalmaz a biztonságos beszerelésről, használatról és karbantartásról. Tartsa ezt a kezelési útmutatót biztonságos helyen, később még szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja, elajándékozza vagy áthelyezi, gondoskodjon róla, hogy a kézikönyv mellékelve legyen a géphez.

Távolítsa el a készülék csomagolását, és ellenőrizze, hogy szállításkor nem sérült-e meg. Sérülés esetén keresse fel az értékesítőt, és ne folytassa a beszerelést.

A mosogatógép használatakor tartsa be a következőket:

- A berendezés háztartási edények mosogatására használható a kézikönyvben leírtak alapján.
- A berendezést 8 évesnél idősebb gyermekek, fizikai, szenzoros vagy mentális fogyatékkal élők, valamint a kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy azt követően, hogy megfelelő útmutatást kaptak a berendezés biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a fennálló veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek a készülékkel játszanak.

- A tisztítást és a saját kezűleg elvégezhető karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A berendezés nem alkalmas kültéri használatra, még fedett területen sem. Fokozottan veszélyes, ha a gépet eső vagy vihar éri.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a berendezés közvetlen közelében.
- A berendezésben lévő víz nem ivóvíz.
- Ne használjon oldószereket a készülékben: robbanásveszély!
- Ne hagyja nyitva az ajtót, mert botlásveszélyes.
- Ne helyezzen semmit, ne üljön, vagy álljon a nyitott ajtóra, mert a készülék előrebillenhet.
- A készülék kinyitott ajtaja csak a kihúzott tálca súlyát bírja el.
- A vízellátás csapját el kell zárni, és az elektromos csatlakozót ki kell húzni minden ciklust követően, illetve a készülék tisztítása, karbantartása előtt, illetve a készülék üzemzavara esetén.
- Javításokat és műszaki átalakításokat kizárólag képzett szerelő végezhet.
- A készülék áramtalanításakor mindig a dugót húzza ki a konnektorból. Ne húzza a vezetékét.
-  • A sérülések elkerülése érdekében a készülék beszerelésekor viseljen speciális kesztyűt.
- Használat közben folyamatosan biztosítani kell, hogy a hátfalhoz ne lehessen hozzáférni, például tolja a berendezést a falhoz vagy a bútorlaphoz.
- A csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol, a csomagolóanyag nem játékszer.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a készülékkel játszanak.
- A mosószert, öblítőszeret és sókat tartsa gyermekektől távol.
- A berendezés kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A berendezés nem használható, amíg a beszerelés nem készült el.

FÖLDELÉS

- A készüléket földelni kell. Üzemzavar vagy meghibásodás esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét, mivel ez a legalacsonyabb ellenállású út az áram számára. A berendezés földelt vezetékkel és elektromos csatlakozódugóval van ellátva.
- A csatlakozódugót olyan fali csatlakozóhoz kell csatlakoztatni, amely a helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően van beépítve és földelve.
- Tilos hosszabbító kábelek, adapterek és átalakító dugók használata a készülék

elektromos csatlakoztatásához.

- ⚡ A berendezés földelő csatlakozójának nem megfelelő csatlakoztatása áramütéshez vezethet.
- Kétségek esetén képzett villanszerelővel vagy szerviz képviselővel ellenőriztesse, hogy a készülék megfelelően van-e földelve. Ne alakítsa át a berendezéshez mellékelt csatlakozódugót, ha nem illeszkedik az elektromos fali csatlakozóhoz. Képzett villanszerelővel szereltesse fel megfelelő fali csatlakozót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Biztosítani kell, hogy a berendezést a beszerelést követően is áramtalanítani lehessen (elérhető legyen az elektromos csatlakozó).
- Az elmosogatnikívántedények behelyezésekor:
1 - Az éles tárgyakat úgy helyezze el, hogy ne okozhassák az ajtó tömítésének sérülését;
2 - **FIGYELMEZTETÉS!** A késeket és más hegyes evőeszközöket hegyükkel/élükkel lefelé az evőeszköz kosárba kell helyezni, vagy vízszintes helyzetben kell behelyezni úgy, hogy az éles oldaluk ne a készülék eleje felé nézzen.
- Csak mosogatógéphez tervezett mosószeret és öblítő adalékokat használjon.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Bizonyos mosogatógéphez kapható mosószer erősen lúgosak. Ezek lenyelése fokozottan veszélyes. Ne hagyja, hogy a bőrre vagy a szemébe kerüljön, és tartsa a gyermekeket távol, ha a mosogatógép ajtaja nyitva van. A mosási ciklus befejezését követően ellenőrizze, hogy a mosószer tartó kiürült-e.
- ⚡ Ha az elektromos vezeték sérült, a gyártóval vagy márkaszervizzel, vagy egy hasonlóan képzett szerelővel cseréltesse ki, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Beszerelés közben ne hajtsa meg vagy préselje össze túlságosan vagy veszélyesen az elektromos vezetékét. Ne szerelje szét a vezérlést.
- ♻️ • A csomagolóanyagok ártalmatlanításakor a helyi jogszabályoknak megfelelően járjon el, hogy biztosítva legyen a csomagolóanyagok újrahasznosítása.
- A mosogatógépet csak rendeltetési céljának megfelelően használja.
- A berendezés vízellátását új tömlőkkel kell biztosítani. Ne használjon újra régi tömlőket.
- A beszerelések maximális számát a termék adatlapja tartalmazza.

☁️ KÖRNYEZETVÉDELEM

- A berendezést újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagokból gyártották. Ártalmatlanításkor a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell eljárni. Ártalmatlanítás előtt vágja le a hálózati kábelt, hogy a készüléket ne lehessen újra üzembe helyezni.
- A termék kezelésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért keresse fel a helyi szelektív hulladékgyűjtéssel foglalkozó hatóságot, vagy az üzletet, ahol a készüléket vásárolta.

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

- ♻️ • A csomagolás 100%-ban újrahasznosítható, amit az újrahasznosítás szimbólum is jelez. A csomagolás bizonyos részeit tilos a környezetbe engedni, a helyi jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.


- ⚡ • A hulladékká vált elektromos és elektronikus eszközökről szóló 2012/19/EU európai irányelv (WEEE) előírja, hogy a háztartási gépeket tilos a kommunális hulladékkal együtt kezelni. Az elhasználatott készülékeket külön kell összegyűjteni, hogy optimalizálható lehessen a gépben lévő anyagok újrafelhasználási és újrahasznosítási költsége, és megelőzzék az esetleges egészségügyi kockázatot vagy a légkör károsodását. A termékeken található áthúzott szemetes szimbólum emlékezteti a felhasználót a szelektív hulladékgyűjtési kötelezettségeiről. A háztartási gépek megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban fordulhat a megfelelő helyi hatósághoz, vagy a helyi kereskedőhöz.

UA ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- ⚠️ Перед використанням уважно прочитайте інструкції, оскільки вони містять важливу інформацію щодо безпечного встановлення, використання й обслуговування приладу. Збережіть ці інструкції в безпечному місці для подальшої довідки. В разі продажу, передачі або переміщення приладу переконайтеся, що інструкції передані разом із ним.

Дістаньте прилад з пакування й перевірте відсутність пошкоджень під час транспортування. Якщо прилад був пошкоджений, припиніть роботи по його монтажу й зверніться до продавця.

⚠ При експлуатації Вашої посудомийної машини дотримуйтеся наступних запобіжних заходів:

- Приладом слід користуватися для миття домашнього посуду відповідно до наданих інструкцій.
 - Діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після належного інструктажу по безпечному користуванню приладом, і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики. Не давайте дітям гратися з приладом.
 - Не дозволяйте дітям мити або обслуговувати прилад без нагляду.
 - Прилад не можна встановлювати на вулиці, навіть під навісами. Якщо прилад попадає під дощ або зливу, це пов'язане з особливою небезпекою.
 - Не зберігати горючі матеріали поряд з приладом.
 - Вода в приладі не є питною.
 - Не використовувати розчинники всередині приладу: ризик вибуху!
 - Не тримати дверцята відкритими, оскільки із-за втрати рівноваги прилад може перекинутися.
 - Не залишати речі на відкритих дверцятах, не сидіти й не стояти на них, оскільки прилад може перекинутися.
 - Відкриті дверцята приладу можуть витримувати лише вагу завантаженої полиці, коли вона витягнута.
 - По завершенні кожного циклу миття й перед очищенням приладу при обслуговуванні, а також після поломки необхідно закрити кран подачі води й витягнути вилку з електричної розетки.
 - Ремонт і технічні зміни має проводити виключно кваліфікований спеціаліст.
 - При відключенні приладу завжди виймайте вилку з розетки. Не тягніть за кабель.
-  • Щоб виключити ризик порізатися, слід користуватися спеціальними рукавичками під час збирання приладу.
- При використанні доступ до задньої стінки має бути надійно обмеженим. Для цього можна, наприклад, встановити прилад при стіні або закрити задню стінку меблевою панеллю.
 - Тримайте пакувальні матеріали далі від дітей, не можна використовувати

- пакувальні матеріали як іграшки.
- Не дозволяти дітям гратися з приладом.
- Зберігати миючий засіб, ополіскувач і сіль далі від дітей.
- Прилад призначений для використання тільки в побутових умовах.
- Не користуватися приладом до повного завершення процесу монтажу.

⚡ ІНСТРУКЦІЇ З ЗАЗЕМЛЕННЯ

- Цей прилад необхідно заземлити. В разі збою електроживлення або поломки приладу заземлення зменшує ризик електричного удару, забезпечуючи шлях найменшого опору для електричного струму. Цей прилад оснащений шнуром з провідником і вилкою заземлення.
 - Вилку необхідно вставляти у відповідну розетку, що змонтована й заземлена за місцевими нормами.
 - Для підключення приладу до мережевої розетки не слід користуватися подовжувачами, трійниками або перехідниками.
- ⚡** Неправильне приєднання провідника заземлення призводить до ризику електричного удару.
- Якщо у Вас є сумніви щодо надійності заземлення приладу, зверніться до кваліфікованого електрика або до представника служби сервісу. Не змінюйте вилку, що постачається разом з приладом, якщо вона не підходить до встановленої розетки. Запросіть кваліфікованого електрика замінити розетку.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- При встановленні приладу необхідно забезпечити достатній доступ для подальшого відключення (від головного роз'єму).
- При завантаженні посуду для миття:
 - 1** - Розміщуйте гострі предмети так, щоб уникнути пошкодження ущільнення дверцят;
 - 2** - **УВАГА!** Ножі й інші столові приладдя з гострими кінцівками слід завантажувати в спеціальний кошик кінцівками/лезами донизу або розміщувати горизонтально гострими лезами повернутими в бік від передньої частини приладу.
- Користуйтеся тільки тими миючими засобами й ополіскувачами, які призначені для посудомийних машин.
- **УВАГА!** Деякі миючі засоби для посудомийних машин містять багато луги. Вони можуть


бути дуже шкідливими при проковтуванні. Бережіться контакту зі шкірою й очима, й не пускайте дітей до посудомийної машини, якщо її дверцята відчинені. По закінченню циклу миття, перевірте, чи пустий відсік для мийного засобу.


-  • Якщо шнур електроживлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або його агента, або запросити кваліфікованого спеціаліста, щоб уникнути ризику небезпеки.
- Під час установа шнур живлення не можна надмірно або небезпечно перегинати або стискати. Не втручайтеся в конструкцію органів управління.
-  • При утилізації пакувальних матеріалів слід дотримуватися місцевих норм і правил, забезпечуючи можливість їх подальшої переробки.
- Користуйтеся посудомийною машиною тільки за призначенням.
- Прилад слід підключати до водопроводу з використанням нового комплексу шлангів. Не слід повторно встановлювати старий комплект.
- Максимальна кількість столових приборів наведена в технічних даних приладу.

БЕРЕЖІТЬ ПРИРОДУ

- Цей прилад виготовлений з матеріалів, що підлягають переробці або повторному використанню. Віддавати його до брухту необхідно з дотриманням місцевих норм і правил. Перед цим необхідно відрізати головний шнур від приладу, щоб запобігти його подальшому використанню.
- За більш детальною інформацією щодо переміщення або утилізації приладу звертайтеся до місцевих органів, відповідальних за збирання сміття, або до магазину, де ви придбали цей прилад.


УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАННЯ

-  • Пакування підлягає 100% переробці, що підтверджується відповідним символом. Не слід викидати частини пакування до навколишнього середовища. Утилізацію слід проводити відповідно до місцевого законодавства.

-  • Європейська директива 2012/19/EU по відходах електричного й електронного обладнання (WEEE) забороняє викидати побутові прилади до звичайної міської системи вивезення сміття. Прилади, термін служби яких

скінчився, збираються окремо задля оптимізації переробки й утилізації їх матеріалів без потенційної загрози для атмосфери й громадського здоров'я. Символ з перекресленим контейнером для сміття на приладі нагадує власникам про обов'язок утилізувати прилад окремо від інших побутових відходів. За додатковою інформацією щодо правил утилізації побутових приладів звертайтеся до відповідних місцевих органів або місцевого дилера.

RO INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

 **Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare, întrucât acestea cuprind informații importante referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea produsului în condiții de siguranță.** Păstrați acest manual de instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. În cazul în care aparatul este vândut, oferit cadou sau mutat, asigurați-vă că manualul este oferit împreună cu mașina de spălat vase.

Scoateti aparatul din ambalaj și asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care aparatul a fost deteriorat, contactați comerciantul și amânați pentru moment procesul de instalare.

 **Atunci când utilizați mașina de spălat, urmați măsurile de precauție descrise mai jos:**

- Aparatul trebuie utilizat pentru spălarea veselei de uz casnic, în conformitate cu instrucțiunile prezente în acest manual.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau psihice sau care sunt lipsite de experiență și nu dețin cunoștințe de utilizare, dacă aceste persoane au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joacă cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu vor fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în zonele acoperite. Nu expuneți mașina la intemperii și furtuni, acest lucru fiind extrem de periculos.
- Nu depozitați materiale inflamabile în apropierea aparatului.
- Apa prezentă în aparat nu este potabilă.
- Nu turnați solvenți în interiorul aparatului:

există pericol de explozie!

- Nu lăsați ușa în poziția deschisă, întrucât există pericolul să vă împiedicați.
- Nu rezemați obiecte pe ușa deschisă și nu vă sprijiniți sau nu vă așezați pe aceasta, întrucât există pericolul ca aparatul să se răstoarne.
- Ușa aparatului poate susține doar greutatea raftului încărcat cu vase atunci când acesta este retras.
- La finalul fiecărui ciclu de spălare și înainte să curățați aparatul în vederea efectuării lucrărilor de întreținere, închideți robinetul de alimentare cu apă și scoateți ștecherul din priza electrică. De asemenea, deconectați aparatul de la rețeaua electrică în cazul oricărei defecțiuni.
- Reparațiile și modificările tehnice trebuie efectuate exclusiv de către un tehnician calificat.
- Atunci când deconectați aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică. Nu trageți de cablu.



• Pentru a evita zgârieturile, folosiți mănuși speciale atunci când asamblați aparatul.

- În timpul utilizării, aveți grijă să limitați accesul la masca din spatele aparatului, apropiind dispozitivul de un perete sau de marginea mobilierului.
- Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor, întrucât acestea nu trebuie folosite ca o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergentul, agentul de clătire și sarea la îndemâna copiilor.
- Aparatul este conceput doar pentru uz casnic.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât după finalizarea etapei de instalare.

≡ INSTRUȚIUNI PRIVIND LEGAREA LA PĂMÂNT

- Acest aparat trebuie să fie legat la pământ. În cazul unei defecțiuni sau avarii, legarea la pământ va reduce pericolul de electrocutare prin furnizarea unei căi de rezistență minimă a curentului electric. Acest aparat este dotat cu un cablu care prezintă un conductor de legare la pământ a echipamentului și un ștecher cu legare la pământ.
- Ștecherul trebuie introdus într-o priză adecvată, legată la pământ și care a fost montată în conformitate cu reglementările locale.
- Nu folosiți prelungitoare, adaptoare și mufe de conversie pentru a conecta aparatul la priză.



• Conectarea necorespunzătoare a conductorului de legare la pământ a echipamentului poate avea provoca un pericol de electrocutare.

- Dacă aveți îndoieli că aparatul nu este legat la pământ în mod corespunzător, consultați

un electrician calificat sau un reprezentant service. Nu aduceți modificări ștecherului furnizat împreună cu aparatul dacă acesta nu se potrivește cu modelul prizei. Montați o priză adecvată folosind serviciile unui electrician calificat.

UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE

- După instalare, asigurați-vă că puteți deconecta aparatul cu ușurință (ștecher principal).
- Atunci când introduceți obiecte pentru a fi spălate:

1 - Identificați obiectele ascuțite pentru ca acestea să nu deterioreze garnitura ușii;

2 - **AVERTISMENT:** Cuțitele și alte ustensile cu vârf ascuțit trebuie introduse în coșul pentru tacâmuri cu vârful/lamele îndreptate în jos sau așezate în poziție orizontală cu capătul ascuțit la distanță de partea frontală a aparatului.

• Folosiți numai detergenți și aditivi de clătire pentru mașina automată de spălat vase.

• **AVERTISMENT:** Anumiți detergenți pentru mașina de spălat vase conțin substanțe foarte alcaline. Acestea pot fi extrem de periculoase dacă sunt ingerate. Evitați contactul cu pielea și ochii și nu lăsați copiii în apropierea mașinii de spălat atunci când ușa este deschisă. După finalizarea ciclului de spălare, verificați dacă recipientul pentru detergent este gol.



• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau o altă persoană calificată pentru evitarea oricăror pericole.

• În timpul instalării, sursa de alimentare cu energie electrică nu trebuie să fie îndoită sau aplatizată excesiv. Nu umblați la comenzi.



• Pentru a elimina materialele de ambalare, respectați legislația locală privind reutilizarea ambalajelor.

• Utilizați mașina de spălat doar pentru scopul pentru care a fost concepută.

• Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind furtunuri noi. Nu refolosiți furtunurile vechi.

• Numărul maxim de tacâmuri este indicat în fișa produsului.



PROTECȚIA MEDIULUI

- Acest aparat este fabricat din materiale reciclabile sau re folosibile. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Înainte să eliminați aparatul, tăiați cablul de alimentare pentru a vă asigura că aparatul nu va fi re folosit.
- Pentru informații detaliate referitoare la

reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale responsabile de colectarea separată a deșeurilor sau magazinul de la care ați achiziționat aparatul.



ELIMINAREA AMBALAJULUI

• Ambalajul poate fi reciclat în procent de 100 %, fapt confirmat prin simbolul de reciclare. Nu împrăștiati în mediul înconjurător diferitele părți ale ambalajului, ci eliminați-le în conformitate cu reglementările autorităților locale.



• Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede că aparatele electrocasnice nu trebuie eliminate folosind ciclul de colectare a deșeurilor normale și solide din mediul urban. Aparatele scoase din uz trebuie colectate separat cu scopul de a optimiza costurile de reutilizare și reciclare a materialelor din interiorul mașinii, împiedicând în același timp degradarea mediului și a sănătății cetățenilor. Simbolul pubelei cu roți barată cu două linii în forma de X prezintă pe toate produsele reamintește proprietarilor de obligațiile care le revin în ceea ce privește colectarea separată a deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la eliminarea corectă a aparatelor electrocasnice, proprietarii acestora pot contacta autoritățile publice în cauză sau reprezentantul local al firmei fabricante.

EN Assistance

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

⚠ Never use the services of unauthorised technicians.

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).

CS Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

⚠ Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

SK Servisná služba

Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*viď Poruchy a spôsob ich odstránenia*).
- Opätovne uveďte do chodu umývací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená.
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na autorizovaného technika;

⚠ Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na neautorizovaných technikov.

Pri hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na zariadení. (*viď Popis zariadenia*).

HU Szerviz

Mielőtt a szervizhez fordul:

- Győződjön meg arról, hogy a rendellenességet nem tudja maga elhárítani (lásd Rendellenességek és elhárításuk)!
- Ellenőrizze a hiba elhárításának sikerességét a program újraindításával!
- Amennyiben nem sikerült elhárítani, forduljon a hivatalos szakszervizhez!

⚠ Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!

Közölje:

- a rendellenesség jellegét;
- a készülék modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N)!

Ezen információkat a készüléken elhelyezett adattáblán található (lásd Készülék-leírás).

UA Допомога

Перш ніж звернутися у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення").
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- У противному випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру.

⚠ Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Слід повідомити:

- тип несправності;
- Модель машини (Mod.);
- Серійний номер (S/N).

Ця інформація міститься на табличці з характеристиками, прикріпленій до приладу. (див. Опис приладу).

RO Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

⚠ Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

EN Product Data (product fiche)

Product Fiche	
Brand	WHIRLPOOL
Model	ADG 422
Rated capacity in standard place settings (1)	10
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A++
Energy consumption per year in kWh (2)	211
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	0.74
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	2520
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	180
The duration of the left-on mode in minutes	12
Noise in dB(A) Re 1pW	45
Built-in model	Yes
NOTES	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

CS Informační list výrobku

Informační list výrobku	
Značka	WHIRLPOOL
Model	ADG 422
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	10
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A++
Roční spotřeba energie v kWh (2)	211
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0.74
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	5.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	2520
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	180
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	12
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	45
Vestavný spotřebič	Ano
1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o nejučinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.	
2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.	
3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.	

SK Opis výrobku

Opis výrobku	
Značka	WHIRLPOOL
Model	ADG 422
Kapacita počtu štandardných súprav riadu (1)	10
Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až D (vysoká spotreba)	A++
Ročná spotreba energie v kWh (2)	211
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0.74
Spotreba energie vo vypnutom stave vo W	0.5
Spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W	5.0
Ročná spotreba vody v litroch za rok (3)	2520
Trieda účinnosti sušenia na stupnici od G (minimálna účinnosť) až po A (maximálna účinnosť)	A
Dĺžka programu pri štandardnom umývacom cykle v minútach	180
Dĺžka režimu ponechania v zapnutom stave v minútach	12
Emisa hluku v dB(A) re 1 pW	45
Vstavaný spotrebič	Áno
1) Informácie uvedené na štítku a v informačnom liste sa vzťahujú na štandardný umývací cyklus. Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu. Jedná sa o najúčinnjší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody. Štandardný umývací cyklus korešponduje s cyklom Eco.	
2) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov pri použití studenej vody a spotreby v režime nízkej spotreby energie. Skutočná spotreba energie závisí na tom, ako je spotrebič používaný.	
3) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody závisí na tom, ako je spotrebič používaný.	

HU Termékismertető adatlap

Termékismertető adatlap	
Márka	WHIRLPOOL
Típusazonosító	ADG 422
Előírt kapacitás szabványos terítékben kifejezve. (1)	10
Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A++
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. (2)	211
A szabványos tisztítási ciklus energiafogyasztása kWh-ban.	0.74
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.	5.0
Éves vízfogyasztás liter/évben kifejezve. (3)	2520
Szárítóhatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	A
Programidő normál tisztítási ciklus esetén percben kifejezve.	180
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	12
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva.	45
Beépíthető modell.	Igen
Megjegyzés:	
1) A címkén és az adatlapon található tájékoztatás a normál tisztítási ciklusra vonatkozik, amely program átlagosan szennyezett konyhai edények tisztítására alkalmas, valamint az energia- és a vízfogyasztás együttes figyelembevételére esetén ez a leghatékonyabb program. A normál tisztítási ciklus megfelel az Eco ciklusnak.	
2) 280 hideg víztöltésű, normál tisztítási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	
3) 280 normál tisztítási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	

RO Fișa produsului

Fișa produsului	
Marca	WHIRLPOOL
Identificator model furnizor	ADG 422
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	10
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	A++
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	211
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	0.74
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	2520
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	180
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	12
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	45
Model încorporat	Da
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.	
2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	
3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

Installation

EN

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Connecting the water supply

⚠ Adaptation of the water supply for installation should only be performed by a qualified technician.

The water inlet and outlet hoses may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Make sure the dishwasher does not bend or squash the hoses.

Connecting the water inlet hose

- To a 3/4" gas cold or hot water connection point (max. 60°C).
- Run the water until it is perfectly clear.
- Screw the inlet hose tightly into position and turn off the tap.

⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

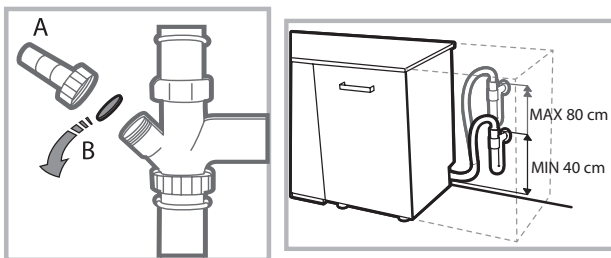
⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table - otherwise the dishwasher may be function properly.

⚠ Make sure the hose is not bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose to a drain duct with a minimum diameter of 2 cm. (A)

The outlet hose connection must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor or surface where the dishwasher rests.



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance. Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop**, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.




WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is **earthed**  and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance as shown on the data plate located on the inside of the door (*see chapter Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*). Do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, have it replaced by the manufacturer or its authorised Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (*See Assistance*)

⚠ The Company shall not be held responsible for any incidents, if these regulations are not observed.

Positioning and levelling

1. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

2. Before recessing the dishwasher, stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

3. Place the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop (*see the Assembly instruction sheet*).

4. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it. (*see Building-in instruction sheet attached to the documentation*)

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack (if any).

Water softener settings


Before starting the first wash cycle, set the hardness level of the water from the mains supply. (see chapter *Rinse aid and refined salt*).

First load the softener tank with water, then introduce about 1 kg of salt. It is perfectly normal for water to flow out.

As soon as this procedure is complete, run a wash cycle.

Only use salt that has been specifically designed for dishwashers.



After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The machine has a buzzer/set of tones to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light.

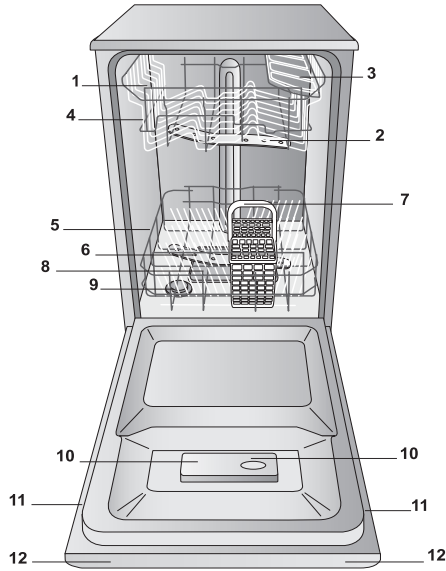
The display provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc.

Technical data	
Dimensions	width 44,5 cm height 82 cm depth 55 cm
Capacity	10 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Description of the appliance

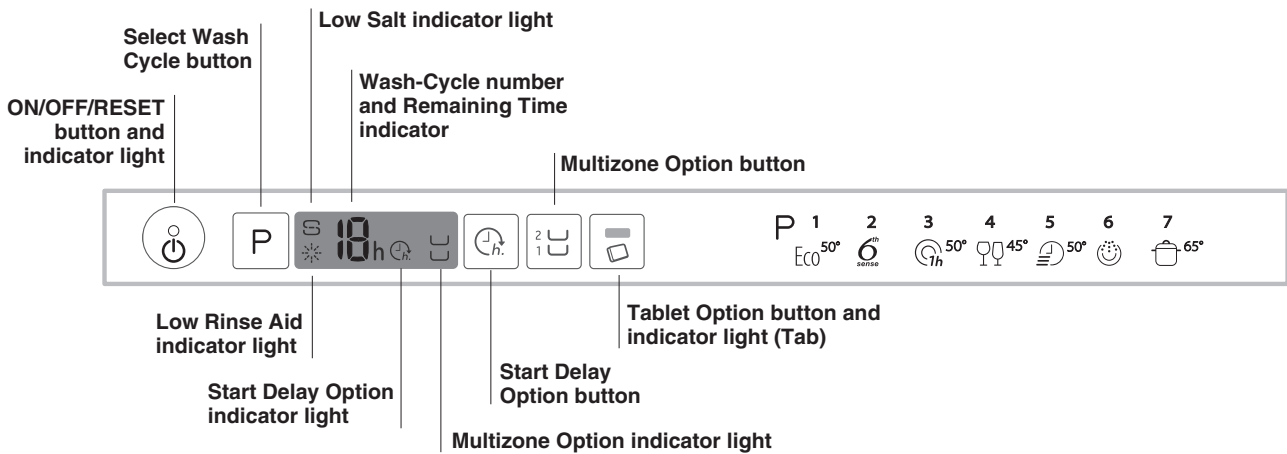
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper spray arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower spray arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel

Control panel



Refined Salt and Rinse Aid



EN

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt. (Follow the instructions given on the packaging.)

⚠ If you are using a multi-function product, we recommend that you add salt in any case, especially if the water is hard or very hard. (Follow the instructions given on the packaging.)

⚠ If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT** and **LOW RINSE AID** indicator lights will remain lit.

Measuring out the refined salt

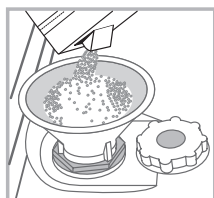
The use of salt prevents the formation of LIMESCALE on the dishes and on the machine's functional components.

- It is important that the salt dispenser be never empty.
- It is important to set the water hardness.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should be filled:

- When the LOW SALT indicator light in the control panel is lit ;
- See autonomy in the water hardness table.

1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).



2. Only the first time you do this: fill the water dispenser up to the edge.

3. Position the funnel (see figure) and fill the salt container right up to its edge (approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.

4. Remove the funnel and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on.

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ Whenever you need to add salt, we recommend carrying out the procedure before the washing cycle is started.

Setting the water hardness

For perfect water softener operation, it is essential that the adjustment be based on the water hardness in your house. Ask your local water supplier for this information. The factory setting is for medium water hardness.

- Switch the dishwasher on using the On/Off button.
- Switch it off using the On/Off button
- Hold down button **P** for 5 seconds until you hear a beep.
- Switch it on using the On/Off button
- The current selection level number and salt indicator light flash (flashing indicator only).
- Press button **P** to select the desired hardness level (see *hardness table*).
- Switch it off using the On/Off button
- Setting is complete!

Water Hardness Table				Average autonomy salt dispenser with 1 wash cycle per day
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1.1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2.1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3.1 - 6	2 months
5	34 - 50	61 - 90	6.1 - 9	2/3 weeks

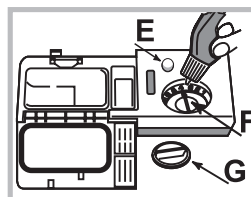
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt. A setting of 5 may increase cycle duration.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes dish DRYING easier. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light on the panel/display is lit;
- When the dark optical indicator on the dispenser door "E" becomes transparent.



1. Open the dispenser by turning the cap "G" in an anticlockwise direction.

2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.

3. Screw the cap back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid used. Turn the adjuster "F". A maximum of 4 levels can be set according to the dishwasher model. The factory setting is for a medium level.

- If you see bluish streaks on the dishes, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks on the dishes, set a high number (3-4).

Loading the racks

EN

Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the spray arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

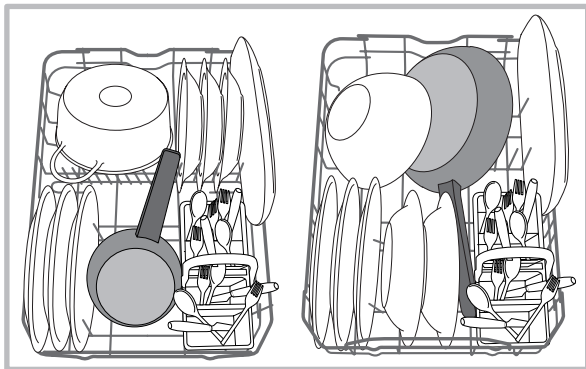
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the spray arms can rotate freely.

Lower rack

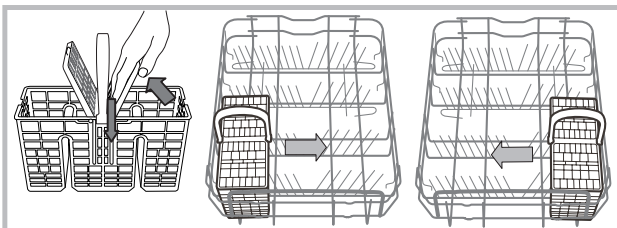
The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.



Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

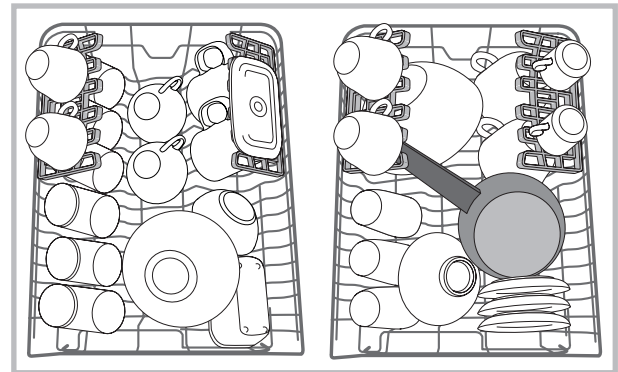
Cutlery basket

The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack.



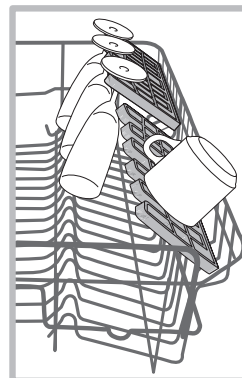
Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



Adjustable position tip-up compartments

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of the crockery inside the rack.



Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slot.

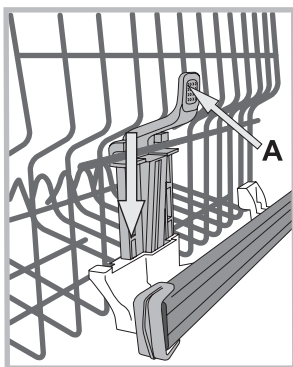
For optimum drying results incline the tip-up compartments more. To change the inclination, pull up the tip-up compartment, slide it slightly and position it as you wish.

Adjusting the height of the upper rack

The height of the upper rack can be adjusted: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments by creating more space upwards.

It is strongly recommended to never adjust height position when the rack is loaded.

NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up** device (see figure), lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

Detergent and dishwasher use

EN

Measuring out the detergent

Good washing results also depend on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

The amount can be adjusted to the soil level.

In the case of normally soiled items, use approximately either 25g (powder detergent) or 25ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

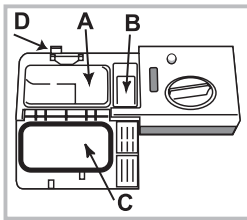
If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers.

Open the detergent dispenser using button **D** and measure out the detergent according to the Table of wash cycles:

- powder or liquid: compartments **A** (wash detergent) and **B** (pre-wash detergent)



- tablets: when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment **A** and close cover **C**; when it requires 2 tablets, place the second tablet on the bottom of the appliance.

Remove detergent residues from the edges of the compartment and close cover **C** until it clicks.

The detergent dispenser

automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

 **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

DO NOT USE washing up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residues remaining in the machine after the cycle has ended.


To achieve the best washing and drying results, the combined use of detergent, rinse aid liquid and refined salt is required.



We recommend using detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.

Starting the dishwasher

1. Open the door and press ON-OFF button.
2. Measure out the detergent. (*see detergent information*).
3. Load the racks (*see Loading the racks*).
4. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see table of wash cycles*) by pressing the **P** button.
5. Select the wash options (*see Special wash cycles and options*).
6. Start the wash cycle by shutting the door.
7. The end of the wash cycle is indicated by beeps and by the flashing of the wash cycle number on the display. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button.
8. Wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

 **The machine will switch off automatically during certain extended periods of inactivity, in order to minimise electricity consumption.**

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: open the door taking care to avoid the escaping steam, by pressing and holding the ON/OFF button, the machine will switch off. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle and any options desired; start the cycle by closing the door.

Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Shut the door and the cycle will begin from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.





Wash cycles



Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.

Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

EN

Wash cycle	Wash cycle which include drying	Options	Approximate duration of wash cycles h:min.	Water consumption (l/cycle)	Energy consumption (KWh/cycle)
1. Eco	Yes	Start Delay – Multizone - Tab	03:00	9	0,74
2. Sixth Sense 	Yes	Start Delay – Multizone - Tab	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 Hour  50°	No	Start Delay – Multizone - Tab	01:00	13	0,95
4. Fragile  45°	Yes	Start Delay – Multizone - Tab	01:40	9	0,85
5. Rapid  50°	No	Start Delay – Tab	00:25	8	0,45
6. PreWash 	No	Start Delay - Multizone	00:10	4,0	0,01
7. Intensive  65°	Yes	Start Delay – Multizone - Tab	02:50	17	1,45

Instructions on wash cycle selection and detergent dosage

1. Normally soiled crockery. Standard program, the most efficient in terms of its combined energy and water consumption. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 Tab (**Quantity of pre-washing detergent)

2. Use for normal soiled dishes with dried-on food. A special sensor assesses the level of soiling and automatically adjust to the most efficient and economic wash cycle accordingly. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 Tab

3. For lightly soiled loads that need a quick basic drying. (Ideal for 4 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

4. Cycle for delicate items, which are more sensitive to high temperatures, for example glasses and cups. 25 gr/ml – 1 Tab

5. Fast cycle to be used for slightly dirty dishes, with no dried-on food. (Ideal for 2 place settings) 21 gr/ml – 1 Tab

6. Crockery to be washed later. No detergent

7. Recommended program for heavily soiled crockery, specially suitable for pans and saucepans (not to be used for delicate items). 25 gr/ml – 1+1 Tab

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5 W - Off mode consumption: 0.5 W

Special wash cycles and Options

EN

Notes:

Optimum performance levels when using the “1 Hour” and “Rapid” cycles can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: contact@whirlpool.com

Wash options

If an option is not compatible with the selected wash cycle (see table of wash cycles), the corresponding LED flashes rapidly 3 times and beeps will sound.



Start Delay option

The start of the wash cycle may be delayed for a period of time between **1 and 12** hours.

1. Press the START DELAY button: the corresponding symbol appears on the display; each time you press the button, the time (1h, 2h, etc. up to max. 12h) from the start of the selected wash cycle will be increased.
2. Select the cycle and close the door: the timer will begin counting down;
3. Once this time has elapsed, the indicator light switches off and the wash cycle begins.

To adjust the delay time and select a smaller period of time, press the START DELAY button. To cancel it, press the button repeatedly until the selected delayed start indicator light switches off. The wash cycle will start automatically as soon as the door is shut.

⚠ The Start Delay function cannot be set once a wash cycle has started.



Tablet option (Tab)

This option optimises washing and drying results.

When using Tablet, press the TABLET button; the corresponding symbol will light up. If the button is pressed again, the option will be deselected.

⚠ The “Tablet” option results in a longer wash cycle.



Multizone Option

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, electricity and detergent. Select the wash cycle and then press the MULTIZONE button: the indicator corresponding to the chosen rack lights up and the wash cycle starts only in the upper or lower rack.

⚠ Remember to load the upper or lower rack only, and to reduce the amount of detergent accordingly.

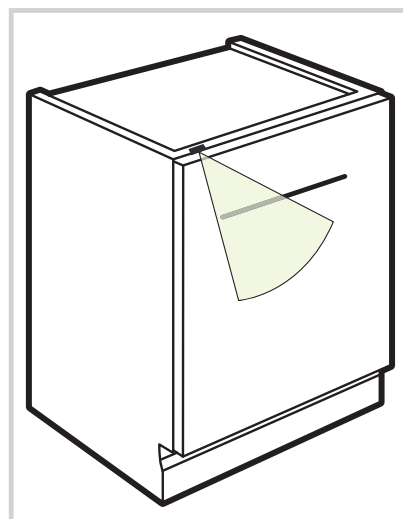
LIGHT POINT

Some dishwasher models are equipped with a green indicator light in the gap between the door and kitchen top providing information on the phase of the current wash cycle. One of the following operating modes can be selected:

- a) Disabled function
- b) When the cycle starts the light goes on for few seconds, stays off during the cycle and flashes at the end of the cycle (default mode)
- c) The light stays on during the cycle and flashes at the end of the cycle. If the delayed start was set, the light goes on either for the first few seconds or the entire duration of the countdown, based on whether mode b) or c) was set.

The light goes off every time the door is opened.

To select the mode you prefer, switch on the machine, hold down button **P** until one of the three letters appears on the display, press button **P** until you reach the desired letter (or mode), hold down button **P** to confirm the selection.



Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

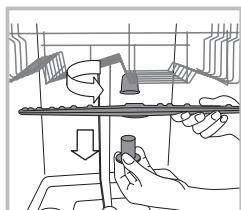
Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

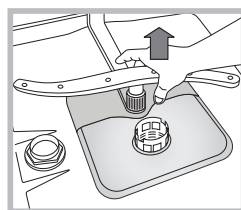
Cleaning the spray arms

Food residue may become encrusted onto the spray arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two spray arms may both be removed.



To remove the upper spray arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper spray arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower spray arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They must be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

Clean the filters regularly.

The dishwasher must not be used without filters or if the filter is loose.

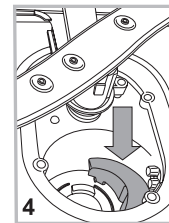
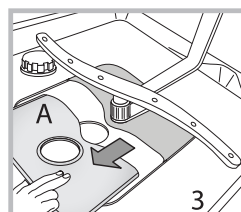
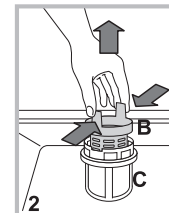
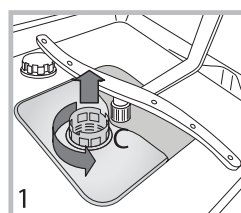
• After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).

2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);

3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).

4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig. 4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Cleaning the water inlet hose

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled.	<ul style="list-style-type: none"> • The water supply tap is not turned on. • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the wash cycle. • The appliance has not been plugged in properly or another electricity socket should be used. • The dishwasher door has not been closed properly.
The door won't close.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the racks were inserted all the way. • The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drain out of the dishwasher.	<ul style="list-style-type: none"> • The wash cycle has not finished yet. • The water drain hose is bent (<i>see Installation</i>). • The drain duct is clogged up. • The filter is clogged up with food residues. • Check the height of the drain hose.
The dishwasher makes excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishes are rattling against each other or against the spray arms. Place the dishes properly and make sure the spray arms can rotate freely. • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) Do not prewash the dishes by hand.
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	<ul style="list-style-type: none"> • No refined salt. • Water hardness adjustment is not suitable: increase the relevant values. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • The salt and rinse-aid dispenser cap has not been closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	<ul style="list-style-type: none"> • The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	<ul style="list-style-type: none"> • A wash cycle without a drying programme has been selected. • The rinse aid has been used up. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic; the presence of water drops is normal.
The dishes are not clean.	<ul style="list-style-type: none"> • The crockery has not been arranged properly. • The spray arms cannot rotate freely, being hindered by the dishes. • The wash cycle is too gentle (<i>see Wash Cycles</i>). • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) • The lid on the rinse aid compartment has not been closed correctly. • The filter is dirty or clogged up (<i>see Care and maintenance.</i>) • The refined salt level is low (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • Make sure that the height of the dishes is compatible with the rack adjustment. • The holes in the spray arms are clogged up. (<i>See Care and maintenance.</i>)
The dishwasher won't load any water. It is blocked with flashing lights.	<ul style="list-style-type: none"> • There is no water in the mains supply or the tap is shut off. • The water inlet hose is bent (<i>see Installation</i>). • The filters are clogged up: they need cleaning. (<i>See Care and maintenance.</i>) • The drain duct is clogged up: it needs cleaning. • After checking and cleaning, switch the dishwasher on and off and start a new wash cycle. • If the problem persists, turn off the water tap, remove the plug and call the Service Centre.

⚠ Při stěhování udržujte zařízení ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

Připojení k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

Hadice nesmí být ohnuté nebo přitlačené myčkou.

Připojení hadice pro přívod vody

- Připojení se provádí k přípojce vody o velikosti 3/4" typu plyn se studenou nebo teplou vodou (max. 60 °C).
- Nechte vodu odtéct, dokud nebude průzračná.
- Řádně přišroubujte přívodní hadici a otevřete ventil.

⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaného technika (viz *Servisní služba*).

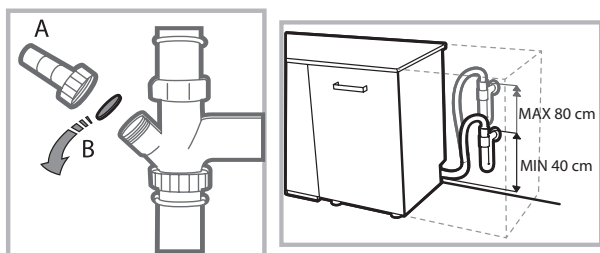
⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů; v opačném případě by se mohlo stát, že myčka nebude fungovat správně.

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani přiškrčená.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 2 cm. (A)

Přípojka vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka.



Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny také přídatným bezpečnostním zařízením **New Acqua Stop**, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě poškození přívodní hadice.

UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přefezána, protože obsahuje součásti pod napětím.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- zásuvka je **uzemněna** že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola *Popis myčky*);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz *Servisní služba*); nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

⚠ Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

⚠ Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

⚠ V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem *Servisní služby*, aby se předešlo jakémukoli riziku. (viz *Servisní služba*)

⚠ Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku.

2. Po vestavění myčky přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

3. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu (viz *Montážní pokyny*).

4. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz *list s montážními pokyny pro vestavění, přiložený k dokumentaci*)

Upozornění pro první mytí

Po instalaci odstraňte tampony umístěné na koších a přidržovací gummy na horním koši (*jsou-li součástí*).

Nastavení dekalifikátoru vody


Před zahájením prvního mytí nastavte úroveň tvrdosti vody z vodovodní sítě. (*viz kapitola Leštadlo a regenerační sůl*)

Při prvním naplnění nádržky dekalifikátoru je třeba použít vodu a následně je třeba přidat přibližně 1 kg soli; je zcela běžné, že vyteče určité množství vody.

Bezprostředně poté zahajte jeden mycí cyklus.

Používejte pouze specifickou sůl pro myčky nádobí.



Po doplnění soli zhasne kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL.

 Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Zařízení je vybaveno akustickými signály/tóny, které avizují realizovaný ovládací příkaz: zapnutí, konec cyklu apod.

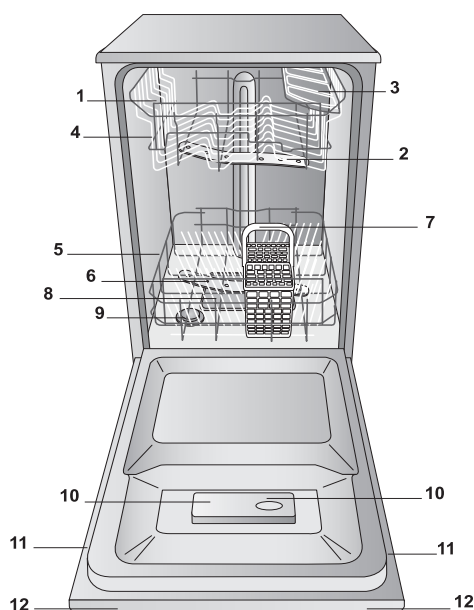
Symboly/kontrolky/LED přítomné na ovládacím panelu/displeji se mohou měnit z hlediska barvy a mohou buď blikat, nebo svítit stálým světlem.

Na displeji jsou zobrazovány užitečné informace, které se týkají druhu nastaveného cyklu, fáze mytí/sušení, zbývající doby, teploty apod.

Technické údaje	
Rozměry	Šířka 44,5 cm Výška 82 cm Hloubka 55 cm
Kapacita	10 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
 	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE

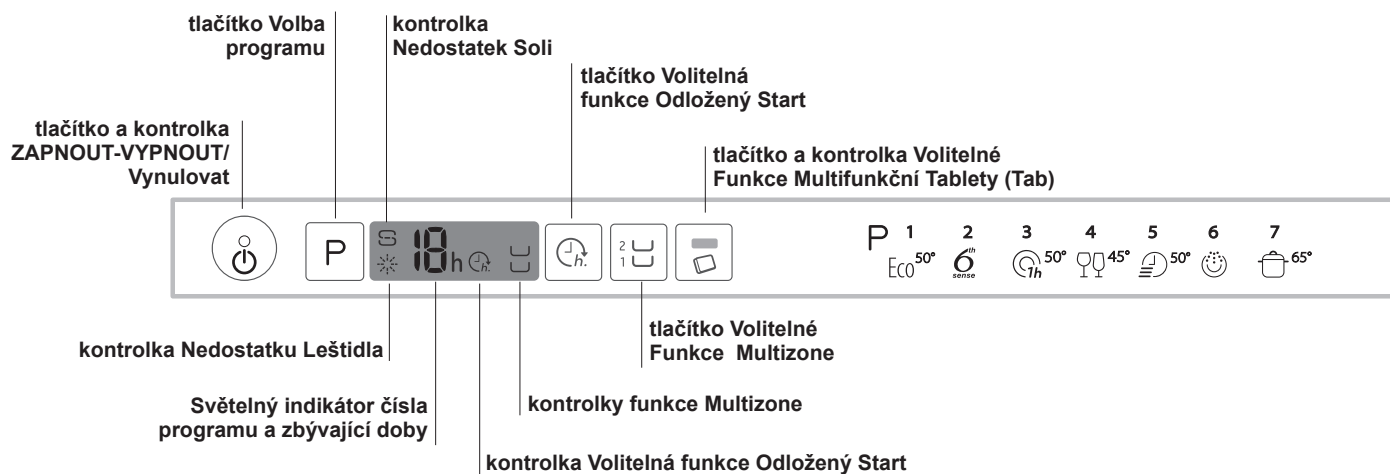
Popis zařízení

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostříkovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostříkovací rameno
7. Košík na příbory
8. Mycí filtr
9. Nádržka na sůl
10. Příhrádky na mycí prostředek a nádržka na leštidlo
11. Štítek s jmenovitými údaji
12. Ovládací panel

Ovládací panel



Regenerační sůl a Leštidlo

CS

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí. Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl. (dodržujte pokyny uvedené na obalu).

⚠ Pokud používáte multifunkční produkt, stejně se doporučuje přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. (dodržujte pokyny uvedené na obalu).

⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO zůstanou i nadále rozsvícené.

Dávkování regenerační soli

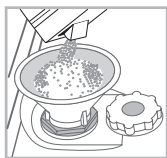
Použití soli zabrání vytvoření VODNÍHO KAMENE na nádobí a na funkčních komponentech myčky.

* Je důležité, aby nádobka na sůl nebyla nikdy prázdná.

* Je důležité provést nastavení tvrdosti vody.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz *Popis*) a je třeba jej naplnit:

- když na ovládacím panelu bliká kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL;
- viz autonomie uvedená v tabulce tvrdosti vody.



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádržky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.

2. Pouze při prvním použití: naplňte nádržku vodou až po okraj.

3. Umístěte trychtýř (viz *obrázek*) a naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.

4. Odložte trychtýř, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ Když je třeba doplnit sůl, doporučuje se udělat to před zahájením mytí.

Nastavení podle tvrdosti vody

Pro dosažení dokonalé činnosti změkčujícího dekalifikátoru je nezbytné provést nastavení v závislosti na tvrdosti vody dostupné v obydlí. Potřebný údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody. Nastavená hodnota odpovídá průměrné tvrdosti vody.

• Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

• Vypněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

• Držte stisknuté tlačítko **P** po dobu 5 sekund, dokud neuslyšíte pípnutí.

• Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

• Bude blikat číslo úrovně aktuální volby a kontrolka soli (pouze blikající kontrolka).

• Stiskněte tlačítko **P** za účelem volby požadované úrovně tvrdosti (viz *tabulka tvrdosti*).

• Vypněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

• Nastavení bylo dokončeno!

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie-nádobka na sůl při 1 mycím cyklu denně
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíce
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíce
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

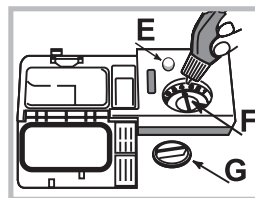
Od 0 °f do 10 °f se doporučuje nepoužívat sůl.
Při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby.

(°dH = tvrdost vody v německých stupních - °fH = tvrdost vody ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje SUŠENÍ nádobí. Nádržka na leštidlo se plní:

- když na ovládacím panelu/displeji bliká kontrolka/symbol NEDOSTATEK LEŠTIDLA
- když se optický indikátor, který se nachází na dvířkách nádobky „E“, změní z tmavého na průsvitný.



1. Otevřete nádobku otáčením uzávěru „G“ proti směru hodinových ručiček.

2. Nalijte leštidlo tak, aby nepřeteklo. Pokud k tomu dojde, očistěte jej suchým hadrem.

3. Zašroubujte zpět uzávěr.

NIKDY neaplikujte leštidlo přímo

dovnitř mycího prostoru.

Nastavení dávky leštidla

V případě, že nejste spokojeni s výsledkem sušení, je možné provést nastavení množství leštidla. Otáčejte regulátorem „F“. Je možné nastavit až do max. 4 základních úrovní v závislosti na modelu myčky. Nastavená hodnota odpovídá průměrné úrovni. Je možné nastavit až do max. 4 základních úrovní v závislosti na modelu myčky. Nastavená hodnota odpovídá průměrné úrovni.

- Pokud je na nádobí modravý povlak, nastavte nízké hodnoty (1-2).
- Pokud jsou na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, nastavte vysoké hodnoty (3-4).

Doporučení:

Před plněním košů odstraňte z nádobí zbytky jídla a vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly. **Není třeba provádět předběžné oplachování pod tekoucí vodou.**

Umístěte nádoby tak, aby zůstalo bez pohybu a nepřevrátilo se, aby nádoby zůstaly obráceny otvorem dolů a aby se vypouklé a vyduté části nacházely v šikmé poloze, což umožní vodě dostat se ke všem povrchům i odtékat.

Dávejte pozor, aby víka, rukojeti, pánve a tácy nebránily otáčení ostříkovacích ramen. Malé předměty umístěte do košíku na příbory.

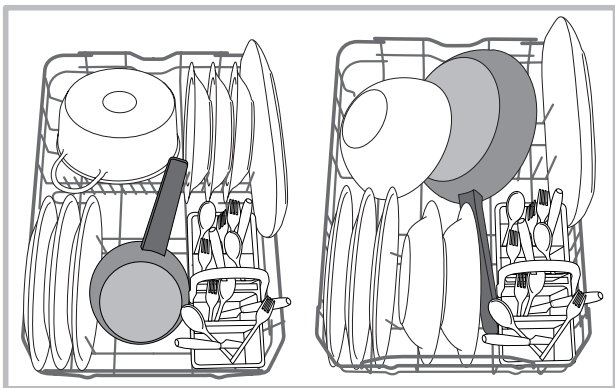
Plastový příbor a pánve z antiadhezivního materiálu mají tendenci více zachytávat kapky vody, a proto jejich schopnost sušení bude menší než u keramického nebo ocelového nádobí.

Lehké předměty (jako např. plastové nádoby) musí být dle možností umístěny do horního koše a tak, aby se nemohly pohybovat.

Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

Spodní koš

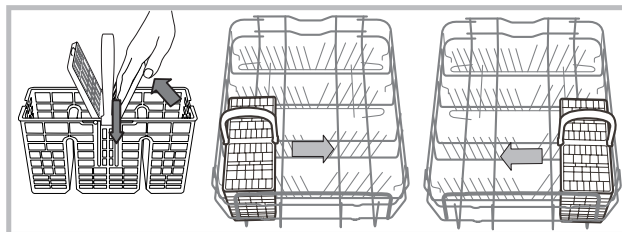
Do spodního košíku lze ukládat hrnce, víka, talíře, salátové mísy, příbory apod. Talíře a velká víka je třeba dle možnosti umístit po krajích koše.



Doporučuje se umístit značně znečištěné nádoby do spodního koše, protože v této části myčky jsou proudy vody nejsilnější a umožňují dosáhnout nejlepších výsledků mytí.

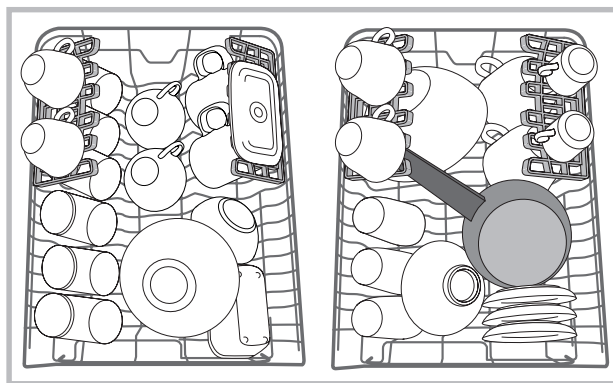
Košík na příbory

Košík na příbory je vybaven horními mřížkami pro lepší uspořádání příborů. Musí být umístěn **výhradně** v horní přední části spodního koše.



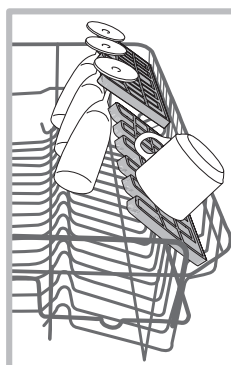
Horní koš

Naložte do něj choulostivé a lehké nádoby: sklenice, šálky, talířky, nízké salátové mísy.



Sklopné držáky s proměnlivou polohou

Boční sklopné držáky lze umístit do tří různých výšek z důvodu optimalizace umístění nádobí v prostoru koše.



Poháry lze umístit stabilně na sklopné držáky zasunutím stopky poháru do příslušných podélných otvorů.

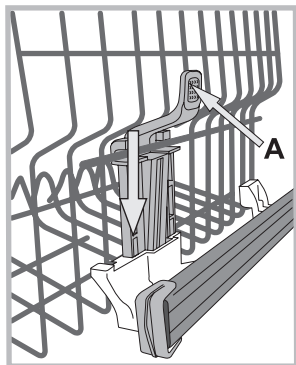
Pro optimalizaci sušení umístěte sklopné držáky s vyšším sklonem. Pro změnu sklonu nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte požadovaným způsobem.

Nastavení výšky horního koše

Horní koš je výškově nastavitelný: do horní polohy kvůli umístění neskladného nádobí; do spodní polohy kvůli využití prostorů sklopných držáků a vytvoření většího prostoru směrem nahoru.

Důrazně se doporučuje neupravovat výšku umístění, když je koš naplněn.

NIKDY nezvedejte nebo nespouštějte koš pouze z jedné strany.



Když je koš vybaven systémem **Lift-Up** (viz obrázek), zvedněte koš po jeho uchopení na bocích a pohněte jím směrem nahoru. Pro návrat do spodní polohy stiskněte páky (**A**) na bocích koše a doprovodte jej při sestupu směrem dolů.

Nevhodné nádobí

- Dřevěný příbor a nádobí.
- Choulostivé dekorované sklenice, umělecké řemeslné nádobí a antikvární prvky. Jejich dekorace nejsou odolné.
- Části syntetického materiálu, které nejsou odolné vůči teplotě.
- Měděné a cínové nádobí.
- Nádobí znečištěné od popela, vosku, maziva nebo inkoustu. Dekorace na skle, hliníkové a stříbrné kusy mohou mít během mytí tendenci změnit barvu a vyblednout. Také některé druhy skla (např. křišťálové předměty) se mohou po mnoha mytích stát matnými.

Poškození skla a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody oplachovacího programu.

Rada:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem zaručeny jako vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Používejte jemný mycí prostředek, vhodný pro tento druh nádobí.
- Po ukončení programu vyjměte sklenice a příbory co nejdříve.

Mycí prostředek a použití myčky



CS

Dávkování mycího prostředku

Dobry výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

Dávkování lze přizpůsobit stupni znečištění.

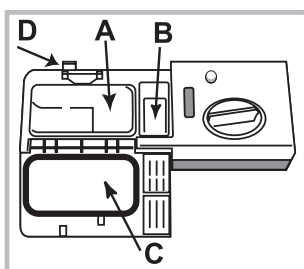
V případě běžného znečištění se obvykle používá přibližně 25 g práškového mycího prostředku nebo 25 ml tekutého mycího prostředku. V případě použití tablet stačí jedna.

Když je nádobí málo znečištěné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, snižte výrazně množství mycího prášku.

Pro dosažení dobrých výsledků mytí dodržujte pokyny uvedené na obalu mycího prostředku.

V případě dalších otázek vám doporučujeme obrátit se na výrobce mycích prostředků.

Otevřete nádobku na mycí prostředek tlačítkem **D**; nadávkujte mycí prostředek podle informací uvedených v tabulce programů:



- práškový nebo tekutý: vaničky **A** (mycí prostředek pro mytí) a **B** (mycí prostředek pro předmytí)
- tablety: Když program vyžaduje použití 1 tablety, vložte ji do nádobky **A** a zavřete kryt **C**; když vyžaduje použití 2 tablet, položte druhou na dno mycího prostoru.

3. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete víko **C** až po zacvaknutí. Nádobka na mycí prostředek se otevře automaticky ve vhodném okamžiku v závislosti na zvoleném programu.

Při použití kombinovaných mycích prostředků se doporučuje použít volitelnou funkci TAB, která přizpůsobí mycí program tak, aby bylo vždy dosaženo nejlepšího výsledku mytí a co nejlepšího možného sušení.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v rukou.

Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout kombinovaným použitím mycího prostředku, tekutého leštidla a regenerační soli.



Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které jsou vhodnější z hlediska ochrany životního prostředí.

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete dvířka a stiskněte tlačítko ZAPNOUT-VYPNOUT.
2. Nadávkujte mycí prostředek (viz *Dávkování mycího prostředku*).
3. Naplňte koše (viz *Plnění košů*).
4. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění (viz *tabulka programů*) stisknutím tlačítka **P**.
5. Zvolte možnosti mytí (viz *Speciální programy a Možnosti*).
6. Uvedte zařízení do činnosti zavřením dvířek.
7. Ukončení programu je signalizováno akustickými signály a blikáním čísla programu na displeji. Otevřete dvířka, vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT-VYPNOUT.
8. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popalení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách dlouhodobějšího NEPOUŽÍVÁNÍ automaticky vypne.

Když je nádobí pouze mírně znečištěné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, výrazně snižte množství mycího prostředku.

Změna probíhajícího programu

Po provedení volby chybného programu je možné provedenou volbu změnit za předpokladu, že byl program právě zahájen: V takovém případě otevřete dvířka a dávejte pozor na vycházející páru; vypněte zařízení delším stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT. Znovu zapněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT a zvolte nový program a případně možnosti; uveďte zařízení do činnosti zavřením dvířek.

Přidání nádobí

Bez vypnutí zařízení otevřete dvířka a dávejte pozor na vycházející páru. Poté vložte nádobí. Zavřete dvířka: dojde k obnovení cyklu.







Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Po zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.

Programy

CS

Údaje programů jsou naměřeny v laboratorních podmínkách v souladu s evropskou normou EN 50242.
V závislosti na různých podmínkách použití může docházet ke změnám doby trvání a dat programů.

Program	Sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu hod:min.	Spotřeba vody (l/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)
1. Eko mytí	Ano	Odložený start - Multizone - Tab	03:00	9	0,74
2. Sixth Sense 	Ano	Odložený start - Multizone - Tab	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 Hour  50°	Ne	Odložený start - Multizone - Tab	01:00	13	0,95
4. Křehké  45°	Ano	Odložený start - Multizone - Tab	01:40	9	0,85
5. Rapid  50°	Ne	Odložený start - Tab	00:25	8	0,45
6. Namáčení 	Ne	Odložený start - Multizone	00:10	4,0	0,01
7. Intenzivní  65°	Ano	Odložený start - Multizone - Tab	02:50	17	1,45

Pokyny pro volbu programů a dávkování mycího prostředku

- Běžně znečištěné nádobí. Standardní program, který je nejúčinnější z pohledu spotřeby energie a vody. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta (**Množství mycího prostředku pro předmytí)
- Použijte pro běžně znečištěné nádobí se zaschlými zbytky jídla. Speciální snímač vyhodnotí míru znečištění a automaticky nastaví nejúčinnější úsporný cyklus mytí. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta
- Pro slabě znečištěné nádobí a rychlé základní sušení. (ideální pro 4 soupravy) 25 g/ml – 1 tableta
- Cyklus pro křehké položky, které jsou více citlivé na vysoké teploty, například sklenice a hrnky. 25 g/ml – 1 tableta
- Rychlý cyklus, který se používá pro mírně znečištěné nádobí (ideální pro 2 soupravy) 21 g/ml – 1 tableta
- Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle. Bez mycího prostředku
- Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí) 25 g/ml – 1 tableta

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 5,0 W - spotřeba v režimu vypnutí: 0,5 W

Speciální programy a Volitelné funkce



CS

Poznámky:

Nejlepších výsledků s programy „1 Hour, - Rapid“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Poznámka pro zkušební laboratoře: Pro informace o zkušebních podmínkách srovnávací zkoušky EN napište na adresu: contact@whirlpool.com

Možnosti mytí

Když některá možnost není kompatibilní se zvoleným programem (viz tabulka programů), příslušná LED tříkrát rychle zabliká a bude slyšet akustické signály.



Volitelná funkce Odložený start

Zahájení programu může být odloženo o **1 až 12** hodin:
1. Stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START: na displeji se zobrazí příslušný symbol; při každém dalším stisknutí bude zvýšena zvolená doba (1h, 2h apod. až po max. 12h) odložení startu.

2. Zvolte program a zavřete dvířka; dojde k zahájení odečítání.

3. Po uplynutí uvedené doby dojde k zhasnutí kontrolky a k zahájení programu.

Za účelem změny odložení a volby kratší doby stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START. Je možné jej zrušit opakovaným stisknutím tlačítka, dokud nezhasne kontrolka zvoleného odložení. Program bude zahájen po zavření dvířek.

⚠ Není možné nastavit Odložený start během již probíhajícího cyklu.



Volitelná funkce Multifunkční tablety (Tab)

Tato volitelná funkce optimalizuje výsledek mytí a sušení. Při použití multifunkčních tablet stiskněte tlačítko MULTIFUNKČNÍ TABLETY. Dojde k rozsvícení příslušného symbolu; dalším stisknutím dojde ke zrušení provedené volby.

⚠ Použití volitelné funkce „Multifunkční tablety“ bude mít za následek prodloužení trvání programu.



Volitelná funkce Multizone (Víceúčelová zóna)

1 Při mytí malého množství nádobí je možné provést mytí poloviční náplně a ušetřit tak vodu, energii a mycí prostředek. Zvolte program, stiskněte tlačítko MULTIZONE: dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

Další stisknutí tlačítka MULTIZONE způsobí zrušení dané volitelné funkce.



Pamatujte na to, abyste použili pouze poloviční dávku mycího prostředku.

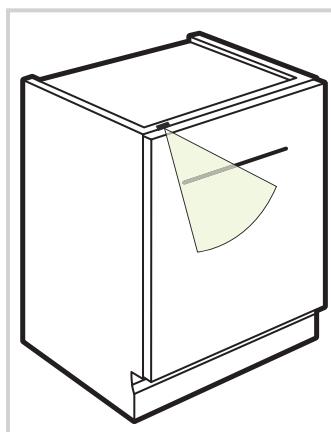
LIGHT POINT

Některé modely myčky nádobí jsou vybaveny zeleným světelným indikátorem, který se nachází v mezeře mezi dvířky a kuchyňskou pracovní deskou a informuje o stavu postupu probíhajícího programu. Je možné zvolit si jednu z níže uvedených činností:

- Zrušená funkce
- Při zahájení cyklu se světlo rozsvítí na pár sekund, zůstane rozsvíceno během cyklu a bliká na konci cyklu (přednastavený režim)
- Světlo zůstane rozsvícené během cyklu a bliká na konci cyklu. Když je nastaven odložený start, světlo se rozsvítí během prvních sekund nebo během celé doby, po kterou trvá odečítání, v závislosti na nastavení režimu b) nebo c).

Ke zhasnutí světla dojde při každém otevření dvířek.

Za účelem volby oblíbeného režimu zapněte zařízení, držte stisknuté tlačítko **P**, dokud se na displeji nezobrazí jedno ze tří písmen, stiskněte tlačítko **P** a držte jej stisknuté až do zobrazení požadovaného písmena (nebo režimu), držte stisknuté tlačítko **P** za účelem potvrzení volby.



Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

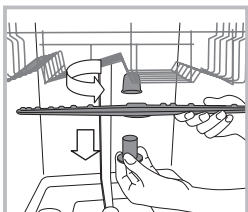
- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

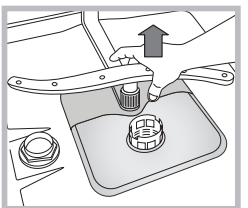
- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

Čištění ostřikovacích ramen

Může se stát, že se na ostřikovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem. Obě ostřikovací ramena jsou demontovatelná.



Demontáž horního ostřikovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostřikovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Demontáž spodního ostřikovacího ramena se provádí stisknutím jazýčků, nacházejících se po stranách, směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

- ⚠ Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.
 - Zavřete kohoutek přívodu vody.
 - Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
 - Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

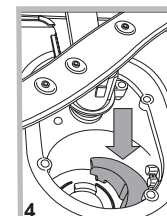
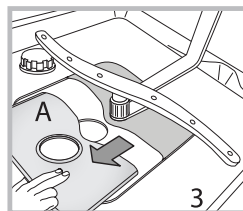
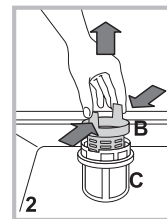
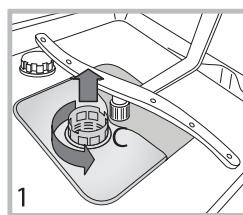
Čištění filtrů

Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

⚠ Pravidelně čistěte filtry.

⚠ Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

- Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:
 1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
 2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazýčky (obr. 2);
 3. Vyveďte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
 4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.**NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

Poruchy a způsob jejich odstranění



Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na Servisní službu, zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

CS

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu nebo myčka nereaguje na ovládací povely	<ul style="list-style-type: none"> • Je zavřen kohoutek s vodou. • Vypněte zařízení tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, opět jej zapněte po uplynutí jedné minuty a znovu nastavte program. • Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu nebo je třeba použít jinou zásuvku. • Dvířka myčky nejsou řádně zavřená.
Není možné zavřít dvířka	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda jsou koše zasunuté až na doraz. • Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	<ul style="list-style-type: none"> • Mycí program ještě neskončil. • Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz <i>Instalace</i>). • Odpadové potrubí umyvadla je ucpano. • Filtr je ucpan zbytky jídla. • Zkontrolujte výšku vypouštěcí hadice.
Myčka je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádobí naráží vzájemně do sebe nebo do ostříkovacích ramen. Umístěte nádobí správně a zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena otáčejí volně. • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz <i>Mycí prostředek a Použití myčky</i>). Nepředmyvejte nádobí ručně.
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí regenerační sůl. • Nastavení tvrdosti vody není vhodné; zvyšte hodnoty. (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Uzávěr nádobky na sůl a na leštidlo není dobře uzavřen. • Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	<ul style="list-style-type: none"> • Byl zvolen program bez sušení. • Leštidlo bylo spotřebováno. (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Regulace leštidla neodpovídá potřebě. • Nádobí je z antiadhezivního materiálu nebo z plastu; výskyt kapek vody je zcela běžným jevem.
Nádobí není dostatečně čisté.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádobí není rozmístěno správně. • Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet, protože jsou zablokována nádobím. • Mycí program je příliš mírný (viz <i>Programy</i>). • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz <i>Mycí prostředek a Použití myčky</i>). • Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. • Filtr je znečištěný nebo ucpaný (viz <i>Údržba a péče</i>). • Chybí regenerační sůl (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Ujistěte se, že je výška talířů kompatibilní s nastavením koše. • Otvory ostříkovacích ramen jsou ucpané. (viz <i>Údržba a péče</i>).
Myčka nenapouští vodu je zablokována s rozsvícenými kontrolkami	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí voda v rozvodu vody nebo je zavřený ventil. • Přívodní hadice na vodu je ohnutá (viz <i>Instalace</i>). • Jsou ucpané filtry; je třeba je očistit. (viz <i>Údržba a péče</i>). • Jsou ucpaná odpadová potrubí; je třeba je vyčistit. • Po provedení kontroly a vyčištění vypněte a znovu zapněte myčku a zahajte nový mycí cyklus. • Když problém přetrvává, zavřete přívod vody, odpojte zástrčku a obraťte se na servisní středisko.

Inštalácia

SK

⚠ Pri prenášaní udržiajte zariadenie podľa možnosti vo zvislej polohe; v prípade potreby ho môžete nakloniť na zadnú stranu.

Pripojenie k rozvodu vody

⚠ Prispôsobenie elektrického rozvodu a rozvodu vody pre inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník.

Prívodná hadica a vypúšťacia hadica vody musia byť nasmerované doprava alebo doľava, aby bola umožnená čo najlepšia inštalácia.

Hadice nesmú byť ohnuté alebo pritlačené umývačkou.

Pripojenie hadice pre prívod vody

- Hadicu je potrebné pripojiť ku prípojke vody s veľkosťou 3/4" typu plyn, so studenou alebo teplou vodou (max. 60 °C).
- Nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priehľadná.
- Riadne priskrutkujte prívodnú hadicu a otvorte ventil.

⚠ Ak dĺžka prívodnej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaného technika (*viď Servisná služba*).

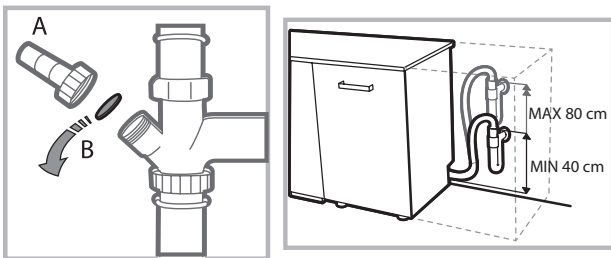
⚠ Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke Technických údajov; v opačnom prípade by sa mohlo stať, že umývačka nebude fungovať správne.

⚠ Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

Pripojenie vypúšťacej hadice k odpadovému potrubiu

Pripojte vypúšťaciu hadicu do odpadového potrubia s minimálnym priemerom 2 cm. (A)

Prípojka vypúšťacej hadice sa musí nachádzať vo výške od 40 do 80 cm od podlahy alebo od plochy, na ktorej je uložená umývačka.



Pred pripojením vypúšťacej hadice k sifónu umývadla odstráňte plastový uzáver (B).

Bezpečnostné opatrenie proti vytopeniu

S cieľom zaručiť, aby nedochádzalo k vytopeniu, umývačka:

- je vybavená systémom, ktorý preruší prívod vody v prípade porúch alebo úniku vody dovnútra umývačky.

Niektoré modely sú vybavené tiež prídavným bezpečnostným zariadením **New Acqua Stop**, ktoré zaručuje ochranu proti vytopeniu aj v prípade pretrhnutia prívodnej hadice.




UPOZORNENIE: NEBEZPEČNÉ NAPÄTIE!

Prívodná hadica vody nesmie byť v žiadnom prípade prerezaná, pretože obsahuje súčasti pod napätím.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu sa uistite, že:

- zásuvka je **uzemnená**  a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná zniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému na štítku s menovými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok (*viď kapitola Popis umývačky*);
- napájacie napätie odpovedá hodnotám uvedeným na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou zariadenia. V opačnom prípade požiadajte o výmenu zástrčky autorizovaného technika (*viď Servisná služba*), nepoužívajte predlžovacie šnúry ani rozvodky.

⚠ Po inštalácii zariadenia musia kábel elektrického napájania a zásuvka elektrického rozvodu zostať ľahko prístupné.

⚠ Kábel nesmie byť ohnutý ani stlačený.

⚠ V prípade poškodenia musí byť napájací kábel vymenený výrobcom alebo strediskom Servisnej služby, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. (*viď Servisná služba*)

⚠ Firma neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním uvedených pokynov.

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Umiestnite umývačku na rovnú a pevnú plochu. Vyrovajte zariadenie do vodorovnej polohy odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek. Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku.

2. Po vstavaní umývačky prilepte pod drevenú policu priesvitný samolepiaci pás, chrániaci policu pred prípadným kondenzátom.

3. Je možné umiestniť umývačku tak, aby sa bočnými stenami alebo zadnou stenou dotýkala príslušného nábytku alebo steny. Tento model umývačky môže byť tiež zasunutý pod dlhú pracovnú dosku (*viď Montážne pokyny*).

4. Výška zadnej nožičky sa nastavuje hexagonálnym puzdrom červenej farby, nachádzajúceho sa v spodnej čelnej časti, v strede umývačky, pomocou kľúča s hexagonálnym otvorom s veľkosťou 8 mm. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa výška zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výška znižuje. (*viď návod pre vstavenie, priložený k dokumentácii*)

Upozornenia pre prvé umývanie

Po inštalácii odstráňte tampóny umiestnené na košoch a pridržiavacie gummy na hornom koši (*sk sú súčasťou*).

Nastavenie dekalifikátora vody


Pred zahájením prvého umývania nastavte úroveň tvrdosti dodávanej vody. (*vid' kapitola Leštidlo a regeneračná soľ*)

Pri prvom naplnení nádržky dekalifikátora je potrebné použiť vodu a následne je potrebné pridať približne 1 kg soli; je úplne bežné, že určité množstvo vody vytečie.

Bezprostredne potom spustíte jeden umývací cyklus.

Používajte len špecifickú soľ pre umývačky riadu.



Po doplnení soli zhasne kontrolka CHÝBAJÚCA SOL'.

 Ak nenaplníte zásobník soli, môžete poškodiť dekalifikátor vody a ohrevný článok.

Zariadenie vydáva akustické signály/tóny, ktoré informujú o vykonaní ovládacieho príkazu: zapnutí, ukončení cyklu, atď.

Symboly/kontrolky/LED, ktoré sa nachádzajú na ovládacom paneli/displeji sa môžu meniť z hľadiska farby a môžu blikať, alebo byť rozsvietené stálym svetlom.

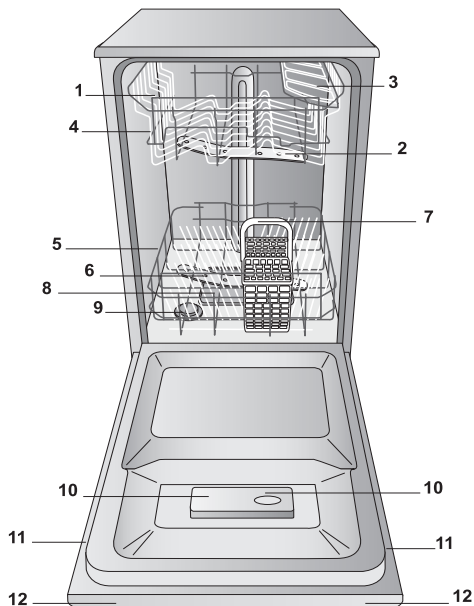
Displej zobrazuje užitočné informácie, ktoré sa týkajú druhu nastaveného cyklu, fázy umývania/osušovania, zvyšnej doby, teploty, atď.

Technické údaje	
Rozmery	Šírka 44,5 cm Výška 82 cm Hĺbka 55 cm
Kapacita	10 štandardných súprav riadu
Tlak vody v prívodnom potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájacie napätie	Víř štítok s menovitými údajmi
Celkový príkon	Víř štítok s menovitými údajmi
Poistka	Víř štítok s menovitými údajmi
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE

Popis zariadenia

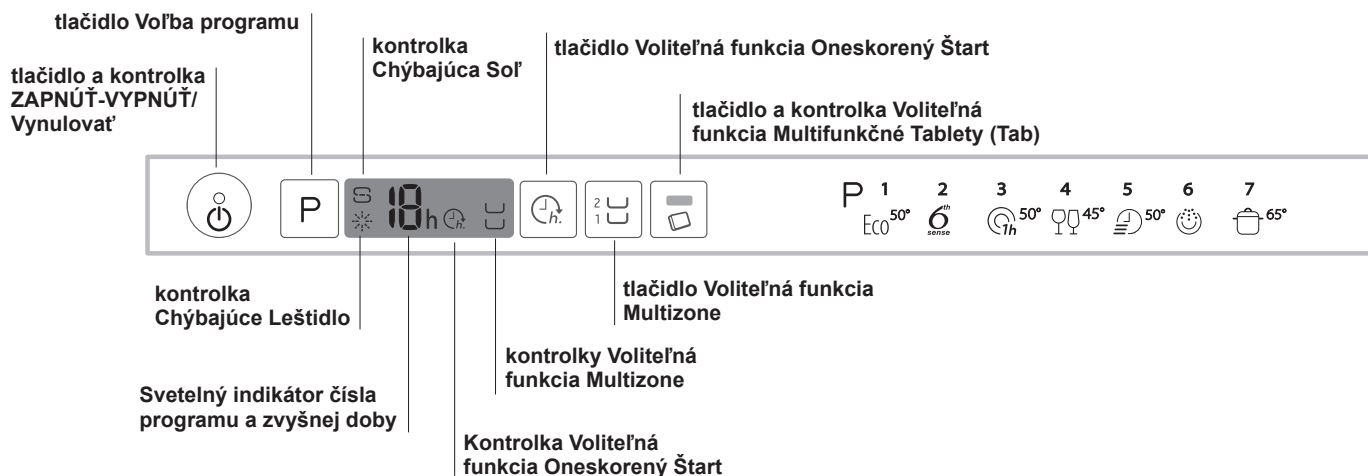
SK

Celkový pohľad



1. Horný kôš
2. Horné ostrekovacie rameno
3. Sklopné držiaky
4. Mechanizmus nastavenia výšky koša
5. Dolný kôš
6. Spodné ostrekovacie rameno
7. Košík na príbory
8. Umývací filter
9. Nádobka na soľ
10. Nádobky na umývací prostriedok a nádržka na leštido
11. Štítok s technickými údajmi
12. Ovládací panel

Ovládací panel



Regeneračná soľ a Leštadlo



SK

⚠ Používajte len špecifické umývacie prostriedky pre umývačky riadu. Nepoužívajte kuchynskú alebo priemyselnú soľ. Dodržujte pokyny uvedené na obale.

⚠ Ak používate viacúčelový prostriedok, aj tak sa odporúča pridať soľ, obzvlášť v prípade, keď je voda tvrdá alebo veľmi tvrdá. (Dodržujte pokyny uvedené na obale).

⚠ Ak nebude pridaná soľ ani leštadlo, je celkom zrejmé, že kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ a CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO zostanú rozsvietené i naďalej.

Dávkovanie regeneračnej soli

Použitie soli zabráni vytvoreniu VODNÉHO KAMEŇA na riade a na funkčných častiach umývačky.

* Je dôležité, aby nádobka na soľ nebola nikdy prázdna.

* Je dôležité nastaviť tvrdosť vody.

Nádobka na soľ sa nachádza v spodnej časti umývačky (viď *Papís*) a je potrebné ju naplniť:

- keď na ovládacom paneli bliká kontrolka CHÝBAJÚCE SOĽ ;
- viď autonómia uvedená v tabuľke tvrdosti vody.

1. Vytiahnite dolný kôš a odskrutkujte uzáver nádobky proti smeru hodinových ručičiek.



2. Len pri prvom použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.

3. Umiestnite lievik (viď *obrázok*) a naplňte nádobku na soľ až po okraj (približne 1 kg); vytečenie malého množstva vody je úplne

bežným javom.

4. Odložte lievik, odstráňte zvyšky soli z hrdla; pred zaskrutkovaním uzáveru ho opláchnite pod tečúcou vodou.

Odporúča sa vykonať tento úkon pri každom dopĺňovaní soli.

Dostatočne dotiahnite uzáver, aby sa do nádobky na soľ počas umývania nedostal umývacie prostriedok (mohlo by tak dôjsť k trvalému poškodeniu dekalifikátora).

⚠ Keď je potrebné doplniť soľ, odporúča sa urobiť to pred zahájením umývania.

Nastavenie podľa tvrdosti vody

Na dosiahnutie dokonalej činnosti zmäkčujúceho dekalifikátora je nevyhnutné nastaviť ho v závislosti na tvrdosti dodávanej vody. Potrebný údaj o tvrdosti vody je možné získať od organizácie, ktorá sa zaoberá dodávkou pitnej vody. Nastavená hodnota odpovedá priemernej tvrdosti vody.

- Zapnite umývačku tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE
- Vypnite ju tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE
- Držte stlačené tlačidlo **P** 5 sekúnd, až kým nebudete počuť pípnutie.
- Zapnite umývačku tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE
- Bude blikáť číslo úrovne aktuálnej voľby a kontrolka soli (len blikajúca kontrolka).
- Stlačte tlačidlo **P** a zvolte požadovanú úroveň tvrdosti (viď *tabuľka tvrdosti*).
- Vypnite ju tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE
- Nastavenie bolo ukončené!

Tabuľka tvrdosti vody				Priemerná autonómia nádobka na soľ pri 1 umývacom cykle denne
úroveň	° dH	° fH	mmol/l	mesiace
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mesiacov
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mesiacov
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesiacov
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesiacov
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týždne

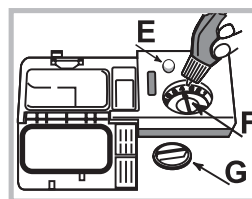
Od 0 ° f do 10 ° f sa odporúča nepoužívať soľ.
Pri nastavení 5 môže dôjsť k predĺženiu doby.

(° dH = tvrdosť v nemeckých stupňoch - ° fH = tvrdosť vo francúzskych stupňoch - mmol/l = milimol/liter)

Dávkovanie leštidla

Leštadlo uľahčuje SUŠENIE riadu. Nádržka na leštadlo sa plní:

- keď na ovládacom paneli/displeji bliká kontrolka/symbol CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO
- keď sa optický indikátor, ktorý sa nachádza na dvierkach nádobky „E“, zmení z tmavého na priesvitný.



1. Otvorte nádržku otáčaním uzáveru „G“ proti smeru hodinových ručičiek.

2. Nalejte leštadlo tak, aby nepretieklo. Ak k tomu dôjde, očistite ho suchou handrou.

3. Zaskrutkujte naspäť uzáver.

NIKDY nelejte leštadlo priamo

dovnútra umývacieho priestoru.

Nastavenie dávky leštidla

Ak nie ste spokojní s výsledkom sušenia, je možné zmeniť dávkovanie leštidla. Otáčajte regulátorom „F“. Je možné nastaviť až do max. 4 základných úrovní, v závislosti na modeli umývačky. Nastavená hodnota odpovedá priemernej úrovni.

Je možné nastaviť až do max. 4 základných úrovní, v závislosti na modeli umývačky. Nastavená hodnota odpovedá priemernej úrovni.

- ak je na riade modrastý povlak, nastavte nízku hodnotu (1-2)
- ak sú na riade kvapky alebo škvryny vodného kameňa, nastavte vyššiu hodnotu (3-4).

Naplňte koše

SK

Rady

Pred plnením odstráňte z riadu zvyšky jedla a vylejte z pohárov a z nádob tekutiny, ktoré v nich zostali. **Oplachovanie pod tečúcou vodou nie je potrebné.**

Riad umiestnite tak, aby zostal bez pohybu, a aby sa neprevrátil. Nádoby musia byť umiestnené otvorom nadol a konkávne alebo konvexné časti musia byť umiestnené do šikmej polohy, aby sa voda mohla dostať k všetkým povrchom a potom z nich odtečť. Dávajte pozor na to, aby pokrievky, rukoväte, panvice a táčce nebránili otáčaniu ostrekovacích ramien. Malé predmety umiestnite do košíka na príbory.

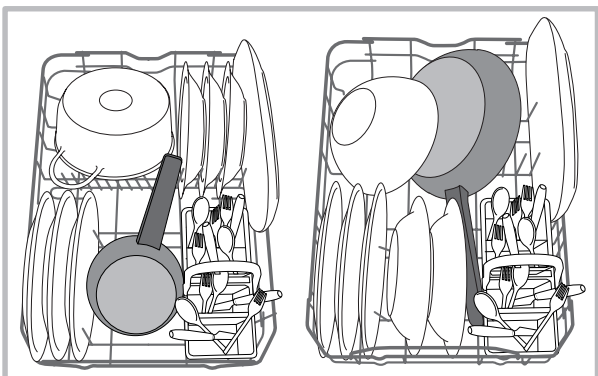
Plastový riad a panvice z nepriľnavého materiálu majú tendenciu viac zachytávať kvapky vody a preto bude stupeň ich osušenia nižší ako stupeň osušenia keramického alebo oceleového riadu.

Ľahké predmety (ako napríklad plastové nádoby) musia byť podľa možnosti umiestnené do horného koša, a to tak, aby sa nemohli pohybovať.

Po naplnení koša sa uistite, či sa môžu ostrekovacie ramená voľne otáčať.

Spodný kôš

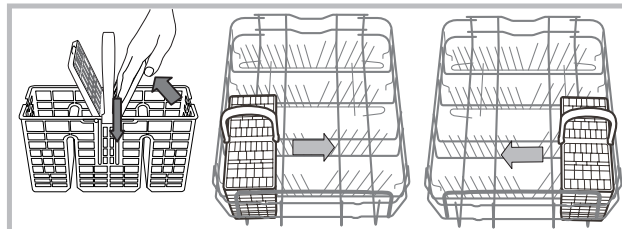
Do spodného koša je možné ukladať hrnce, pokrievky, taniere, šalátové misky, príbory, atď. Taniere a veľké pokrievky je potrebné umiestniť po krajoch koša.



Odporúča sa umiestniť značne znečistený riad do spodného koša, pretože v tejto časti sú prúdy vody energetickejšie a umožňujú dosiahnuť lepšie výsledky umývania.

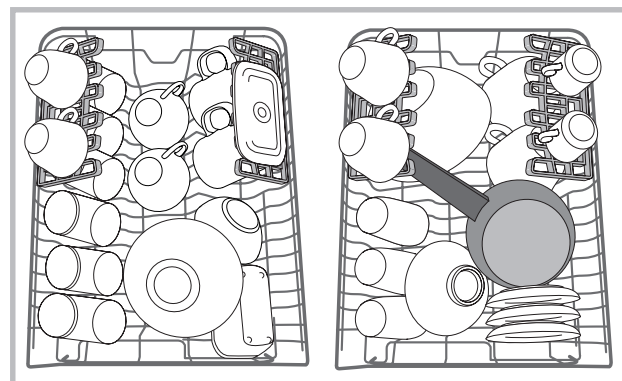
Košík na príbory

Košík na príbory je vybavený hornými mriežkami pre lepšie umiestnenie príborov. Musí byť umiestnený **výhradne** v prednej časti spodného koša.



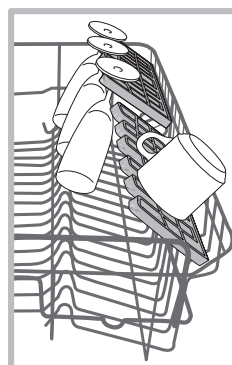
Horný kôš

Naložte doň chýlostivý a ľahký riad: poháre, šálky, podšálky, tanieriky, nízke šalátové misky.



Sklopné držiaky s možnosťou zmeny polohy

Sklopné držiaky je možné umiestniť do troch rôznych výšok kvôli optimalizácii umiestnenia riadu v priestore koša.



Poháre na stopke je možné umiestniť stabilne na sklopné držiaky, zasunutím stopky pohára do príslušných pozdĺžnych drážok.

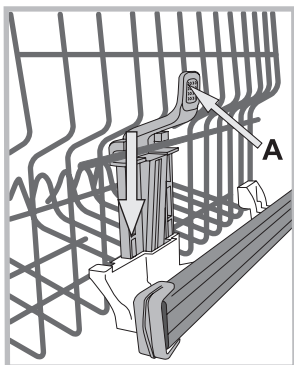
Kvôli optimalizácii sušenia nastavte sklopné držiaky tak, aby mali väčší sklon. Pre zmenu sklonu nadvihnite sklopný držiak, mierne ho posuňte a umiestnite do požadovanej polohy.

Nastavenie výšky horného koša

Horný kôš je výškovo nastaviteľný: jeho horná poloha umožňuje umiestnenie nesprataného riadu do spodného koša; spodná poloha umožňuje využiť priestor sklopných držiakov a vytvoriť viac priestoru smerom nahor.

Silno odporúčame nikdy nenastavovať výšku v okamihu, keď je zásobník naložený.

NIKDY nezdvíhajte alebo nespúšťajte kôš len na jednej strane.



Uvoľnite poistky na vodiacich drážkach koša na pravej i na ľavej Ak je kôš vybavený systémom **Lift-Up** (vid' obrázok), zdvihnite kôš tak, že ho uchopíte za boky a pohnete s ním smerom nahor. Pre návrat do spodnej polohy stlačte páky (**A**) na bokoch koša a sprevádzajte ho pri pohybe nadol.

Nevhodný riad

- Drevený príbor a riad.
- Chýlostivé dekorované poháre, riad od umeleckých remeselníkov a riad, ktorý je súčasťou antikvariátu. Ich dekorácie totiž nie sú odolné.
- Časti zo syntetického materiálu, ktorý nie je teplotne odolný.
- Medený a cínový riad.
- Riad znečistený popolom, voskom, mazacím tukom alebo atramentom.

Dekorácie na skle, kusy hliníka a striebra by mohli mať počas umývania tendenciu zmeniť farbu a zosvetliť sa. Aj niektoré druhy skla (napr. kryštálové predmety) by sa po opakovaných umývaniach mohli stať matnými.

Škody na skle a riade

Príčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody odpovedajúca príslušnému oplachovaciemu programu.

Rada:

- Používajte len poháre a porcelán so zárukou od výrobcu, ktorý ich vyhlasuje za umývateľné v umývačke riadu.
- Pre uvedený druh riadu používajte jemný umývacie prostriedok.
- Poháre a príbory vyťahujte z umývačky riadu bezprostredne po skončení umývacieho programu.

Umývací prostriedok a použitie umývačky

SK

Dávkovanie umývacieho prostriedku

Dobrý výsledok umývania závisí aj od správneho dávkovania umývacieho prostriedku. Pri prekročení odporúčaného množstva sa účinnosť umývania nezvyší, ale dôjde len k väčšiemu znečisteniu životného prostredia.

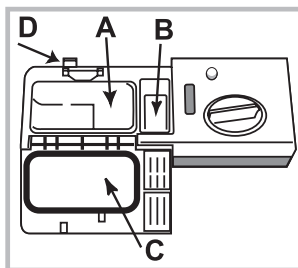
Dávkovanie môže byť prispôbené stupňu znečistenia. Obvykle je pri bežnom znečistení potrebné použiť približne 25 g (v prípade práškoveho umývacieho prostriedku), alebo 25 ml (v prípade tekutého umývacieho prostriedku). V prípade použitia tabliet stačí jedna tableta.

Ak je riad málo znečistený, alebo ak bol predtým opláchnutý pod vodou, výrazne znížte množstvo umývacieho prášku.

Pre dosiahnutie dobrého výsledku umývania dodržujte aj pokyny uvedené na obale umývacieho prostriedku.

V prípade ďalších otázok vám odporúčame obrátiť sa na výrobcov umývacích prostriedkov.

Otvorte nádobku na umývací prostriedok tlačidlom **D**; nadávajte umývací prostriedok podľa informácií uvedených v tabuľke programov:



- práškový alebo tekutý: vaničky **A** (umývací prostriedok pre umývanie) a **B** (umývací prostriedok pre predumytie)
- tablety: keď program vyžaduje použitie 1, vložte ju do nádobky **A** a zatvorte veko **C**; keď vyžaduje použitie 2, položte druhú na dno umývacieho priestoru.

Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku z okrajov nádobky a zatvorte veko **C** tak, aby zacvoklo.

Nádobka na umývací prostriedok sa otvorí automaticky vo vhodnom okamžiku, v závislosti na zvolenom programe.

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa odporúča použiť voľiteľnú funkciu TABS, ktorá prispôsobí umývací program kvôli dosiahnutiu najlepšieho možného výsledku umývania aj osušovania za každých podmienok.

⚠ Používajte len umývacie prostriedky vhodné pre umývačky riadu.

NEPOUŽÍVAJTE umývacie prostriedky pre umývanie v rukách.

Použitie nadmerného množstva umývacích prostriedkov môže spôsobiť tvorbu peny na konci cyklu.

Účinnejšie umývanie a sušenie je možné dosiahnuť kombinovaným použitím umývacieho prášku, tekutého leštidla regeneračnej soli.



Odporúča sa používať umývacie prostriedky bez fosfátov a bez chlóru, ktoré menej znečisťujú životné prostredie.

Uvedenie umývačky do činnosti

1. Otvorte dvierka a stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ.
2. Dávkovanie umývacieho prostriedku (vid' *Dávkovanie umývacieho prostriedku*).
3. Naplňte koše (vid' *Plnenie košov*).
4. Zvoľte program podľa druhu riadu a stupňa jeho znečistenia (vid' *tabuľka programov*) stlačením tlačidla **P**.
6. Zvoľte možnosti umývania (vid' *Špeciálne programy a Možnosti*).
7. Uvedte zariadenie do činnosti zatvorením dvierok.
8. Ukončenie programu je signalizované akustickými signálmi a blikaním čísla programu na displeji. Otvorte dvierka, vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ.
9. Pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút, aby ste sa nepopáliili. Vyprázdnite koše, pričom začínajte od spodného.

⚠ Kvôli zníženiu spotreby elektrickej energie sa zariadenie v určitých podmienkach dlhodobšieho NEPOUŽÍVANIA automaticky vypne.

Ak je riad málo znečistený, alebo ak bol predtým opláchnutý pod vodou, znížte výrazne množstvo umývacieho prostriedku.

Zmena prebiehajúceho programu

Po zvolení chybného programu je možné voľbu zmeniť za predpokladu, že bol práve zahájený: V takom prípade otvorte dvierka, pričom dávajte pozor na vychádzajúcu paru; vypnite zariadenie dlhším stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Znovu zapnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ a zvoľte nový program a prípadné možnosti; uvedte zariadenie do činnosti zatvorením dvierok.

Pridanie riadu

Bez vypnutia zariadenia otvorte dvierka, pričom dávajte pozor na vychádzajúcu paru. Potom vložte riad. Zatvorte dvierka: dôjde k obnoveniu cyklu.

Náhodné prerušenie

Ak počas umývania dôjde k otvoreniu dvierok, alebo ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, program bude prerušený. Pri zatvorení dvierok alebo obnovení dodávky elektrickej energie bude pokračovať z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu.

Parametre programov sú namerané v laboratórnych podmienkach, v súlade s európskou normou EN 50242. V závislosti na rôznych podmienkach použitia môže dochádzať k zmenám doby trvania a parametrov programov.

Program	Sušenie	Voliteľné funkcie	Doba trvania programu hod:min.	Spotreba vody (l/cyklus)	Spotreba energie (kWh/cyklus)
1. Eco	Áno	Oneskorený štart - Multizone - Tab	03:00	9	0,74
2. Sixth Sense 	Áno	Oneskorený štart - Multizone - Tab	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 hodina (1 Hour) 	Nie	Oneskorený štart - Multizone - Tab	01:00	13	0,95
4. Krehké 	Áno	Oneskorený štart - Multizone - Tab	01:40	9	0,85
5. Rýchly (Rapid) 	Nie	Oneskorený štart - Tab	00:25	8	0,45
6. Namáčanie 	Nie	Oneskorený štart - Multizone	00:10	4,0	0,01
7. Intenzívne umývanie 	Áno	Oneskorený štart - Multizone - Tab	02:50	17	1,45

Pokyny pre voľbu programov a dávkovanie umývacieho prostriedku

- Normálne špinavý riad. Štandardný program, najúčinnjší s ohľadom na kombinovanú spotrebu energie a vody. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta (**Množstvo umývacieho prostriedku pre predumytie)
- Používajte na normálne špinavý riad so zaschnutými potravinami. Špeciálny snímač hodnotí mieru znečistenia a automaticky upravuje na príslušný najefektívnejší a najúspornejší umývací cyklus. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta
- Na mierne špinavý riad, ktorý vyžaduje rýchle základné sušenie. (Ideálny pre 4 súpravy) 25 g/ml – 1 tableta
- Cyklus na krehké položky, ktoré sú citlivejšie na vysoké teploty, napríklad sklo a šálky. 25 g/ml – 1 tableta
- Rýchly cyklus, ktorý sa používa pre mierne znečistený riad (Ideálny pre 2 súpravy) 21 g/ml – 1 tableta
- Riad, ktorý sa bude umývať neskôr. Bez umývacieho prostriedku
- Odporúčaný program na silno špinavý riad, vhodný najmä na pavnice a kastróliky (nepoužívajte na krehké riady). 25 g/ml – 1 tableta

Spotreba v pohotovostnom režime: Spotreba v režime left-on: 5 W - spotreba v režime vypnutia: 0,5 W

Špeciálne programy a Voliteľné funkcie

SK

Poznámky:

Najlepšiu účinnosť programov "1 hodina /Rýchly" dosiahnete, ak podľa možností dodržíte množstvo uvedených súprav.

Kvôli menšej spotrebe používajte umývačku riadu s plnou náplňou.

Poznámka pre Skúšobné laboratóriá: O informácie o podmienkach vykonania komparatívnej skúšky EN môžete požiadať na adrese: contact@whirlpool.com

Voliteľné funkcie umývania


Ak niektorá možnosť nie je vhodná pre zvolený program (viď tabuľka programov), príslušná LED 3-krát rýchlo zabliká a zaznejú akustické signály.

Voliteľná funkcia Oneskorený štart

Zahájenie programu môže byť oneskorené o **1 až 12** hodín:

1. Stlačte tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART: na displeji sa zobrazí príslušný symbol; pri každom ďalšom stlačení bude zvýšená zvolená doba (1h, 2h apod. až po max. 12h) oneskorenia štartu.
2. Zvoľte program a zatvorte dvierka: bude zahájené odčítavanie.
3. Po uplynutí zvolenej doby kontrolka prestane blikať a bude zahájený program.

Ak chcete zmeniť čas oneskorenia a zvoliť kratšiu dobu, stlačte tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART. Je možné ho zrušiť opakovaným stláčaním tlačidla, až kým nezhasne kontrolka zvoleného oneskorenia. Program bude spustený až po zatvorení dvierok.

 **Po zahájení cyklu už nastavenie ONESKORENÉHO ŠTARTU nie je možné.**


Voliteľná funkcia Multifunkčné tablety (tab)


Po zvolení tejto funkcie bude optimalizovaný výsledok umývania a osušovania.

Pri použití multifunkčných tabliet stlačte tlačidlo MULTIFUNKČNÉ TABLETY; po jeho stlačení sa rozsvieti príslušná kontrolka.

 **Voliteľná funkcia "Multifunkčné tablety" má za následok predĺženie programu.**

Voliteľná funkcia Multizone

1  Pri umývaní malého množstva riadu je možné zvoliť umývanie polovičnej náplne a ušetriť tak vodu, energiu a umývací prostriedok. Zvoľte program a postupne stláčajte tlačidlo MULTIZONE: rozsvieti sa kontrolka týkajúca sa zvoleného koša a aktivuje sa umývanie len v hornom alebo spodnom koši.

 **Pamätajte na to, že riad je potrebné uložiť len do horného alebo spodného koša a že stačí použiť znížené množstvo umývacieho prostriedku.**

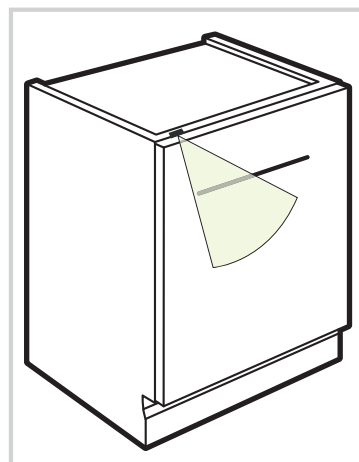
Light Point

Niektoré modely umývačky sú vybavené zeleným svetelným indikátorom, ktorý sa nachádza v medzere medzi dvierkami a kuchynskou pracovnou doskou, a informuje o stave prebiehajúceho programu. Je možné zvoliť si jednu z nižšie uvedených činností:

- a) Zrušená funkcia
- b) Pri zahájení cyklu sa svetlo rozsvieti na pár sekúnd, zostane rozsvietené počas cyklu a blikať na konci cyklu (prednastavený režim)
- c) Svetlo zostane rozsvietené počas cyklu a blikať na konci cyklu. Keď je nastavený oneskorený štart, svetlo sa rozsvieti počas prvých sekúnd alebo počas celej doby trvania odpočítavania, v závislosti na nastavení režimu b) alebo c),

K zhasnutiu svetla dôjde pri každom otvorení dvierok.

Pre voľbu obľúbeného režimu zapnite zariadenie, držte stlačené tlačidlo **P**, až kým sa na displeji nezobrazí jedno z troch písmen, stlačte tlačidlo **P** a držte ho stlačené, až kým sa nezobrazí požadované písmeno (alebo režim), držte stlačené tlačidlo **P** kvôli potvrdeniu voľby.



Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom umytí uzatvorte kohútik prívodu vody, aby ste zabránili jej úniku.
- Pri čistení zariadenia a počas údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrického rozvodu.

Čistenie umývačky

- Vonkajší povrch a ovládací panel môžu byť čistené neabrazívnou utierkou navlhčenou vo vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Stany vnútorného umývacieho priestoru môžu byť vyčistené od prípadných škvŕn utierkou navlhčenou vo vode s malým množstvom octu.

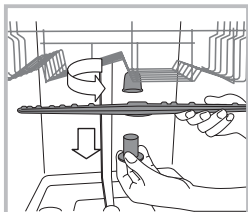
Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.
- Pravidelne čistite obvodové tesnenia dvierok a nádobiek na umývací prostriedok s použitím mokrej šponge. Zabráni sa tak hromadeniu zvyškov jedla, ktoré sú hlavnou príčinou nepríjemných zápachov.

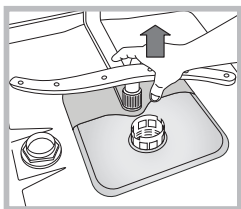
Čistenie ostrekovacích ramien

Môže sa stať, že na ostrekovacích ramenách sa zachytia zvyšky jedla a upchajú otvory, z ktorých vyteká voda: z času na čas je potrebné ich skontrolovať a vyčistiť nekovovou kefkou.

Obidve ostrekovacie ramena je možné odmontovať.



Demontáž horného ostrekovacieho ramena vyžaduje odskrutkovanie plastovej kruhovej matice proti smeru hodinových ručičiek. Horné ostrekovacie rameno je potrebné namontovať späť tak, aby bolo obrátené väčším počtom otvorov smerom nahor.



Demontáž spodného ostrekovacieho ramena sa vykonáva jednoduchým zatlačením jazýčkov, nachádzajúcich sa po bokoch a jeho potiahnutím smerom nahor.

Čistenie filtra prívodu vody

Keď sú hadice prívodu vody nové, alebo keď neboli dlhšiu dobu používané, pred pripojením je potrebné nechať odtiecť vodu, až kým nebude priehľadná a zbavená nečistôt. Bez uvedeného opatrenia môže dôjsť k upchatiu prívodu vody a poškodeniu umývačky.

Pravidelne čistite vstupný filter rozvodu vody, umiestnený na výstupe z vodovodného kohúta.

- Zatvorte kohútik prívodu vody.
- Odskrutkujte koncovú časť prívodnej hadice vody, odložte filter a opatrne ho vyčistite pod prúdom tečúcej vody.
- Vložte filter späť na pôvodné miesto a zaskrutkujte hadicu.

Čistenie filtrov

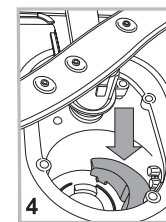
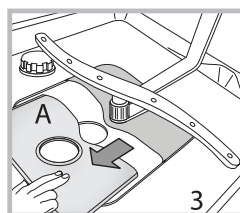
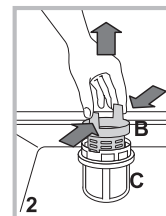
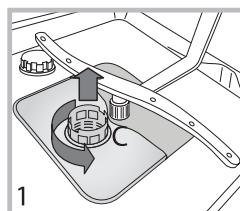
Filtračná jednotka je tvorená dvoma filtermi, ktorí čistia vodu z umývania od zvyškov jedla a vracajú ju naspäť do obehu: K zabezpečeniu trvale dobrej funkčnosti je potrebné pravidelne ich čistiť.

Pravidelne čistite filtre.

Umývačka nesmie byť používaná bez filtrov alebo s odpojeným filtrom.

Po niekoľkých umývaniach skontrolujte filtračnú jednotku a podľa potreby ju vyčistite pod tečúcou vodou. Pomôžte si pritom nekovovou kefkou a postupujte pritom nasledovne:

1. Pootočte valcový filter C proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho (obr. 1).
2. Vytiahnite nádobku filtra B ľahkým zatlačením bočných jazýčkov (obr. 2);
3. Vyvlečte filtračný tanier z nehrdzavejúcej ocele A. (obr. 3).
4. Skontrolujte jamku uloženia a vyprázdňte ju od prípadných zvyškov jedla. **NIKDY NEODSTRÁŇUJTE** ochranný kryt umývacieho čerpadla (súčiastka čiernej farby) (obr. 4).



Po vyčistení filtrov namontujte filtračnú jednotku naspäť a umiestnite ju správne do jej uloženia; je to nevyhnutné pre správnu činnosť umývačky.

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

- Odpojte napájací kábel zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu a zatvorte kohútik prívodu vody.
- Nechajte pootvorené dvierka.
- Po opätovnom spustení vykonajte jeden umývací cyklus naprázdno.

Poruchy a spôsoby ich odstránenia

SK

Keď sa na zariadení vyskytnú poruchy v činnosti, skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu, skontrolujte nasledujúce body.

Poruchy:	Možné príčiny / Riešenia:
Nedochádza k uvedeniu umývačky do činnosti alebo umývačka nereaguje na ovládacie povely	<ul style="list-style-type: none"> • Je zatvorený kohútik s vodou. • Vypnite zariadenie tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE, zapnite ho znovu po uplynutí približne jednej minúty a znovu nastavte požadovaný program. • Zástrčka nie je dostatočne zastrčená v zásuvke elektrickej siete alebo je potrebné použiť inú zásuvku. • Dvierka umývačky nie sú dostatočne zatvorené.
Nie je možné zatvoriť dvierka	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či sú koše zasunuté až na doraz. • Došlo k zamknutiu zámku; ráznejšie zatvorte dvierka, až kým nebudete počuť cvaknutie.
Umývačka nevypúšťa vodu.	<ul style="list-style-type: none"> • Umývací program ešte nebol ukončený. • Vypúšťacia hadica je ohnutá (vid' <i>Inštalácia</i>). • Odtokové potrubie umývadla je upchaté. • Filter je upchatý zvyškami jedla. • Skontrolujte výšku vypúšťacej hadice.
Umývačka riadu je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> • Riad naráža vzájomne do seba alebo do ostrekovacích ramien. Umiestnite riad správne a skontrolujte, či sa ostrekovacie ramená otáčajú voľne. • Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, alebo nie je vhodný pre umývanie v umývačke riadu. (vid' <i>Umývací prostriedok a Použitie umývačky</i>). Nepredumývajte riad ručne.
Na riade a pohároch sa ukladá vodný kameň alebo biely nános.	<ul style="list-style-type: none"> • Chýba regeneračná soľ. • Nastavená tvrdosť vody nie je vyhovujúca; zvýšte hodnoty. (vid' <i>Regeneračná soľ a Leštidlo</i>). • Uzáver nádoby na soľ nie je dobre uzatvorený. • Leštidlo sa minulo, alebo jeho dávkovanie nie je dostatočné.
Na riade a na pohároch sú biele zvyšky alebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Dávkovanie leštidla je prebytočné.
Riad nie je dostatočne suchý.	<ul style="list-style-type: none"> • Bol zvolený program bez sušenia. • Leštidlo bolo spotrebované. (vid' <i>Regeneračná soľ a Leštidlo</i>). • Leštidlo nie je dávkované podľa potreby. • Riad je z protipriľnavého materiálu alebo z plastu; výskyt kvapiek vody je úplne bežným javom.
Riad nie je dostatočne čistý.	<ul style="list-style-type: none"> • Riad nie je rozmiestnený správne. • Ostrekovacie ramená sa nemôžu voľne otáčať, pretože sú zablokované riadom. • Umývací program je príliš mierny (vid' <i>Programy</i>). • Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, alebo nie je vhodný pre umývanie v umývačke riadu. (vid' <i>Umývací prostriedok a Použitie umývačky</i>). • Uzáver leštidla nebol správne uzatvorený. • Filter je znečistený alebo upchatý (vid' <i>Údržba a starostlivosť</i>). • Chýba regeneračná soľ (vid' <i>Regeneračná soľ a Leštidlo</i>). • Uistite sa, že výška tanierov je kompatibilná s nastavením koša. • Otvory ostrekovacích ramien sú upchaté. (vid' <i>Údržba a starostlivosť</i>).
Umývačka nenapúšťa vodu je zablokovaná s rozsvietenými kontrolkami	<ul style="list-style-type: none"> • V rozvode vody nie je voda alebo je zatvorený ventil. • Napúšťacia hadica je príliš ohnutá (vid' <i>Inštalácia</i>). • Sú upchaté filtre; je potrebné ich očistiť. (vid' <i>Údržba a starostlivosť</i>). • Je upchaté vypúšťacie potrubie; je potrebné ho vyčistiť. • Po skontrolovaní a vyčistení vypnite a znovu zapnite umývačku a spustíte nový umývací cyklus. • Ak problém pretrváva, zatvorte prívod vody, odpojte zástrčku a obráťte sa na servisné stredisko.

⚠ Költözködés esetén a készüléket tartsa függőleges helyzetben; ha ez nem lehetséges, a hátsó oldalára döntse!

Vízbekötés

⚠ A vízbekötéshez szükséges átalakításokat csak szakember végezheti.

A vízbevezetőcső és a leeresztőcső a kényelmes bekötés érdekében mind jobbra, mind balra elvezethető.

A mosogatógép ne hajtsa meg és ne nyomja össze a csöveket.

A vízbevezetőcső bekötése

- Egy 3/4"-es hidegvíz- vagy melegvíz-vezetékbe (max. 60°C).
- Eressze ki a vizet, amíg tiszta nem lesz.
- Csavarozza fel a vízbevezetőcsövet és nyissa meg a vízcsapot.

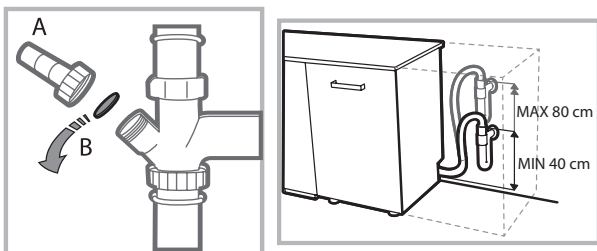
⚠ Ha a vízbevezetőcső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy meghatalmazott szakemberhez (lásd „Szerviz”).

⚠ A víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a mosogatógép nem működik megfelelően.

⚠ Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen se törés, se szűkület!

A leeresztőcső bekötése

A leeresztőcsövet kösse legalább 2 cm átmérőjű lefolyóba. (A) A leeresztőcsőnek a padlótól vagy a mosogatógép alátámasztási felületétől számítva 40 és 80 cm között kell lennie.



Mielőtt a leeresztőcsövet a mosogatószifonba becsatlakoztatja, távolítsa el a műanyag dugót (B).

A vízkiömlés megakadályozása

A víz kiömlésének megakadályozása érdekében a mosogatógép:

- egy olyan rendszerrel van ellátva, mely rendellenességek esetén megátolja a vízbetáplálást, illetve a készülékben rekedt víz kiengedését.

Bizonyos modellek a **New Acqua Stop** nevű kiegészítő biztonsági berendezéssel is rendelkeznek, mely a vízbevezetőcső megrongálódása esetén is megakadályozza a vízkiömlést.




FIGYELEM! NAGYFESZÜLTSG!

A vízbevezetőcsövet semmilyen körülmények között sem szabad elvágni, mivel nyomás alatt álló részeket tartalmaz.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt bedugná a dugót a konnectorba, győződjön meg az alábbiakról:

- Az aljzatnak **van földelése** , és megfelel a törvény által előírtaknak.
- az aljzat képes elviselni a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett maximális teljesítményfelvételt (lásd „A mosogatógép leírása”);
- A tápfeszültség értéke a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett értékek közé esik.
- Az aljzat kompatibilis a készülék villásdugójával. Ellenkező esetben a hivatalos szakszervizzel cseréltesse le a villásdugót (lásd „Szerviz”). Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

⚠ Az elektromos tápkábelnek és a hálózati aljzatnak a készülék bekötése után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

⚠ A kábel ne legyen megtörve vagy összenyomva!

⚠ Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok megszüntetése végett a kábelt a gyártóval, illetve a legközelebbi szakszervizzel ki kell cseréltetni. (Lásd „Szerviz”)

⚠ A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Elhelyezés és vízszintezés

1. A mosogatógépet sík és kemény padlóra állítsa. A készülék vízszintbe állításakor a padló egyenetlenségeit az elülső lábak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. A pontos vízszintezéssel biztosítható a készülék stabilitása, megelőzhető a rezonanciák és zajok.

2. A mosogatógép beszerelése előtt ragassza az átlátszó öntapadó csíkot a fapalc alsó oldalára, hogy megvédje azt a kondenzvíztől.

3. Helyezze el a mosogatógépet úgy, hogy oldalai, illetve hátlapja nekifeküdjenek a szomszédos bútoroknak, falaknak. A készülék egybefüggő munkalap alá is beszerelhető (lásd *Beszereleési útmutató*).

4. A hátsó lábak magasságának beállításához a mosogatógép alsó, elülső, középső részén található piros színű hatszögletű csavarjait állítsa be egy 8 mm-es hatszögletű csavarkulccsal – a magasság növeléséhez csavarja az óramutató járásával megegyező, a magasság csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétesen. (lásd a dokumentációhoz mellékelt *beépítési útmutatót*).

Tanácsok az első mosogatáshoz

A beszerelés után távolítsa el a kosarakra helyezett betéteket és a felső kosáron lévő elasztikus tartóelemeket (*ahol van*).

Vízlágyító beállítások


Az első mosogatás elindítása előtt állítsa be a hálózati vízkeménységet. (lásd *Öblítőszer és regeneráló só*).

A vízlágyító-tartály első feltöltésekor vizet kell betölteni, majd töltsön bele kb. 1 kg sót. Ekkor víz folyhat ki a tartályból.

Közvetlenül ezután indítson el egy mosogatási ciklust.

Kizárólag mosogatógépekhez használatos sót használjon.



A betöltés után a SÓHIÁNYJELZŐ lámpa kialszik.

 Amennyiben a sótartályba nem tölt sót, a vízlágyító berendezés és a fűtőszál tönkremehet.

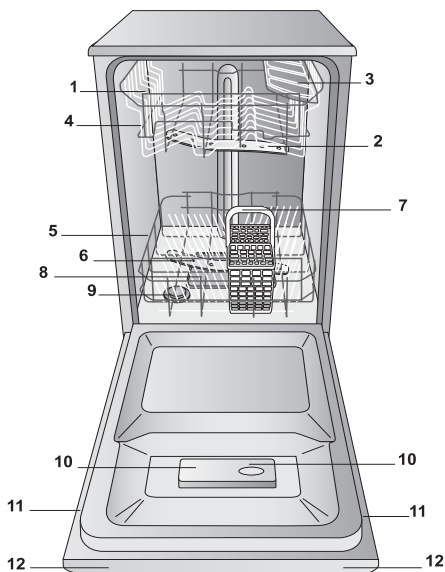
A készülék hangjelzésekkel/dallamokkal jelzi vissza a parancsok végrehajtását: bekapcsolás, ciklus vége stb.

A kezelőpanel/kijelző szimbólumai/jelzőlámpái/világító LED-jei több színnel is tudnak villogni vagy világítani.

A kijelző hasznos információkkal szolgál a beállított ciklus fajtájáról, a mosogatási/szárítási ciklusról, a maradékidőről, a hőmérsékletről stb.

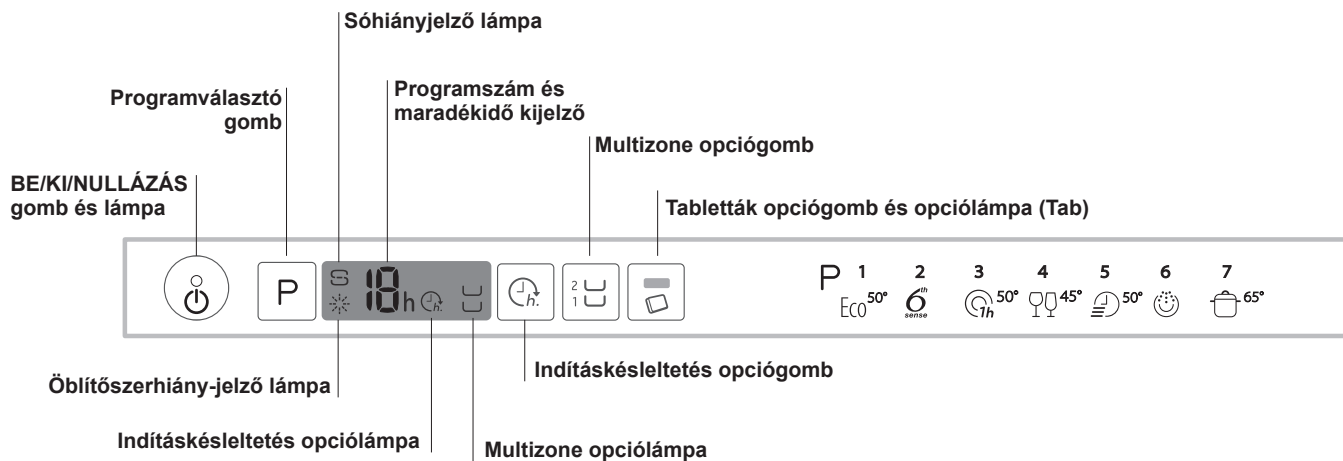
Műszaki adatok	
Dimenziões	Szélesség 44,5 cm. Magasság 82 cm. Mélység 55 cm.
Méret	10 normál teríték
Hálózati víznyomás	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tápfeszültség	Lásd adattábla
Teljes felvett teljesítmény	Lásd adattábla
Olvadó biztosíték	Lásd adattábla
 	<p>A készülék megfelel az alábbiuniós irányelveknek:</p> <ul style="list-style-type: none"> -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE

Áttekintő nézet



1. Felső kosár
2. Felső permetezőkar
3. Billenőpolc
4. Kosármagasság-szabályozó
5. Alsó kosár
6. Alsó permetezőkar
7. Evőeszköztartó kosár
8. Mosogatószűrő
9. Sótartály
10. Mosogatószeres és öblítőszeres rekesz
11. Adattábla
12. Kezelőpanel

Kezelőpanel



Regeneráló só és öblítőszer

HU

⚠ Kizárólag mosogatógépekhez használatos termékeket használjon. Ne használjon étkezési vagy ipari sókat!
Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!

⚠ Multifunkciós termék használata esetén mindenképpen tanácsos só betölteni, különösen, ha a víz kemény vagy nagyon kemény. *(Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!)*

⚠ Ha nem tölt be se sót, se öblítőszer, a SÓHIÁNYJELZŐ lámpa és az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa természetesen továbbra is állandó fénnel fog világítani.

A regeneráló só betöltése

A só használata elkerüli az edényeken és a mosogatógép funkcióalkatrészein a VÍZKŐ képződését.

- Ezért fontos, hogy a sótartály soha ne legyen üres.
- Fontos elvégezni a vízkeménység beállítását.

A sótartály a mosogatógép alsó részén található *(lásd „Készülék-leírás”)*, és a következő esetekben kell feltölteni:

- ha a kezelőpanelen kigyullad az SÓHIÁNYJELZŐ lámpa;
- az autonómiát lásd a vízkeménység-táblázatban.

1. Húzza ki az alsó kosarat, és óráiránnyal ellentétesen csavarja le a tartály kupakját.



2. Csak az első használatbavétel alkalmával: a tartályt a pereméig töltsé fel vízzel.

3. Helyezze be a tölcserít* *(lásd ábra)*, és a tartályt töltsé fel a pereméig sóval (kb. 1 kg) – nem baj, ha a víz kicsit túlcserdül.

4. Vegye ki a tölcserít, törölje le a sót a tartály

szájáról, majd becsavarás előtt, folyó csapvíz alatt öblítse el a kupakot.

Javasoljuk, hogy ezt a műveletet minden egyes sóbetöltésnél hajtsa végre.

Jól zárja vissza a kupakot, hogy a mosogatás során a mosogatószert nehegy behatolhasson a tartályba (ez helyrehozhatatlanul tönkretelheti a vízlágyítót).

⚠ Ha sót kell betölteni, akkor ezt tanácsos a mosogatás elindítása előtt elvégezni.

A vízkeménység beállítása

A vízlágyító vízköoldó tökéletes működése érdekében feltétlenül el kell végezni a lakás vízkeménységének a beállítását. A víz keménységéről a hálózati ivóvíz szolgáltatójától kaphat felvilágosítást. A beállított érték egy közepes vízkeménységnek felel meg.

• A BE/KI gombbal kapcsolja be a mosogatógépet.

• A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket.

• Nyomja meg háromszor a P gombot, amíg nem hall egy hangjelzést.

• A BE/KI gombbal kapcsolja be a készüléket.

• Az aktuális kiválasztási szintnek megfelelő szám és az öblítőszerhiány-jelző lámpa villog (csak villogó lámpa).

• Nyomja meg a P gombot a kívánt öblítőszer-kibocsátás szint kiválasztásához.

• A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket.

• Beállítás sikeresen elvégezve!

Vízkeménység-táblázat				Átlagos élettartam-sótartály napi 1 mosogatással
szint	°dH	°fH	mmol/l	hónap
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 hónap
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 hónap
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 hónap
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 hónap
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hét

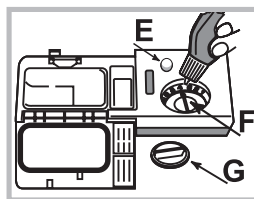
0°fH és 10°fH között tanácsos nem használni sót.
Az 5-ös program esetén az időtartam hosszabb lehet.

(°dH = német keménységi fok – °fH = francia keménységi fok – mmol/l = millimol/liter)

Az öblítőszer betöltése

Az öblítőszerrel az edények könnyebben száradnak. A öblítőszeres rekeszt akkor kell feltölteni:

- ha a kezelőpanelen/kijelzőn kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa/szimbólum
- amikor az „E” tartály ajtaján lévő optikai jelző sötétről átlátszóvá válik.



1. A „G” kupak óráiránnyal ellentétesen történő kicsavarásával nyissa ki a rekeszt.

2. Töltsé be az öblítőszer, vigyázva, nehogy mellé menjen. Ha mégis, száraz ronggyal azonnal törölje le!

3. Csavarja vissza a kupakot.

SOHA ne öntse az öblítőszer közvetlenül a mosogatótérbe!

Az öblítőszer-adagolás beállítása

Ha nem elégedett a szárítás eredményével, módosítson az öblítőszer adagolásán. Forgassa el az „F” szabályzó gombot. A mosogatógép típusától függően max. 4 szint állítható be. A beállított érték egy közepes szintnek felel meg.

• amennyiben az edényeken kékes csíkok láthatók, állítsa kisebb értékre (1-2).

• ha az edényeken vízcseppek vagy vízkőfoltok találhatóak, állítsa magasabb értékre (3-4).

Javaslatok

Mielőtt berámolni a kosarakba, távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről, és öntse ki a poharakból és edényekből a bennük maradt folyadékot. **Az edényeket nem szükséges folyó víz alatt előblíteni.**

Az edényeket úgy helyezze el, hogy stabilan álljanak, és ne borulhassanak le, az edények fejjel lefelé legyenek elhelyezve, és a homorú vagy domború edényeket ferdén rakja be, hogy a víz elérhesse az összes felületet és utána eltávozhasson.

Ügyeljen arra, hogy a fedelek, fogantyúk, serpenyők és tálcák ne akadályozzák a permetezőkarok forgását. Az apró tárgyakat helyezze az evőeszköztartó kosárba.

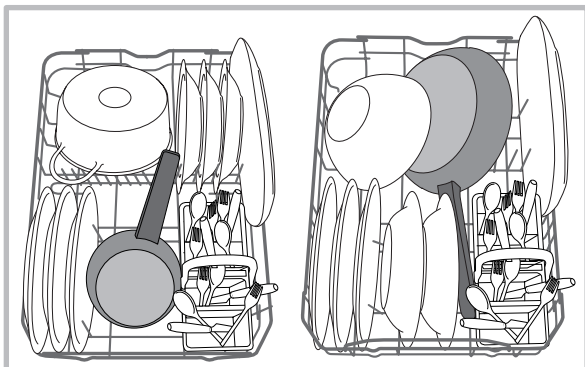
A műanyag edényekre és tapadásmentes serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek, ezért a száradási idejük hosszabb, mint a kerámiából vagy acélból készült edényeké.

A könnyű tárgyakat (pl. műanyag edényeket) javasolt a felső kosárba helyezni úgy, hogy ne mozogjanak.

A berámolás után ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forogni.

Alsó kosár

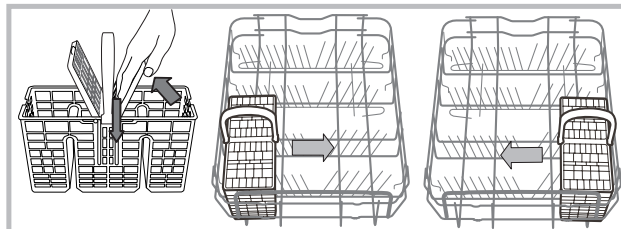
Az alsó kosárba fazekakat, fedőket, tányérokat, salátástálakat, evőeszközöket stb. lehet berámolni. A nagyobb tányérokat és fedőket a kosár szélein tanácsos elhelyezni.



Az erősen szennyezett edényeket javasolt az alsó kosárban elhelyezni, mert ebben a részben a vízsugarak erősebbek és így nagyobb mosogatási teljesítmény elérését teszik lehetővé.

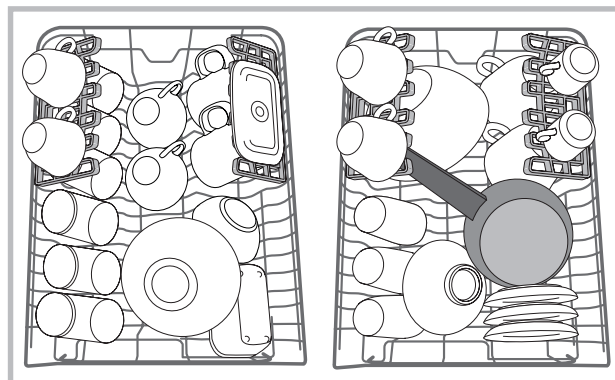
Evőeszköztartó kosár

Az evőeszköztartó kosár felső rácsokkal rendelkezik, melyek segítségével az evőeszközöket jobban el lehet rendezni. **Csak** az alsó kosár elülső részében helyezhető el.



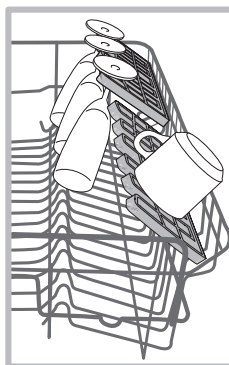
Felső kosár

Rámolja be a kényes és könnyű edényeket: poharak, csészék, kistányérok, mély salátástálak.



Változtatható helyzetű billenőpolcok

A billenőpolcok három különböző magasságba állíthatók be az edényeknek a kosárban való optimális elrendezése érdekében.



A talpas poharakat a poharak szárának megfelelő kiképzésekbe helyezésével stabilan el lehet rendezni.

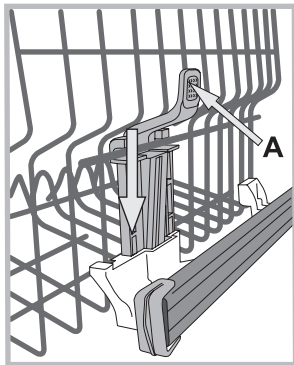
A szárítás optimalizálása érdekében növelje a billenőpolcok lejtési szögét. A lejtési szög módosításához emelje fel a billenőpolcot, csúsztassa el egy kissé és állítsa a kívánt helyzetbe.

A felső kosár magasságának beállítása

A felső kosár magassága igény szerint állítható: magas állásba, amikor az alsó kosárba nagy edényeket kíván elhelyezni, alacsony állásba, hogy ki tudja használni a billenőpolcokat, hogy nagyobb helyet biztosítson felfelé.

Soha ne állítsa a magasságot, ha a fiók meg van pakolva.

A kosarat sohasem emelje vagy süllyessze csak egyik oldalánál fogva.



Amennyiben a kosár **Lift-Up fogantyúval van ellátva (lásd ábra)**, az oldalainál fogva emelje fel a kosarat, és mozgassa felfelé. Az alacsony helyzet visszaállításához nyomja meg a karokat **(A)** a kosár oldalainál, és kísérelje a kosár mozgását lefelé.

Az alábbiak nem tisztíthatók mosogatógépben

- Fából készült evőeszközök és edények.
- Érzékeny díszüvegek, kézzel készített edények és antik és edények. Ezek díszítései nem ellenállóak.
- Forró vízre érzékeny műanyag eszközök.
- Rézből vagy ónból készült eszközök.
- Hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy tintával szennyezett eszközök.

Az üvegen lévő dekorációk, az alumínium és ezüst eszközök elszíneződhetnek vagy kifakulhatnak a mosogatási ciklus során. Számos mosogatási ciklus után még egyes üvegtípusok (pl. kristály poharak és tárgyak) is homályossá válhatnak.

Üveg- és egyéb edények károsodása

Okok:

- Az üveg típusa és az üveg gyártási eljárása.
- A mosogatószer kémiai összetétele.
- A mosogatási program vízhőmérséklete és időtartama.

Ajánlott megoldás:

- Használjon a gyártó által mosogatógépben mosható jelzéssel ellátott üveg és porcelán edényeket.
- Alkalmazzon lágy, „edénybarát” mosogatószer.
- A program befejezése után a lehető leghamarabb vegye ki a poharakat és evőeszközöket a mosogatógépből.

A mosogatószer betöltése

A mosogató eredményessége a mosogatószer helyes adagolásán is múlik – túlzott használatával a mosás nem lesz hatékonyabb, csak a környezetszennyezés lesz nagyobb.

Szennyeződéstől függően egyénileg lehet szabályozni az adagolást.

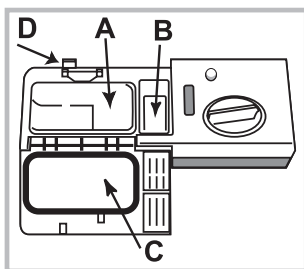
Általában az átlagosan szennyezett edényekhez a javasolt mennyiség kb. 25g (mosogatópor) vagy 25ml (folyékony mosogatószer). Tabletták használata esetén elegendő egyetlen egy.

Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot.

A jó mosogatósi eredmény érdekében okvetlenül tartsa be a mosogatószerek csomagolási útmutatásait is!

Ha további kérdései vannak, azt javasoljuk, hogy forduljon a mosogatószer-gyártókhoz.

A D gomb segítségével nyissa ki a mosogatószer-adagolót és adagolja be a mosogatószert a programtáblázat szerint:



- mosogatópor vagy folyékony mosogatószer: A tartály (mosogatószer) és B (mosogatószer az előmosogatóhoz)

- tabletták: amikor a programhoz 1 szükséges, helyezze be azt az A rekeszbe, és csukja le a C fedelet; ha 2 kell, a másodikat a rekesz mélyére kell tenni.

- Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat a rekesz pereméről, és kattanásig csukja le a C fedelet.

A mosogatószer-adagoló programtól függően automatikusan kinyílik az optimális időpontban.

Az úgynevezett kombinált mosogatószerek használata esetén javasolt a TAB opció használata, mely beállítja a mosogatósi programot, hogy mindig a lehető legjobb mosogatósi és szárítási eredményt biztosítsa.

⚠ Csak mosogatógépre való mosogatószert használjon!

NE HASZNÁLJON kézi mosogatószert!

Amennyiben túl sok mosogatószert használ, a ciklus végén a mosandón hab maradhat.

A mosogató és szárítás maximális hatásfokát csak úgy érheti el, ha egyszerre használ mosogatószert, folyékony öblítőszert és regeneráló sót.



Ajánljuk a foszfátmentes és klórmentes mosogatószereket, melyek kevésbé károsítják a környezetet.

A mosogatógép elindítása

1. Nyissa ki az ajtót, és nyomja meg az ON/OFF gombot.
2. Adagolja be a mosószert. (lásd A mosogatószer betöltése).
3. Rámoljon be a kosarakba (lásd Berámolás a kosarakba).
4. A **P** gomb nyomogatásával az edények és azok szennyezettségének mértéke alapján válassza ki a megfelelő programot (lásd programtáblázat).
5. Válassza ki a mosogatósi opciókat. (lásd Különleges programok és opciók).
6. Az ajtó becsukásával indítsa el a programot.
7. A program végén két rövid hangjelzés hallható, és a kijelzőn villogni kezd a program száma. Nyissa ki az ajtót, az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket!
8. Az edények kiszedése előtt várjon néhány percet, hogy nehogy megégesse magát. Az alsó kosárral kezdve rámolja ki a kosarakat.

⚠ Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a használat hosszan tartó SZÜNETELÉSÉNEK bizonyos eseteiben a készülék automatikusan kikapcsol.

Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot.

Folyamatban lévő program módosítása

Ha véletlenül rossz programot indított volna el, az indításkor még visszavonhatja: Nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, majd nyomja meg hosszan az ON/OFF gombot, mire a készülék kikapcsol. Az ON/OFF gombbal kapcsolja be újból a készüléket, majd válassza ki az új programot és a lehetséges opciókat, végül az ajtó bezárásával indítsa el a programot.

Edények menet közbeni berámolása

A készülék kikapcsolása nélkül nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, és rakja be az edényeket! Csukja be az ajtót: a ciklus folytatódik.







Véletlen leállások

Ha a mosogató során kinyílik az ajtó, vagy elmegey az áram, a program félbeszakad. Ha az ajtót becsukja, illetve visszatér az áram, a mosogató onnan folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.

Programok

HU

A programok adatai az EN 50242 európai szabvány szerinti laboratóriumi körülmények között mért értékek. **A különböző alkalmazási körülményektől függően a programok időtartama és adatai változhatnak.**

Program	Szárítás	Opciók	Program időtartama	Vízfogyasztás [l/ciklus]	Energiafogyasztás [kWh/ciklus]
1. Gazdaságos	Igen	Start Delay - Multizone - Tab	03:00	9	0,74
2. Sixth Sense 	Igen	Start Delay - Multizone - Tab	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 óra (1 Hour) 	Nem	Start Delay - Multizone - Tab	01:00	13	0,95
4. Törékeny 	Igen	Start Delay - Multizone - Tab	01:40	9	0,85
5. Gyors (Rapid) 	Nem	Start Delay - Tab	00:25	8	0,45
6. Áztatás 	Nem	Start Delay - Multizone	00:10	4,0	0,01
7. Intenzív 	Igen	Start Delay - Multizone - Tab	02:50	17	1,45

Javaslatok a program kiválasztásához és a mosogatószer adagolásához

- Átlagosan szennyezett edények. Általános program, együttes víz- és energiafelhasználás tekintetében a leghatékonyabb. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 tableta (**Az előmosogatás mosogatószer-mennyisége)
- Normál szennyezettségű edényekhez, melyekre rászáradt az étel. Egy speciális érzékelő felméri a szennyezettség szintjét, és automatikusan beállítja az annak megfelelő leghatékonyabb és leggazdaságosabb mosási ciklust. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 tableta
- Enyhén szennyezett töltethez, gyors általános szárítással. (4 terítékhez ideális) 25 gr/ml – 1 tableta
- Ciklus kényes darabokhoz, melyek érzékenyebbek a magas hőmérsékletre (például poharak és csészék). 25 gr/ml – 1 tableta
- Gyors ciklus az alig szennyezett edényekhez, melyekre nem száradt rá az étel. (2 terítékhez ideális) 21 gr/ml – 1 tableta
- A később elmosogatni kívánt edényekhez. Nincs mosogatószer
- Az erősen szennyezett edényekhez javasolt program, különösen alkalmas sütőtálak és serpenyők mosogatására (kényes darabokhoz nem alkalmas). 25 gr/ml – 1 tableta

Készletléti fogyasztás: Bekapcsolva hagyott mód fogyasztása: 5 W - Kikapcsolt mód fogyasztása: 0,5 W

Különleges programok és opciók

Megjegyzés:

a "1 Hour és Gyors " program maximális hatékonyságát úgy érheti el, ha betartja a terítékek meghatározott számát.

Ha kevesebbet szeretne fogyasztani, a mosogatógépet tele töltettel használja.

Megjegyzés a vizsgáló laboratóriumok számára: az EN összehasonlító vizsgálatainak körülményeivel kapcsolatos információkért írjon a következő címre: contact@whirlpool.com

Mosogatási opciók

Amennyiben egy opció nem kompatibilis a kiválasztott programmal, (lásd programtáblázat) azt a megfelelő lámpa háromszor egymás után történő gyors felvillanása és két sípszó jelzi.



Opciók Indításkésleltetés (Start Delay)

A program indítását **1-től 12** órával is késleltetheti:

1. Nyomja meg a **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** gombot: A kijelzőn megjelenik a megfelelő szimbólum. A gomb valamennyi lenyomására az idő nő (1 óra, 2 óra, stb. egészen max. 12 óráig) a kiválasztott program indulásától.

2. Válassza ki a programot, és csukja be az ajtót: elindul a visszazámlálás.

3. Ha az idő lejárt, a lámpa kialszik, és a program elindul.

Amennyiben növelni kívánja a késleltetés értékét, nyomja meg a **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** gombot. A késleltetés törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kiválasztott késleltetés lámpája ki nem alszik. Amint becsukja az ajtót, a program elindul.

⚠️ Az indításkésleltetést elindított ciklus esetén nem lehet beállítani.



Opciók Multifunkciós tabletták (Tab)

Ezzel az opcióval a mosogatás és szárítás eredménye optimális lesz.

Multifunkciós tabletták használata esetén nyomja meg a **MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK** gombot, mire a megfelelő lámpa kigyullad.

⚠️ A „Multifunkciós tabletták” opció kiválasztásával a programidő hosszabb lesz.

2 MULTIZONE opció

1 Abban az esetben, ha kevés a mosandó edény, válassza a fél adag funkciót, mellyel vizet, energiát és mosogatószeret spórolhat meg. Válassza ki a programot, nyomja le többször egymás után a **MULTIZONE** gombot: a lámpa kigyullad, és a mosogatás csak a felső kosárban, illetve csak az alsóban aktiválódik.

⚠️ Ne feledje, hogy az edényeket kizárólag a felső vagy az alsó kosárba rámolja be, és hogy csökkentse a mosogatószer mennyiségét.

Light Point

Néhány mosogatógép modell rendelkezik egy zöld kijelzővel, mely az ajtó és a konyhaszekrény közötti részen található és a folyamatban lévő program előrehaladásának állapotát jelzi. Az alábbi működési üzemmódok közül lehet választani:

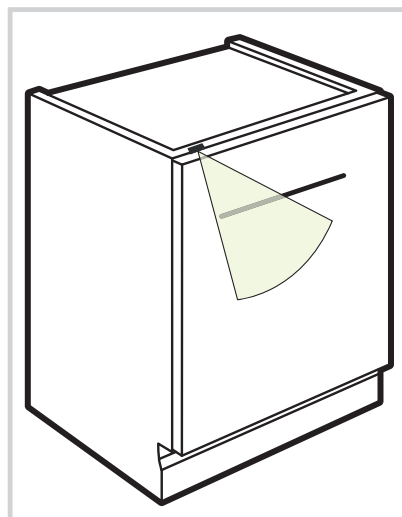
a) Kikapcsolt funkció

b) A ciklus elindításakor a lámpa néhány másodpercre kigyullad, majd a ciklus alatt kialszik és a ciklus végén villog (előre beállított üzemmód)

c) A lámpa égve marad a ciklus alatt és a ciklus végén villog. Ha késleltetett indítás van beállítva, a lámpa az első másodpercek vagy a visszazámlálás teljes ideje alatt kigyullad attól függően, hogy a b) vagy a c) üzemmód lett-e beállítva.

A lámpa minden ajtónyitás során kialszik.

A kívánt üzemmód kiválasztásához kapcsolja be a készüléket, tartsa lenyomva a **P** gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a három betű egyike, majd nyomja le a **P** gombot a kívánt betű (vagy üzemmód) megjelenéséig, majd a kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a **P** gombot.



Karbantartás és tisztítás

HU

A víz elzárása, és a készülék áramtalanítása

- A vízvesztések elkerülése érdekében minden mosogatás után zárja el a vízcsapot!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, húzza ki a dugót a konnektorból!

A mosogatógép kitisztítása

- A kezelőpanel külső felülete súrolószert nem tartalmazó vízzel átitatott ronggyal tisztítható. Ne használjon oldó- vagy súrolószereket!
- A belső mosogatótér faláról az esetleges foltokat ecetes vízzel átitatott ronggyal lehet lemosni.

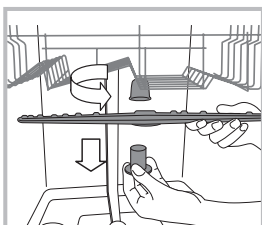
A kellemetlen szagok elkerülése

- Az ajtót mindig csak félig csukja be, hogy a pára nehogy bepohadjon!
- Rendszeresen tisztítsa meg egy nedves szivaccsal az ajtót, illetve a mosogatószeres rekeszek megfelelő zárását biztosító kerületi tömítéseket! Így eltávolíthatók az ételmaradékok, melyek elsődlegesen felelősek a kellemetlen szagokért.

A permetezőkarok tisztítása

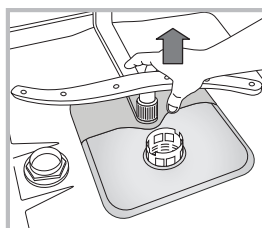
Előfordulhat, hogy ételmaradékok tapadnak a permetezőkarokra, és eltömészik a permetezőnyílásokat: időnként ajánlatos ellenőrizni, és egy nem fémes szivaccsal megtisztítani.

Mind a két permetezőkar leszerelhető.



A felső permetezőkar leszereléséhez csavarozza ki óráiránnyal ellentétesen a műanyag szorítócsavart!

A felső permetezőkart a furatokkal felfelé kell felszerelni.



Az alsó permetezőkart lefele húzva lehet kiszedni.

A bemenővíz-szűrő tisztítása

Ha a vízcsövek újak vagy sokáig nem használták őket, a csatlakoztatás előtt folyassa a csapot mindaddig, míg a víz tiszta és szennyeződésmentes nem lesz. Enélkül az óvintézkedés nélkül fennáll a veszélye, hogy a víz belépésének helye eltömődik és a mosogatógép megrongálódik.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a csap kimeneténél elhelyezett bemenővíz-szűrőt.

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le teljesen a vízbevezetőcső végét, vegye ki a szűrőt, és óvatosan tisztítsa meg folyó vízszugár alatt.
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja vissza a csövet.

A szűrők tisztítása

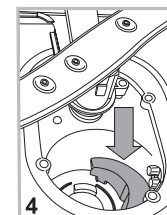
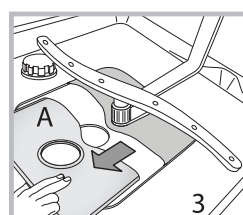
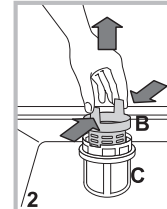
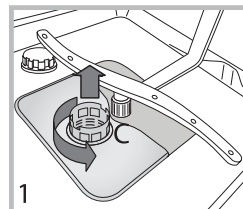
A szűrőblokkot három szűrő alkotja, melyek a víz visszaforgatása mellett kiszűrik az ételmaradékokat a mosogatóvízből: a mosogatás eredményességéhez a szűrőket meg kell tisztítani.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket!

⚠ A mosogatógépet ne használja szűrők nélkül, illetve kikötött szűrőberendezéssel!

• Néhány mosás után ellenőrizze a szűrőblokkot, és szükség esetén az alábbi utasítások betartásával, folyó csapvíz alatt, nem fémes kefével tisztítsa meg alaposan:

1. A C kör alakú szűrőt forgassa óráiránnyal ellentétesen, és vegye ki (1. ábra)!
2. Az oldalsó szárnyak könnyed benyomásával vegye ki a B szűrőpoharat (2. ábra)!
3. Csavarozza ki az A inox szűrőtányért (3. ábra)!
4. Ellenőrizze a lefolyónyílást, és távolítsa el az esetleges ételmaradékokat! **SOHA NE TÁVOLÍTSA EL** a mosószivattyú védelmét (különösen a feketét ne) (4. ábra)!



A szűrők megtisztítása után szerelje össze ismét a szűrőblokkot, és megfelelően illessze vissza a helyére – az egység a mosogatógép megfelelő működéséhez nélkülözhetetlen.

Hosszú távollét esetén

- Áramtalanítsa a készüléket, és zárja el a vízcsapot!
- Hagyja résnyire nyitva az ajtót!
- Megérkezésakor indítson el egy üres mosogatást!

Amennyiben a készülék működésében rendellenességet észlel, mielőtt a szervizhez fordulna, ellenőrizze a következő pontokat!

Rendellenességek:	Lehetséges okok / elhárításuk:
A mosogatógép nem indul vagy nem reagál a parancsokra.	<ul style="list-style-type: none"> • A vízcsap nincs nyitva. • A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket, és kb. egy perc elteltével indítsa újra, majd állítsa be újra a programot. • A dugó nincs jól bedugva a konnektorba vagy cserélje ki a konnektort • A mosogatógép ajtaja nincs rendesen bezárva.
Az ajtó nem csukódik.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a kosarak ütközésig legyenek behelyezve. • A retesz kioldott; határozott mozdulattal húzza meg az ajtót kattanásig.
A mosogatógép nem ereszt le a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> • A mosogatási program még nem ért véget. • A leeresztőcső meg van törve <i>(lásd az „Üzembe helyezés” c. bekezdést).</i> • A mosogató lefolyója el van dugulva. • A szűrőt ételmaradékok dugaszolták el. • Ellenőrizze a leeresztőcső magasságát.
A mosogatógép zajos.	<ul style="list-style-type: none"> • Az edények egymásnak vagy a permétezőkaroknak ütdönek. Helyezze be megfelelően az edényeket és ellenőrizze, hogy a permétezőkarok szabadon forognak-e. • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. <i>(lásd a Mosogatószer és a mosogatógép használata bekezdést).</i> Ne mosogassa el kézzel az edényeket.
Az edényeken és poharakon vízkő, vagy fehéres réteg található.	<ul style="list-style-type: none"> • Elfogyott a regeneráló só. • A vízkeménység beállítása nem megfelelő, növelje az értékeket. <i>(lásd a Regeneráló só és öblítőszer bekezdést).</i> • A só- és az öblítőszeres tartály teteje nincs jól becsukva. • Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges.
Az edények és poharak csíkosak, vagy felületükön kékes bevonat látható.	<ul style="list-style-type: none"> • Az öblítőszer adagolása el van túlozva.
Az edények nincsenek rendesen megszáritva.	<ul style="list-style-type: none"> • A kiválasztott programban nincs szárítás. • Elfogyott az öblítőszer. <i>(lásd a Regeneráló só és öblítőszer bekezdést).</i> • Az öblítőszer-beállítások nem megfelelőek. • Az edények teflon- vagy műanyag edények; néhány csepp víz jelenléte normális.
Az edények nem tiszták.	<ul style="list-style-type: none"> • Az edények nem lettek jól behelyezve • A permétezőkarok nem forognak szabadon, mert az edények akadályozzák a forgásukat. • A mosogatási program nem elég intenzív <i>(lásd a „Programok” c. bekezdést).</i> • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. <i>(lásd a Mosogatószer és a mosogatógép használata bekezdést).</i> • Az öblítőszer kupakja nem lett jól bezárva. • A szűrő koszos, vagy el van tömődve <i>(lásd a „Karbantartás és ápolás” c. bekezdést).</i> • Elfogyott a regeneráló só <i>(lásd az „Öblítőszer és só” c. bekezdést).</i> • Győződjön meg róla, hogy a tányérok magassága kompatibilis-e a kosár beállításával. • A permétezőkarok nyílásai el vannak tömődve. <i>(lásd a „Karbantartás és ápolás” c. bekezdést).</i>
A mosogatógép nem kap vizet le van állva és a lámpák villognak	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs víz a hálózatban vagy a vízcsap el van zárva. • A vízbevezetőcső meg van törve <i>(lásd az „Üzembe helyezés” c. bekezdést).</i> • A szűrők el vannak tömődve, ki kell őket tisztítani. <i>(lásd a „Karbantartás és ápolás” c. bekezdést).</i> • A leeresztőcső el van tömődve, ki kell tisztítani. • Az ellenőrzések és a tisztítási műveletek elvégzése után kapcsolja ki, majd ismét be a mosogatógépet és indítson el egy új mosogatási ciklust. • Ha a probléma továbbra is fennáll, zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

Встановлення

UA

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, за необхідності нахилляйте його назад.

Водопровідні під'єднання

⚠ Налаштування водопровідних систем має здійснюватися тільки фахівцями.

Труба подачі та шланг зливу води мають дивитись праворуч або ліворуч, щоб забезпечити оптимальне встановлення машини.

Труби не повинні бути зігнутими або здавленими посудомийною машиною.

Під'єднання труби подачі води

- До водорозбірного з'єднання з газовою різьбою 3/4" холодної або гарячої води (макс. 60°C).
- Дати стекти воді, доки вона не стане прозорою.
- Добре закрутити трубу для заправлення і відкрити кран.

⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (див. *Допомога*).

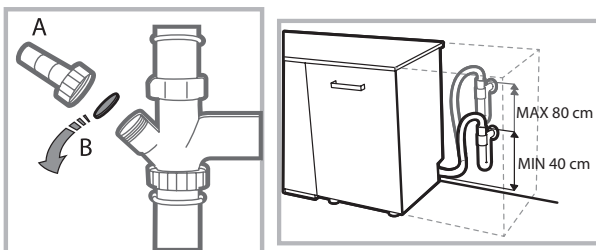
⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних, в іншому разі посудомийна машина може працювати некоректно.

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не утворювала згинів та утисків.

Під'єднання шлангу для зливу води

Під'єднайте зливний шланг до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 2 см. (A)

Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини.



Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину: - оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витоків всередині машини.

Деякі моделі оснащені також додатковим пристроєм безпеки **New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.




УВАГА! НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки у ній містяться частини під напругою.

Підключення до електричної мережі

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення  у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності приладу, зазначене у таблиці з характеристиками; (див. розділ *Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у таблиці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (див. *Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ З встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки: пошкоджений шнур живлення має замінятися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див. *Допомога*)

⚠ Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.

Розміщення і вирівнювання

1. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації і шуму.

2. Перед вбудуванням посудомийної машини прикріпіть прозору клейку стрічку під дерев'яною полицею з метою захисту від конденсату.

3. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад також можна вбудувати під суцільну робочу поверхню (див. *аркуш з інструкціями з монтажу*).

4. Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм, обертаючи за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та проти годинникової стрілки для її зменшення. (див. *інструкцію з вбудування у додатку до документації*)

Застереження перед першим використанням

Після монтажу вийміть прокладки, розташовані на коробах, а також еластичні гумки для утримання, розташовані на верхньому коробі (де вони наявні).


Налаштування з пом'якшення води

Пер ніж розпочати перше миття, необхідно налаштувати рівень жорсткості води у водопровідній мережі. (див. розділ *Ополіскувач і регенераційна сіль*)

Перше завантаження бачку з пом'якшувачем має відбуватися водою, потім слід засипати приблизно 1 кг солі; деякий витік води є нормальним.

Відразу ж після цього запустити цикл миття.





Використовуйте лише спеціальну сіль для посудомийної машини. Після додавання солі індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ згасне.

 Відсутність солі в контейнері може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

Посудомийна машина оснащена звуковими/світловими сигналами, які сповіщають про те, що команда задіяна: увімкнення, кінець циклу, тощо..

Символи/індикатори/світлодіоди, наявні на панелі управління/дисплеї, можуть змінювати колір, блимати або горіти постійним світлом.

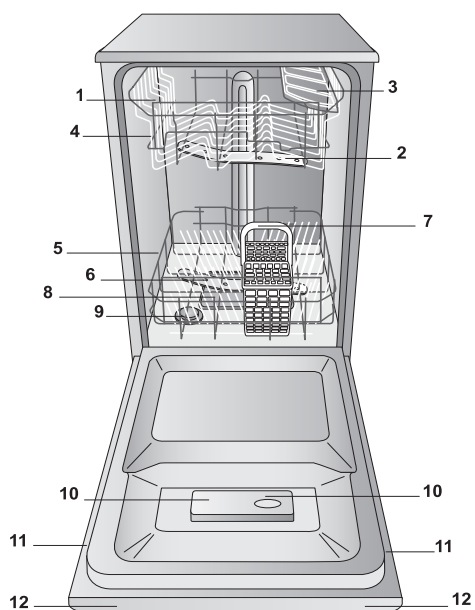
На дисплеї виводиться корисна інформація відносно до типу завданого циклу, фази миття/сушіння, остаточного часу, температури, тощо...

Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 44,5 Висота, см 82 Глибина, см 55
Місткість	10 стандартних комплектів посуду
Тиск у системі водопостачання	0,05 ÷ 1 мПа (0,5 - 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на таблиці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на таблиці з даними
Запобіжник	Див. на таблиці з даними
   	Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС: -93/68/ЕЕС (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (- Утилізація відходів електричної й електронної апаратури)

Опис приладу

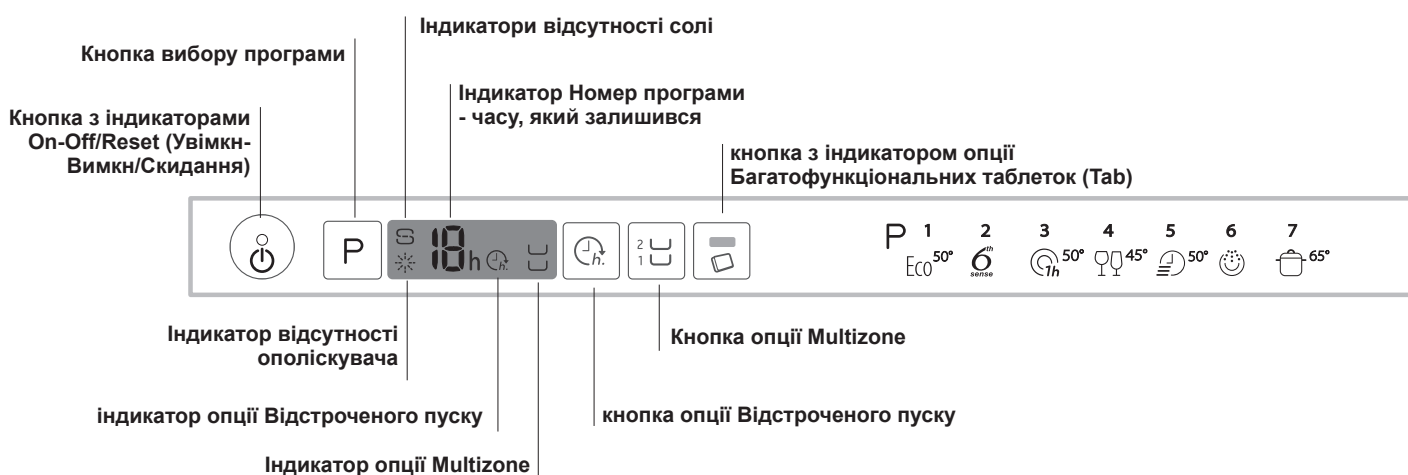
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Контейнер для солі
10. Ванночки мийного засобу та ємність для ополіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель керування

Панель управління



Регенераційна сіль і ополіскувач



UA

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини. Не використовуйте харчову або промислову сіль. (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.)

⚠ При використанні багатофункціональних засобів рекомендується протедодання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів).

⚠ Якщо не додавати не сіль, не ополіскувач, вважається за норму увімкнутий стан індикаторів ВІДСУТНЯ СІЛЬ і ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ.

Як завантажити регенераційну сіль

Використання солі запобігає утворенню НАКИПУ на посуді та на функціональних компонентах посудомийної машини.

- Важливо слідкувати, щоб контейнер для солі не залишався порожнім.
- Важливо виконати налаштування відповідно до жорсткості води.

Контейнер для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватися:

- коли на панелі управління спалахує індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ;
- див. автономну роботу в таблиці жорсткості води.

1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок контейнера для солі проти годинникової стрілки.



2. Тільки при першому використанні: заповніть бак водою до країв.

3. Розташуйте лійку (див. малюнок) та заповніть контейнер сіллю до країв (близько 1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть лійку, видаліть залишки солі з

носіків, обполосніть ковпачок під проточною водою і закрутіть його знову.

Рекомендується проводити цю операцію при кожному насипанні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину мийного засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пристрій для пом'якшення води).

⚠ Коли необхідно додати сіль, рекомендується виконати дії перед запуском посудомийної машини.

Встановлення жорсткості води

Щоб отримати оптимальні результати пом'якшувача води антинакипину, необхідно виконати налаштування відповідно до ступеню жорсткості води в місцевій мережі водопостачання. Ці дані можна отримати в організаціях-постачальниках комунальних послуг з водопостачання. На заводі машину налаштовано на середню жорсткість води.

- Увімкнути посудомийну машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН
- Вимкнути кнопкою УВІМКН/ВИМКН
- Натиснути і притримати кнопку **P** впродовж 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал.
- Увімкнути кнопкою УВІМКН/ВИМКН
- Блімає номер рівню поточного вибору й індикатор солі.
- Натиснути на кнопку **P**, щоб вибрати бажаний рівень жорсткості (див. таблицю жорсткості).
- Вимкнути кнопкою УВІМКН/ВИМКН
- Налаштування завершено!

Таблиця жорсткості води				Середній автономний режим контейнер для солі з 1 циклом миття у день
ступінь	°dH	°fH	ммоль/л	місяці
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 місяці
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 місяці
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 місяці
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 місяці
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 тижні

Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати регенераційну сіль.
Якщо задано 5, тривалість може збільшитися.

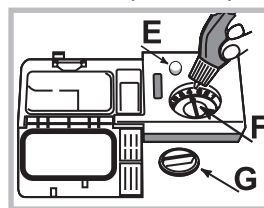
(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити ополіскувач

Ополіскувач полегшує СУШІННЯ посуду. Їмність для ополіскувача заповнюється:

- коли на панелі керування спалахує індикатор ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ

- коли оптичний індикатор, який знаходиться на дверцятах контейнера "E", переходить з темного у прозорий стан.



1. Відкрийте ємність, повертаючи кришку "G" проти годинникової стрілки.

2. При додаванні ополіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.

3. Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати ополіскувач безпосередньо у бак.

Відміряйте дозу ополіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна змінити дозу ополіскувача. Оберніть регулятор "F". Залежно від моделі посудомийної машини можна задати до 4-х рівнів. На заводі машину налаштовано на середній рівень.

- якщо на посуді спостерігаються синюваті розведенні, завдайте менші номери (1-2).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, завдайте більші номери (3-4).

Як завантажити короби

UA

Рекомендації

Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та ємностей наявну рідину. **Немає необхідності у попередньому ополіскуванні під проточною водою.**

Розташуйте посуд і прибору в стійкому положенні, щоб уникнути перегортання, ємності слід завантажувати отвором вгору, а вигнуті або випуклі частини - в поперечному положенні, щоб надати можливості воді досягати всіх поверхонь і вільно стікати.

Слідкуйте, щоб кришки, ручки, сковороди і лотки не заважали обертанню розпилювачів. Розташуйте дрібні речі в кошику для приборів.

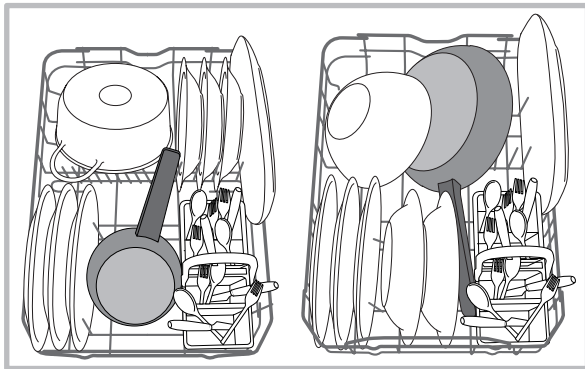
Пластиковий посуд і сковороди з антипригарним покриттям більше утримують водяні краплі і тому їх ступень висушування буде нижчим у порівнянні з посудом з кераміки або з неіржавіючої сталі.

Легкі речі (наприклад, пластикові ємності) рекомендовано розташовувати у верхньому коробі таким чином, щоб попередити їх пересування.

Після завантаження посуду переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

Нижній короб

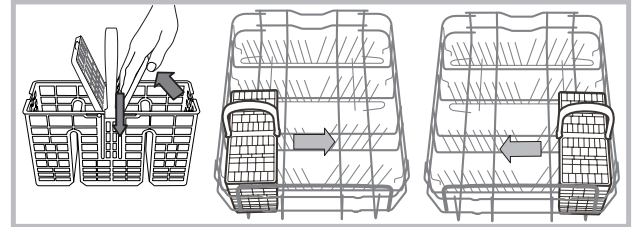
У нижньому коробі можна розмістити каструлі, кришки, тарілки, салатниці, столові прибори, тощо. Великі тарілки і кришки краще розташувати з боків коробу.



Рекомендується розташувати забруднений посуд у нижній короб, тому що в цьому секторі водяні струмені діють більш енергійно і забезпечують кращі результати миття.

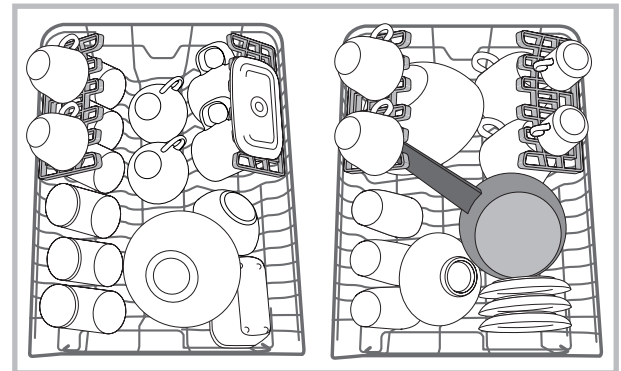
Кошик для приборів

Кошик для приборів оснащений верхніми решітками для їх кращого розташування. Він має розташовуватися **тільки** у передній частині нижнього коробу.



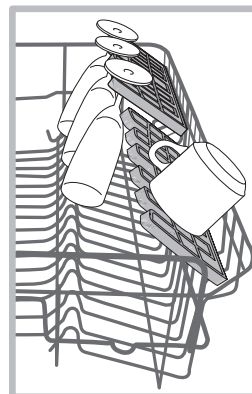
Верхній короб

Призначений для делікатного і легкого посуду: склянок, чашок, блюдець, низьких салатниць.



Відкидні елементи зі змінним положенням

Бічні відкидні елементи можуть займати три різні положення за висотою, що дозволяє оптимізувати розташування посуду і приборів у коробі.



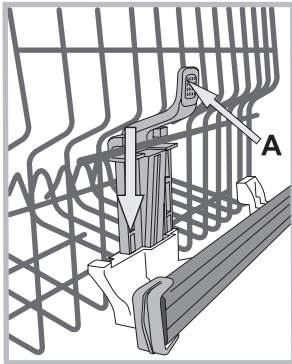
Келихи можна надійно розмістити на відкидних елементах, вставляючи ніжку у відповідні отвори. Щоб оптимізувати сушіння, слід розташувати відкидні елементи з більшим нахилом. Щоб змінити нахил, підніміть відкидний елемент, злегка протягніть його і розташуйте у бажане положення.

Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Верхній короб може регулюватися за висотою: верхнє положення - для розташування посуду великих розмірів у нижньому коробі; нижнє положення - для створення і використання більшого місця вгорі на відкидних елементах.

Нагально не рекомендується регулювати положення полиці по висоті, коли вона навантажена.

НЕ підіймайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.



Якщо короб оснащений системою **Lift-Up** (див. малюнок), візьміться за нього з боків і потягніть вгору для підйому. Щоб повернутися у нижнє положення, натисніть на важіль (A) з боків коробу і притримайте його під час опускання.

Посуд і столові прибори, не придатні для використання у посудомийній машині

- Дерев'яний посуд і столові прибори.
- Склянки з делікатним декором, посуд народних художніх промислів або антикварний посуд. Такий декор не є стійким.
- Частини з синтетичних матеріалів, не стійких до високих температур.
- Мідний і олов'яний посуд.
- Посуд забруднений попелом, воском, мастилом або фарбою.

Декори на склі, алюмінієві і срібні деталі під час миття можуть змінюватися колір і відбілюватися. Деякі типи скла (напр., речі з хрустала) після багатьох циклів миття можуть стати непрозорими.

Ушкодження скла і посуду

Причини:

- Тип скла і процедура з його обробки.
- Хімічний склад миючого засобу.
- Температура води в програмі ополіскування.

Порада:

- Використовуйте тільки склянки і вироби з порцеляни, для котрих їх виробник гарантує можливість миття в посудомийній машині.
- Використовуйте делікатний миючий засіб для посуду.
- Вийміть склянки і столові прибори з посудомийної машини відразу ж після завершення програми.

Миючий засіб і використання посудомийної машини

UA

Як завантажити миючий засіб

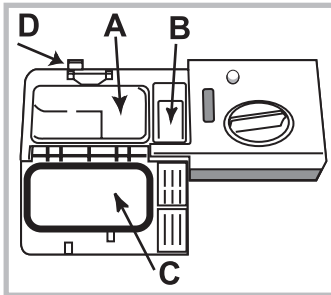
Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довілля.

Дозування має залежати від рівня забруднення. Зазвичай для нормального забруднення слід використовувати 25 г миючого засобу, у порошку або 25 мл рідкого миючого засобу. Достатнім буде використання однієї таблетки.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

Для оптимального результату миття дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці з миючим засобом.

В разі додаткових запитань ми радимо звернутися до виробників миючих засобів.



Відкрийте ємність з миючим засобом за допомогою кнопки **D**; відміряйте миючий засіб відповідно до таблиці з програмами:

- порошковий або рідинний: ванночки **A** (миючий засіб для миття) і **B** (миючий засіб для попереднього миття)
- таблетки: якщо від програми надходить запит

на 1 таблетку, завантажте її у ванночку **A** та закрийте кришку **C**; якщо від програми надходить запит на 2 таблетки, розмістіть другу таблетку на дні баку.

Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку **C** (почується клацання).

Ємність з миючим засобом відкривається автоматично у визначений момент залежно від програми.

При використанні комбінованих миючих засобів рекомендується скористатися опцією **TAB**, яка пристосовує програму миття таким чином, щоб досягти найкращого результату миття і сушіння.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

Перевищення дози миючого засобу може викликати залишки піни наприкінці циклу.

Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню комбінованого миючого засобу, рідкого ополіскувача та регенераційної солі.



Рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відчиніть дверцята і натисніть на кнопку **УВІМКН-ВИМКН**: спалахнуть індикатори **УВІМКН-ВИМКН**, опції і дисплей.
2. Відміряйте миючий засіб (див. *Як завантажити миючий засіб*)
3. Завантажте короби (див. *Як завантажити короби*).
4. Виберіть програму відповідно до посуду та ступеню його забруднення (див. *Таблицю програм*), натискаючи кнопку **P**.
5. Виберіть опції миття. (див. *Спеціальні програми й опції*).
6. Запустіть машину, закривши дверцята.
7. Про завершення програми сповіщають звукові сигнали і блимання номеру програми на дисплеї. Відкрийте дверцята, вимкніть прилад шляхом натискання кнопки **УВІМКН/ВИМКН**.
8. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не обшпаритись. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ З метою заощадження електроенергії, за деяких умов тривалого НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, слід значно зменшити дозу миючого засобу.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

Якщо обрано помилкову програму, її можна змінити на самому початку: обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, натисніть і притримайте кнопку **УВІМКН/ВИМКН**, машина вимикається. Знову увімкніть машину за допомогою кнопки **УВІМКН/ВИМКН** і виберіть нову програму разом з наявними опціями; запустить, закривши дверцята.






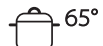
Додайте інший посуд та начиння

Не вимикаючи машину, обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, вставте посуд. Зачиніть дверцята: цикл продовжиться.

Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Дані щодо програми є лабораторними значеннями, заміряними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242. Залежно від різних умов використання тривалість і дані у програми можуть змінюватися.

Програма	Сушіння	Опції	Тривалість програми год:хв.	Споживання води (л/цикл)	Споживання електроенергії (кВт-год/цикл)
1. Еко	Так	Відстрочений пуск - Tab Multizone	03:00	9	0,74
2. Sixth Sense 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Multizone	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 година (1 Hour) 	Ні	Відстрочений пуск - Tab - Multizone	01:00	13	0,95
4. Крикий посуд 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Multizone	01:40	9	0,85
5. Швидке 	Ні	Відстрочений пуск - Tab	00:25	8	0,45
6. Замочування 	Ні	Відстрочений пуск - Multizone	00:10	4,0	0,01
7. Інтенсивне 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Multizone	02:50	17	1,45

Вказівки щодо вибору програми і дозування миючого засобу

1. Звичайно забруднений посуд. Стандартна програма, найбільш ефективна з точки зору економії енергії й витрат води. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 Tab (**Кількість миючого засобу для попереднього миття)

2. Застосовується для звичайно забрудненого посуду з залишками їжі, що присохли. Спеціальний датчик оцінює рівень забруднення й автоматично обирає найбільш ефективний і економний цикл миття. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 Tab

3. Для несильно забрудненого посуду, що потребує швидкого базового сушіння. (Ідеально підходить для 4 приборів) 25 г/мл – 1 Tab

4. Цикл для делікатного посуду, який більш чутливий до високої температури, такого як склянки або чашки. 25 г/мл – 1 Таб

5. Швидкий цикл для миття злегка забрудненого посуду без залишків їжі, що присохли. (Ідеально підходить для 2 приборів) 21 г/мл – 1 Таб

6. Застосовується для посуду, який буде митися пізніше. Без миючого засобу

7. Рекомендована програма для сильно забрудненого посуду. Найбільш підходить для сковорідок і каструль (не слід використовувати для делікатного посуду). 25 г/мл – 1 Таб

Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії в увімкненому режимі: 5 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 0,5 Вт

Спеціальні програми й опції

UA

Зауваження:

Найкращі показники програми «1 година - Швидке» отримуються за умови завантаження рекомендованої кількості приборів.

Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: contact@whirlpool.com

Опції миття

Якщо опція не є сумісною з обраною програмою, (див. таблицю програм), відповідний світлодіод тричі спалахне та пролунають звукові сигнали.



Відстрочений пуск (Start Delay)

Можна відкласти початок роботи програми на 1 - 12 годин:

1. Натисніть на кнопку ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК: на дисплеї з'явиться відповідний символ; при кожному наступному натисканні час збільшуватиметься (1 година, 2 години і т.д. до макс. 12 годин) від початку обраної програми.
2. Виберіть програму і зачиніть дверцята: розпочинається зворотній відлік;
3. Після завершення заданого часу індикатор гасне і програма починається.

Щоб змінити час відстрочення на менший, натисніть на кнопку ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ. Для скасування натискайте на кнопку, поки не згасне індикатор обраного відстрочення. Програма запускається при закритті дверцят.

⚠ При вже запущеному циклі неможливо активувати Відстрочений пуск.



Опція Багатофункціональні таблетки (Tab)

За допомогою цієї опції можна оптимізувати результати миття і сушіння.

При використанні багатофункціональних таблеток натисніть кнопку БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ, після чого спалахне відповідний індикатор.

⚠ При використанні опції "Багатофункціональні таблетки" тривалість програми збільшиться.

2 1 Опція MULTIZONE (БАГАТОЗОНАЛЬНЕ)

При невеликій кількості посуду можна задати цикл половинного завантаження, заощаджуючи воду, електроенергію та миючий засіб. Виберіть програму, натискайте на кнопку MULTIZONE: спалахне індикатор, відповідний обраному коробу і вмикається миття тільки для верхнього або нижнього коробу.

⚠ Пам'ятайте про завантаження тільки верхнього або нижнього коробу та про зменшення миючого засобу.

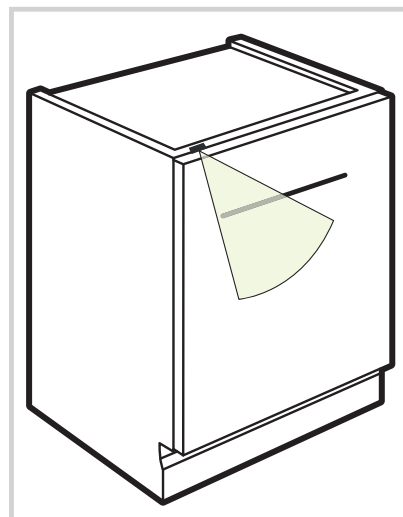
Light Point

Деякі моделі посудомийних машин оснащені світловий зеленим індикатором, розташованим між дверцятами і стільницею кухні. Він сповіщає про стан виконання поточної програми. Можна вибрати один з наступних режимів функціонування:

- а) Функція вимкнена
- б) На початку циклу світло спалахне на декілька секунд, потім згасне протягом всього циклу і блимає наприкінці циклу (попередньо завданий режим).
- в) Світло залишається горіти протягом циклу, блимає наприкінці циклу. Якщо завданий відстрочений пуск, світло спалахне у перші секунди або горить протягом всього зворотнього відліку, залежно від того, який режим запрограмовано - б) або в).

Світло згасне при відкритті дверцят.

Щоб обрати бажаний режим, слід увімкнути машину, натиснути і утримувати кнопку **P** до появи на дисплеї однієї з трьох літер, натискати на кнопку **P** до появи бажаної літери (або режиму), утримати натиснутою кнопку **P** для підтвердження вибору.



Виключення води й електричного живлення

- Для запобігання витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

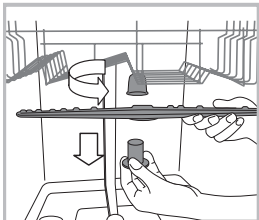
- Зовнішня поверхня та панель управління мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

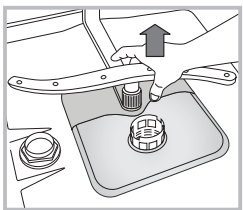
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для мийючих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Може трапитися, що залишки їжі залишаються на розпилювачах і закривають отвори, з яких виходить вода: час від часу перевіряйте їх і очищайте неметалевою щіткою. Обидва розпилювача можуть зніматися.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на виступи, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Очищення фільтра на подачі води

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця, де вода надходить у машину, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть трубу.

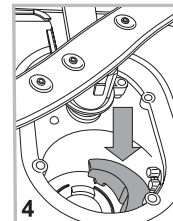
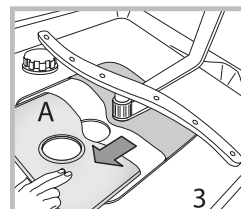
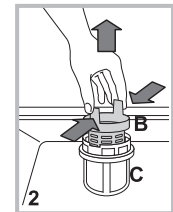
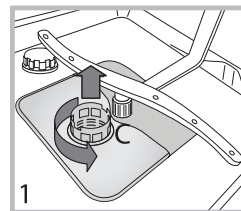
Очищення фільтрів

Фільтрувальна група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: щоб результати миття завжди задовільненими, необхідно очищати фільтри.

Регулярно очищайте фільтри.

Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

- Через декілька циклів миття перевірте фільтрувальну групу та промийте її під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:
 1. оберніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр С та вийміть його (мал. 1).
 2. Вийміть стакан фільтру В шляхом легкого натискання на бічні ребра (мал. 2);
 3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі А (мал. 3).
 4. Перевірте оглядовий колодязь та видаліть залишки їжі. **НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).**



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтрувальний вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

Несправності та засоби їх усунення

UA

При порушеннях в роботі посудомийної машини перевірте такі позиції, перш ніж звертатися по допомогу у Сервісний центр.

Несправності	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди	<ul style="list-style-type: none"> • Не відкритий водопровідний кран. • Вимкнути машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, через хвилину знову увімкнути її і перевстановити програму. • Вилка не добре вставлена в електричну розетку о Замінити електричну розетку. • Дверцята посудомийної машини погано закриті.
Дверцята не зачиняються	<ul style="list-style-type: none"> • Переконалися, що короби вставлені до упору. • Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання.
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Програму миття ще не завершено. • Перегин зливного шланга (див. <i>Встановлення</i>). • Забився зливний отвір мийки. • Фільтр засмічений залишками їжі. • Перевірити висоту зливного шлангу.
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд стикається між собою або з розпилювачами. Правильно завантажити посуд і перевірити, що розпилювачі вільно обертаються. • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу, або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. <i>Миючий засіб і використання посудомийної машини</i>) Не виконувати попереднє миття вручну.
На посуді та склянках помітний вапняний накіп або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Як завантажити регенераційну сіль. • Невідповідне налаштування жорсткості води; збільшити значення. (Див. <i>Регенераційна сіль і ополіскувач</i>). • Погано закручена кришка контейнеру для солі і ополіскувача. • Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування.
На посуді і склянках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Надмірна кількість ополіскувача.
Кухонне начиння не виходить досить сухим.	<ul style="list-style-type: none"> • Було задано програму без сушіння. • Закінчився ополіскувач. (див. <i>Регенераційна сіль і ополіскувач</i>). • Помилкове регулювання ополіскувача. • Посуд з антипригарного або з пластикового матеріалу; є водяні краплі є цілком нормальним явищем.
Посуд залишився забрудненим.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд не дуже добре розташований. • Розпилювачі не обертаються через блокування посудом. • Дуже делікатна програма миття (див. <i>Програми</i>). • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу, або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. <i>Миючий засіб і використання посудомийної машини</i>) • Кришка ополіскувача не закручена належним чином. • Фільтр забруднений або засмічений (див. <i>Технічне обслуговування і догляд</i>). • Відсутня регенераційна сіль (див. <i>Ополіскувач та регенераційна сіль</i>). • Переконалися, що висота тарілок відповідає розмірам короби. • Засмічені отвори розпилювачів. (див. <i>Догляд та очищення</i>).
Посудомийна машина не завантажує воду. заблокована, блимають індикатори	<ul style="list-style-type: none"> • Відсутня вода у водопровідній мережі або закритий кран. • Перегин труби для подачі води (див. <i>Встановлення</i>). • Засмічені фільтри, необхідно очистити їх. (див. <i>Догляд та очищення</i>). • Засмічений зливний отвір, необхідно очистити його. • Після перевірок і очищення вимкнути і знову увімкнути посудомийну машину, щоб запустити новий цикл миття. • Якщо проблема залишається, слід закрити водопровідний кран, вимкнути вилку з електричної розетки і звернутися у сервісний центр.

Вірпул Юроп с.р.л.

– Віале Г. Боргі, 27,
21025 - Комеріо (Варезе), Італія

Whirlpool Europe s.r.l.

- Viale Guido Borghi, 27
- 21025 Comerio (Varese) Italy
www.whirlpool.eu

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Racordări hidraulice

⚠ Adaptarea instalației hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei pot fi orientate spre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă.

Furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau strivite de mașina de spălat vase.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o priză de apă de 3/4" gaz rece sau caldă (max. 60°C).
- Lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Înșurubați bine furtunul de alimentare și deschideți robinetul.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistența*).

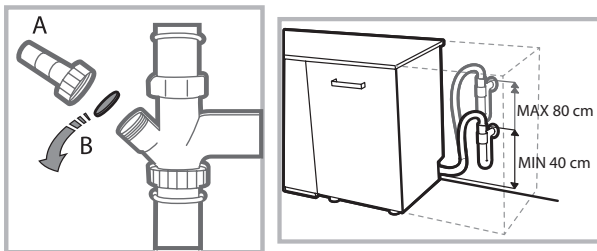
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice, în caz contrar mașina de spălat vase ar putea să nu funcționeze corect.

⚠ Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare la o țeavă de evacuare cu diametrul de cel puțin 2 cm. (A)

Racordul furtunului de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase.



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate și cu un dispozitiv de protecție suplimentar **New Acqua Stop**, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.




ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare  și conformă prevederilor legale;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistența*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

⚠ Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

Poziționare și așezare la nivel

1. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor și a zgomotelor.

2. După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

3. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu (*a se consulta schema de Montare*).

4. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, acționați asupra bușei hexagonale de culoare roșie din partea inferioară, frontală, centrală a mașinii de spălat vase, cu o cheie cu gura hexagonală cu deschiderea de 8 mm, rotind în sens orar pentru a mări înălțimea și în sens antiorar pentru a o reduce. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încadrare anexată documentației*).

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tampoanele poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*).

Setări dedurizator apă


Înainte de a porni prima spălare, setați nivelul de duritatea apei din rețea. (*a se vedea capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*)

Prima încărcare a rezervorului dedurizatorului trebuie făcută cu apă, apoi introduceți aproximativ 1 kg de sare; este normal să iasă apă.

Porniți imediat după aceea un ciclu de spălare.

Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase.



După încărcare, ledul LIPSĂ SARE se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă.

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

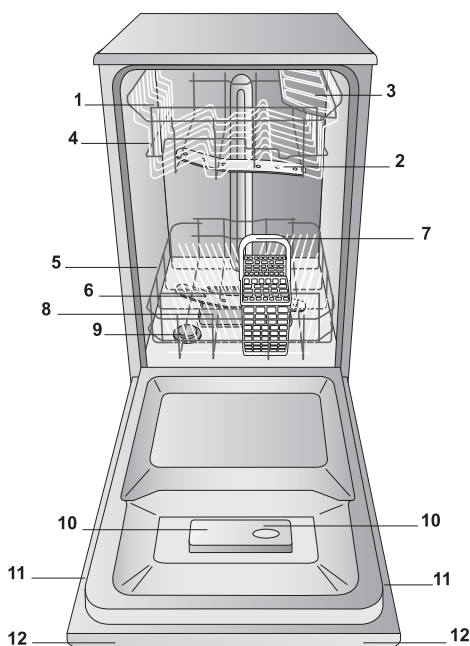
Date Tehnice	
Dimensiuni	Lăpime 44,5 cm Înălțime 82 cm Adâncime 55 cm
Capacitate	10 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (WEEE)

Descrierea aparatului



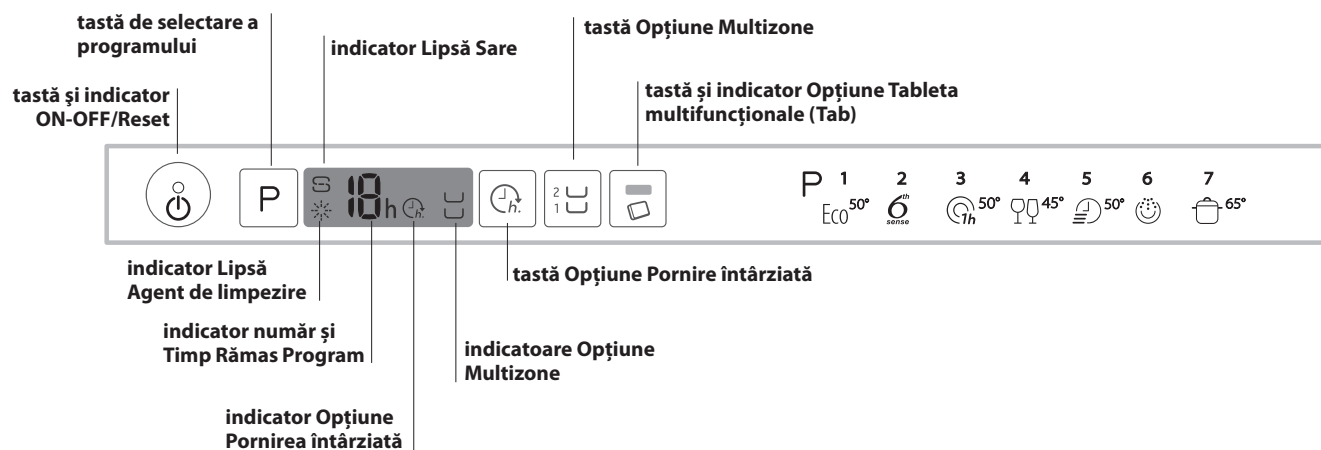
Vedere de ansamblu

RO



1. Coș superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coșului
5. Coș inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coș tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent și rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă

Panou de comandă



Sare de dedurizare și Agent de limpezire

RO

⚠ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat vase. Nu utilizați sare alimentară sau industrială.

Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

⚠ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, se recomandă oricum adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, este normal că ledurile LIPSĂ SARE și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE rămân aprinse.

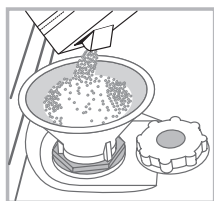
Încărcăți sarea de dedurizare

Utilizarea sării împiedică formarea CALCARULUI pe vase și pe componentele funcționale ale mașinii de spălat vase.

- Este important ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.
- Este important să efectuați setarea durtății apei.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta *Descrierea*) și trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE;
- a se vedea autonomia în tabelul durtății apei.



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
2. Numai pentru prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă până la margine.
3. Așezați pâlnia (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la margine (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, clătiți dopul cu apă curentă înainte de a-l înșuruba.

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠ Când trebuie să încărcați sarea, se recomandă să efectuați operațiunea înainte de începerea spălării.

Programarea durtății apei

Pentru a obține o funcționare perfectă a dedurizatorului anti-calcar, este indispensabilă efectuarea unei reglări în funcție de durtatea apei din apartament. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile. Valoarea setată este echivalentă cu o durtate medie.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Țineți apăsată tasta **P** 5 secunde, până când se aude un bip.
- Porniți mașina cu tasta ON/OFF
- Se aprinde intermitent numărul nivelului de selectare curent și indicatorul de sare.
- Apăsăți tasta **P** pentru a selecta nivelul de durtate dorit (vezi tabelul durtății).
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Setare completată!

Tabelul durtății apei				Autonomie media- rezervor sare cu 1 spălare pe zi
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

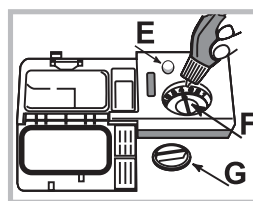
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f și 10°f.
Cu setarea 5 durata se poate prelungi.

(°dH = durtatea apei exprimată în grade germane - °fH = durtatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Încărcăți agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează USCAREA veselei. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou/display se aprinde indicatorul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE atunci când indicatorul optic de pe ușa rezervorului "E", trece de la închis la culoare la transparent.



1. Deschideți rezervorul rotind dopul "G" în sens antiorar.
2. Turnați cu atenție agentul de limpezire, astfel încât să nu iasă în afară. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Reînșurubați dopul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Rotiți regulatorul "F". Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

- dacă se observă linii albastre pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Încărcarea coșurilor

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

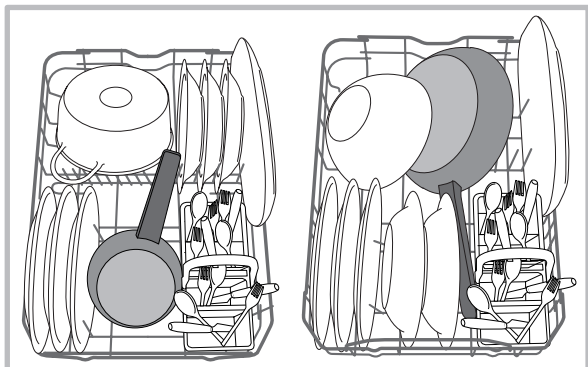
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

Coșul inferior

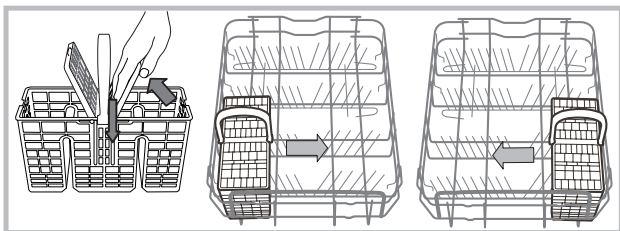
Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

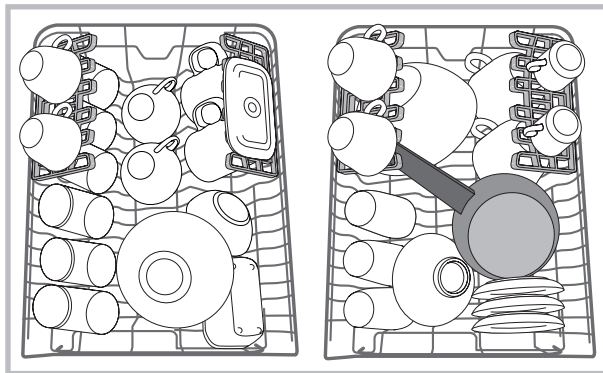
Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



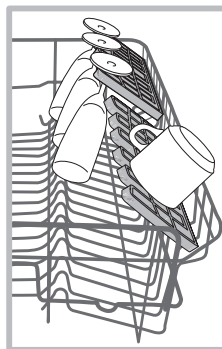
Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.



Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.

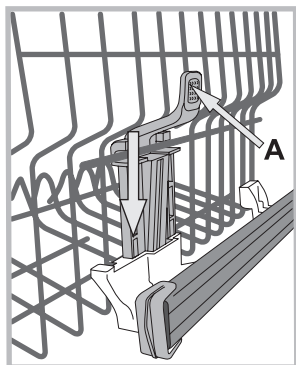
Pentru a optimiza uscarea, amplasați rafturile rabatabile cu înclinația cea mai mare. Pentru a varia înclinația, ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l cum doriți.

Reglarea înălțimii coșului superior

Coșul superior este reglabil în înălțime: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Vă recomandăm să nu reglați niciodată poziția pe înălțime atunci când raftul este încărcat.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală. Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase



RO

Introducerea detergentului

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

Dozarea poate fi adaptată în funcție de gradul de murdărie.

În general, pentru o murdărie normală, folosiți circa 25 de gr. (detergent praf) sau 25 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

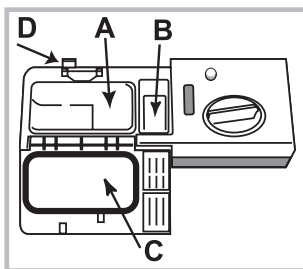
Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorilor de detergenți.

Deschideți compartimentul pentru detergent acționând butonul D; dozați detergentul consultând Tabelul programelor:

- praf sau lichid: tăvițe A (detergent pentru spălare) și B (detergent



pentru prespălare)

- tablete: când programul indică 1 tabletă, așezați-o în compartimentul A și închideți capacul C; dacă programul indică 2 tablete, așezați a doua tabletă pe fundul cuvei.

Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul C.

Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TAB, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

Utilizați numai detergent pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea combinată a detergentului, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.



Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți ușa și apăsați butonul ON-OFF.
2. Dozați detergentul. (vezi *Introducerea detergentului*).
3. Încărcați coșurile (a se vedea *Încărcarea coșurilor*).
4. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărie (vezi *tabelul cu programe*) apăsând butonul P.
5. Selectați opțiunile de spălare. (vezi *Progr. speciale și Opțiuni*).
6. Porniți mașina prin închiderea ușii.
7. Sfârșitul programului este semnalat prin semnale sonore, iar pe ecran se va aprinde intermitent numărul programului. Deschideți ușa, opriți mașina apăsând butonul ON-OFF.
8. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați ales greșit un program este posibil să interveniți, cu condiția ca acesta să fi început de puțin. deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și apăsați îndelung butonul ON/OFF; mașina se oprește. Reporniți mașina apăsând pe butonul ON/OFF și selectați noul program și eventualele opțiuni; puneți în funcțiune prin închiderea ușii.

Adăugarea altor vase

Fără a opri mașina, deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și introduceți vasele. Închideți ușa: ciclul va continua.

Întreruperi accidentale







Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

Programe

RO

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului ore:min.	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (KWh/ciclu)
1. Eco	Da	Pornirea întârziată – Multizone - Tab	03:00	9	0,74
2. Sixth Sense 	Da	Pornirea întârziată – Multizone - Tab	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 oră (1 Hour) 	Nu	Pornirea întârziată – Multizone - Tab	01:00	13	0,95
4. Fragil 	Da	Pornirea întârziată – Multizone - Tab	01:40	9	0,85
5. Rapid 	Nu	Pornirea întârziată – Tab	00:25	8	0,45
6. Înmuiere 	Nu	Pornirea întârziată – Multizone	00:10	4,0	0,01
7. Intensiv 	Da	Pornirea întârziată – Multizone - Tab	02:50	17	1,45

Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului

1. Veselă murdărită normal. Programul Standard este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de apă și curent. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab (**Cantitatea de detergent pentru prespălare)

2. Utilizați programul pentru vase murdărite normal cu urme de mâncare pe ele. Un senzor special evaluează nivelul de murdărie și adaptează automat programul la cel mai eficient și economic ciclu de spălare. 25 gr/ml – 1 Tab

3. Pentru vase puțin murdare care necesită o uscare normală și rapidă. (ideal pentru vase de 4 persoane) 25 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclu pentru obiecte delicate, care sunt mai sensibile la temperaturi ridicate, de exemplu, pahare și cești. 25 gr/ml – 1 Tab

5. Ciclu rapid de folosit pentru vase puțin murdare, fără urme de alimente uscate pe ele. (ideal pentru vase de 2 persoane) 21 gr/ml – 1 Tab

6. Veselă care urmează să fie spălată mai târziu. Fără detergent

7. Acest program este recomandat pentru vesela foarte murdară, adecvat în special pentru tigăi și oale (a nu se utiliza pentru obiecte delicate). 25 gr/ml – 1 Tab

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5,0 W - consum de off mode: 0,5 W

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „1 Hour/Rapid” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: contact@whirlpool.com

Opțiuni de Spălare

Dacă una dintre opțiuni nu este compatibilă cu programul ales, (consultați tabelul programelor) ledul corespunzător luminează intermitent la intervale scurte, de 3 ori, și emite semnale acustice.



Opțiunea Pornirea întârziată (Start Delay)

Se poate amâna între **1 a 12** ore pornirea programului:

1. Apăsați tasta PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ: pe display apare simbolul respectiv; la fiecare apăsare ulterioară se mărește timpul (1h, 2h etc. până la max. 12h) de la pornirea programului selectat.
2. Selectați programul și închideți ușa: începe numărătoarea inversă;
3. La finalul intervalului de întârziere programat, ledul se stinge iar programul pornește.

Pentru a modifica timpul de întârziere și pentru a selecta o durată mai mică, apăsați butonul PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ. Pentru anulare, apăsați butonul până la stingerea ledului de pornire întârziată. Programul pornește la închiderea ușii.

⚠ După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.



Opțiunea Tablete multifuncționale (Tab)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării.

Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați butonul TABLETE MULTIFUNCȚIONALE; ledul aferent se aprinde.



Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.



Opțiunea MULTIZONE (MULTIZONĂ)

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a mașinii, economisind astfel apă, energie electrică și detergent. Selectați programul, apăsați succesiv tasta MULTIZONE: indicatorul aferent coșului ales se aprinde și se activează spălarea numai la coșul superior sau numai la cel inferior.



Vă reamintim să încărcați vesela numai în coșul superior sau în cel inferior și să reduceți cantitatea de detergent la jumătate.

Întreținere și curățire

RO

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuvă interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

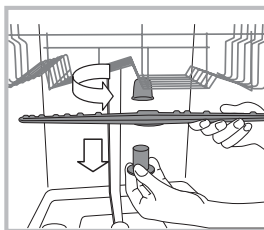
Evitarea mirosurilor neplăcute

- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

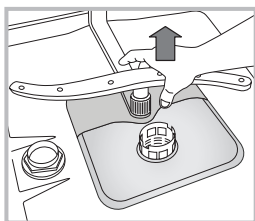
Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică.

Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățirea filtrului de intrare a apei

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundă, deteriorând astfel mașina.

⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățarea filtrelor

Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

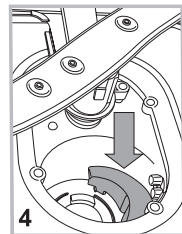
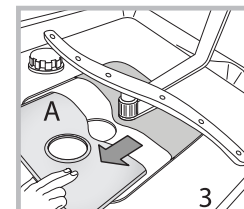
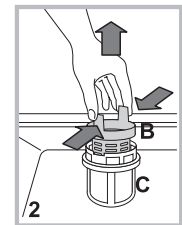
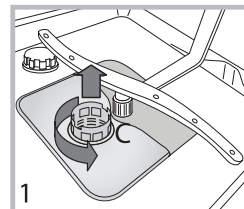
- După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).

2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);

3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).

4. Inspectați prin orificiul de control și îndepărtați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURĂȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

Anomalii și remedii



În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

RO

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi	<ul style="list-style-type: none"> • Robinetul de apă nu este deschis. • Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul. • Ștecherul nu este introdus corect în priza de curent sau schimbați priza de curent. • Ușa mașinii nu este corect închisă.
Ușa nu se închide	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați că coșurile sunt introduse până la capăt. • Încuietoarea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".
Mașina de spălat vase nu evacuează apa.	<ul style="list-style-type: none"> • Programul de spălare nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente. • Controlați înălțimea furtunului de golire.
Mașina de spălat vase face zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. Amplasați corect vasele și verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti. • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). Nu prespălați de mână vasele.
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsește sarea de dedurizare. • Reglarea durtății apei nu este corectă; măriți valorile. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.	<ul style="list-style-type: none"> • Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt uscate.	<ul style="list-style-type: none"> • A fost selectat un program fără uscarea. • Agentul de limpezire s-a terminat. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Reglarea agentului de limpezire nu este corectă. • Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic; este normală prezența picăturilor de apă.
Vasele nu sunt curate.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele nu sunt așezate corect. • Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti, blocate de vase. • Programul de spălare este prea slab (<i>a se consulta capitolul Programe</i>). • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>). • Lipsește sarea de dedurizare (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Asigurați-vă că înălțimea farfuriilor este compatibilă cu reglarea coșului. • Orificiile dispozitivelor de stropit sunt înfundate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).
Mașina de spălat vase nu încarcă apă este blocată cu indicatoare intermitente	<ul style="list-style-type: none"> • Nu există apă în rețeaua de alimentare sau robinetul este închis. • Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Filtrele sunt înfundate; trebuie să fie curățate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>). • Evacuarea este înfundată; trebuie să fie curățată. • După ce ați efectuat operațiunile de verificare și curățare, opriți și porniți mașina de spălat vase și porniți un ciclu nou de spălare. • Dacă problema persistă, închideți robinetul de apă, scoateți din priză și contactați centrul de asistență.



RO

Whirlpool Europe s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27
- 21025 Comerio (Varese) Italy
www.whirlpool.eu